CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

R.S.C., 1985, c. F-8

L.R.C. (1985), ch. F-8

Current to April 1, 2024

Last amended on June 22, 2023

À jour au 1 avril 2024

Dernière modification le 22 juin 2023

Published by the Minister of Justice at the following address:
http://laws-lois.justice.gc.ca

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
http://lois-laws.justice.gc.ca

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence
31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts
(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1er juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve
31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois
(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. The last amendments came into force on June 22, 2023. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 22 juin 2023. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to provide for the making of certain fiscal contributions to provinces

Short Title

1 Short title

Interpretation

2 Definitions

PART I

Fiscal Equalization Payments

Fiscal Equalization Payments to Provinces

3 Fiscal equalization payment

3.12 Additional fiscal equalization payment

3.2 General rule

3.4 Less than 50% of population

3.5 Interpretation

Nova Scotia

3.71 Additional fiscal equalization payment

3.72 Fiscal equalization amount

3.9 Interpretation

General

3.91 Time of calculation — ss. 3.2 to 3.4

3.92 Underpayment

3.93 Overpayment

3.94 Time and manner of payments

3.95 Recovery

3.96 Day of election

3.97 Deeming — final computation

PART I.01

Other Payments

3.98 Payments — Ontario and Prince Edward Island

TABLE ANALYTIQUE

Loi sur les contributions financières du gouvernement fédéral aux provinces

Titre abrégé

1 Titre abrégé

Définitions et interprétation

2 Définitions

PARTIE I

Paiements de péréquation

Paiements de péréquation aux provinces

3 Paiement de péréquation

3.12 Paiement de péréquation additionnel

3.2 Règle générale

3.4 Moins de 50 pour cent de la population

3.5 Définitions et interprétation

Nouvelle-Écosse

3.71 Paiement de péréquation additionnel

3.72 Montant de péréquation

3.9 Définitions et interprétation

Généralités

3.91 Moment des calculs — articles 3.2 à 3.4

3.92 Paiement insuffisant

3.93 Paiements en trop

3.94 Délais et modalités de paiement

3.95 Recouvrement

3.96 Date du choix

3.97 Présomption — calcul définitif

PARTIE I.01

Autres Paiements

3.98 Paiements à l'Ontario et à l'Île-du-Prince-Édouard

PART I.1

Territorial Financing

Interpretation

4 Definitions

Territorial Formula Financing Payments

4.1 Territorial formula financing payments

4.11 Additional payment for 2016-2017

Other Payments

4.12 Payments — Yukon and Northwest Territories

General

4.2 Powers of the Minister

4.3 Time of calculation

4.4 Underpayment

4.5 Overpayment

4.6 Time and manner of payments

4.7 Recovery — Yukon

PART II

Fiscal Stabilization Payments to Provinces

5 Fiscal stabilization payment

6 Computation of payments

PART III

Administration Agreements

7 Administration agreement

7.1 Set-offs — provincial Act

7.2 Assignment of amount owed

7.3 Payments

7.31 Payments — First Nation law

7.4 Net remittance — province

7.5 Net remittance — First Nation law

8 Advance payments under agreements

8.1 Payment out of C.R.F.

PART III.1

Sales Tax Harmonization Agreements

8.2 Definition of sales taxes

PARTIE I.1

Paiements aux territoires

Définitions et interprétation

4 Définitions et interprétation

Paiements de transfert aux territoires

4.1 Paiements aux territoires

4.11 Paiements supplémentaires pour l'exercice 2016-2017

Autres paiements

4.12 Paiements au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest

Généralités

4.2 Pouvoirs du ministre

4.3 Moment du calcul

4.4 Paiement insuffisant

4.5 Paiements en trop

4.6 Délais et modalités de paiement

4.7 Recouvrement — Yukon

PARTIE II

Paiements de stabilisation aux provinces

5 Paiements de stabilisation

6 Calcul des paiements

PARTIE III

Accords d'application

7 Accord d'application

7.1 Compensation — loi provinciale

7.2 Cession d'une somme due

7.3 Versements

7.31 Versements — texte législatif autochtone

7.4 Versement net — province

7.5 Versement net — texte législatif autochtone

8 Paiements anticipés aux termes des accords

8.1 Versement sur le Trésor

PARTIE III.1

Accords d'harmonisation de la taxe de vente

8.2 Définition de taxes de vente

8.3 Sales tax harmonization agreement

8.4 Payments to province

8.5 Payments to other persons

8.6 Statutory authority to make payments

8.7 Confirmation of past agreements, etc.

PART III.2

Coordinated Cannabis Taxation Agreements

8.8 Coordinated Cannabis Taxation Agreement

8.81 Payments

8.82 Statutory authority to make payments

PART III.3

Coordinated Vaping Product Taxation Agreements

8.9 Coordinated Vaping Product Taxation Agreement

8.91 Payments

8.92 Statutory authority to make payments

PART IV

Transfer Payments with Respect to the Elimination of Provincial Capital Taxes

9 Definition of capital tax

10 Incentive to eliminate capital taxes

11 Amount of payment

12 Estimated foregone revenue

12.01 Provision of information

PART IV.01

Transfer Payments — Tax in Respect of Stock Option Benefit Deferral Under Part I.01 of the Income Tax Act

12.02 Transfer payments — Consolidated Revenue Fund

12.03 Eligibility for payment

8.3 Accord d'harmonisation de la taxe de vente

8.4 Versements à la province

8.5 Versements à d'autres personnes

8.6 Autorisation d'effectuer des versements

8.7 Confirmation d'anciens accords

PARTIE III.2

Accords de coordination de la taxation du cannabis

8.8 Accord de coordination de la taxation du cannabis

8.81 Versements

8.82 Autorisation d'effectuer des versements

PARTIE III.3

Accords de coordination de la taxation des produits de vapotage

8.9 Accord de coordination de la taxation des produits de vapotage

8.91 Versements

8.92 Autorisation d'effectuer des versements

PARTIE IV

Paiements de transfert relatifs à l'élimination des impôts provinciaux sur le capital

9 Définition de impôt sur le capital

10 Incitatif pour l'élimination des impôts sur le capital

11 Montant du paiement

12 Manque à gagner estimatif

12.01 Fourniture de renseignements

PARTIE IV.01

Paiements de transfert — impôt relatif au report des avantages liés aux options d'achat d'actions prévu à la partie I.01 de la Loi de l'impôt sur le revenu

12.02 Paiements de transfert — Trésor

12.03 Conditions de paiement

PART IV.1

Transfer Payments with Respect to Preferred Share Dividend Taxes Under Parts IV.1 and VI.1 of the Income Tax Act

12.1 Transfer payments in respect of preferred share dividend taxes under Parts IV.1 and VI.1 of the Income Tax Act

12.2 Eligibility for payments

12.3 Information

PART IV.11

Transfer Payments — Tax in Respect of Sift Trusts or Sift Partnerships

12.31 Definitions

12.32 Permanent establishment

12.33 Transfer payments for SIFT entity with single permanent establishment

12.34 Transfer payments for SIFT entity with multiple permanent establishments

12.35 Consolidated Revenue Fund

12.36 Information

PART IV.2

Transfer Payments — Tax on Payments Under Registered Education Savings Plans Under Part X.5 of the Income Tax Act

12.4 Transfer payments — Consolidated Revenue Fund

12.5 Eligibility for payment

PART IV.3

Transfer Payments — Tax on Excess Epsp Amounts Under Part Xi.4 of the Income Tax Act

PARTIE IV.1

Paiements de transfert relatifs aux impôts sur les dividendes d'actions privilégiées prévus aux parties IV.1 et VI.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu

12.1 Paiements de transfert relatifs aux impôts sur les dividendes d'actions privilégiées prévus aux parties IV.1 et VI.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu

12.2 Conditions de paiement

12.3 Renseignements à fournir au ministre du Revenu national

PARTIE IV.11

Paiements de transfert — impôt des fiducies ou sociétés de personnes intermédiaires de placement déterminées

12.31 Définitions

12.32 Établissement stable

12.33 Paiements de transfert — entité intermédiaire de placement déterminée ayant un seul établissement stable

12.34 Paiements de transfert — entité intermédiaire de placement déterminée ayant plusieurs établissements stables

12.35 Trésor

12.36 Renseignements à fournir au ministre du Revenu national

PARTIE IV.2

Paiements de transfert — impôt sur les paiements dans le cadre de régimes enregistrés d'épargne-études prévu à la partie X.5 de la Loi de l'impôt sur le revenu

12.4 Paiements de transfert — Trésor

12.5 Conditions de paiement

PARTIE IV.3

Paiements de transfert — impôt sur les excédents RPEB prévu par la

12.6 Transfer payments — Consolidated Revenue Fund

12.7 Eligibility for payment

PART IV.4

Transfer Payments with Respect to Federal Taxes — Necessary Information

12.8 Information to be provided

PART V

[Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

PART V.1

Canada Health Transfer, Canada Social Transfer and Wait Times Reduction Transfer

Canada Health Transfer

24 Purposes

24.1 Amount

24.2 Provincial share — fiscal years 2004-2005 to 2013-2014

24.21 Provincial share — fiscal year 2014-2015 and later

Canada Social Transfer

24.3 Purposes

24.4 Amount

24.5 Provincial share: fiscal year 2006-2007 and earlier

24.51 Provincial share — fiscal year 2007-2008 and later

Wait Times Reduction Transfer

24.61 Purposes

24.62 Transfer

24.63 Payment to trust

24.64 Cash contributions to provinces

partie XI.4 de la Loi de l'impôt sur le revenu

12.6 Paiements de transfert — Trésor

12.7 Conditions de paiement

PARTIE IV.4

Paiements de transfert relatifs aux impôts fédéraux — renseignements à fournir

12.8 Renseignements à fournir

PARTIE V

[Abrogée, 2012, ch. 19, art. 391]

PARTIE V.1

Transfert canadien en matière de santé, Transfert canadien en matière de programmes sociaux et Transfert visant la réduction des temps d'attente

Transfert canadien en matière de santé

24 Fins du Transfert

24.1 Transfert

24.2 Quote-part d'une province : exercices 2004-2005 à 2013-2014

24.21 Quote-part d'une province : exercices 2014-2015 et suivants

Transfert canadien en matière de programmes sociaux

24.3 Fins du Transfert

24.4 Transfert

24.5 Quote-part d'une province : exercices 2006-2007 et précédents

24.51 Quote-part d'une province : exercices 2007-2008 et suivants

Transfert visant la réduction des temps d'attente

24.61 Fins du Transfert

24.62 Transfert

24.63 Versement à une fiducie

24.64 Contributions pécuniaires versées aux provinces

Total Equalized Tax Transfer

24.7 Total equalized tax transfer — fiscal years 2004-2005 to 2006-2007

Transition Protection

24.701 Prevention of transfer declines — Canada Health Transfer

24.702 Payments to Ontario

24.703 Payments to Saskatchewan and Newfoundland and Labrador

Additional Payments for Fiscal Year 2019–2020

24.71 Total payment of $500 million

Additional Payments

24.72 Total payment of $4 billion

24.73 Total payment of $2 billion

24.74 Total payment of $2 billion

Payments

24.8 Payments out of C.R.F.

Reduction or Withholding

24.9 Definitions

25 Reduction or withholding — Canada Health Transfer and Canada Social Transfer

25.01 Reimbursement — Canada Health Transfer

25.1 Criteria for eligibility — Canada Social Transfer

25.2 Referral to Governor in Council

25.3 Order reducing or withholding contribution

25.4 Reimposition of reductions or withholdings

25.5 When reduction or withholding imposed

Additional Withholding and Deduction

25.6 Definition of federal payment

References in Other Acts

25.7 References in other Acts

Report

25.8 Report by Ministers

Parliamentary Review

25.9 Review

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation

24.7 Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation : exercices 2004-2005 à 2006-2007

Protection temporaire

24.701 Plancher : Transfert canadien en matière de santé

24.702 Versement à l'Ontario

24.703 Versement à la Saskatchewan et à Terre-Neuve-et-Labrador

Versements supplémentaires pour l'exercice 2019–2020

24.71 Paiement total de 500 millions de dollars

Versements supplémentaires

24.72 Paiement total de 4 000 000 000 $

24.73 Paiement total de 2 000 000 000 $

24.74 Paiement total de 2 000 000 000 $

Paiements

24.8 Paiements sur le Trésor

Réduction et retenue

24.9 Définitions

25 Réduction ou retenue : Transfert canadien en matière de santé et Transfert canadien en matière de programmes sociaux

25.01 Remboursement : Transfert canadien en matière de santé

25.1 Admissibilité – transfert canadien en matière de programmes sociaux

25.2 Renvoi au gouverneur en conseil

25.3 Décret de réduction ou de retenue

25.4 Nouvelle application des réductions ou retenues

25.5 Application aux exercices ultérieurs

Retenue et déduction supplémentaires

25.6 Définition de paiement fédéral

Mentions dans les autres lois

25.7 Mentions dans les autres lois

Rapport

25.8 Rapport des ministres

Examen parlementaire

25.9 Examen

Communiqués

25.91 Communiqués

PART VI

Alternative Payments for Standing Programs

26 Definitions

27 Increase of individual deduction under Income Tax Act

28 Recovery

29 Over-recovery

29.1 Under-recovery

30 Payment out of C.R.F.

PART VII

Provincial Taxes and Fees

Interpretation and Amendments to Schedules

31 Definitions

Reciprocal Taxation Agreements

32 Reciprocal taxation agreements

33 Payment out of Consolidated Revenue Fund

Payment in Respect of Provincial Taxes and Fees by Crown Corporations

34 Payments in respect of provincial tax or fee imposed by participating province

35 Settlement of disputes

36 Payments in respect of provincial tax or fee imposed by non-participating province

37 Determination by Governor in Council in case of doubt

General

38 Liability of Crown not affected

39 Direction imperative notwithstanding any limitation expressed or implied

PART VIII

General

Regulations

40 Regulations

Communiqués

25.91 Communiqués

PARTIE VI

Paiements de remplacement pour les programmes permanents

26 Définitions

27 Majoration de la déduction individuelle sur l'impôt de base

28 Recouvrement

29 Recouvrement en trop

29.1 Recouvrement insuffisant

30 Paiement sur le Trésor

PARTIE VII

Taxes et droits provinciaux

Définitions et modification des annexes

31 Définitions

Accords de réciprocité fiscale

32 Accords de réciprocité fiscale

33 Paiement sur le Trésor

Paiements à l'égard des taxes et droits provinciaux par les sociétés d'État

34 Paiements à l'égard de taxes et droits provinciaux imposés par la province signataire

35 Règlement des litiges

36 Paiements à l'égard de taxes et droits provinciaux imposés par des provinces non signataires

37 Décision du gouverneur en conseil

Dispositions générales

38 Responsabilité de la Couronne inchangée

39 L'ordre est exécutoire

PARTIE VIII

Dispositions générales

Règlements

40 Règlements

Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006

40.1 Recovery

Payment out of Consolidated Revenue Fund

41 Payment out of C.R.F.

Publication

42 Publication of amounts authorized

SCHEDULE I

SCHEDULE II

Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'oeuvre

40.1 Recouvrement

Paiement sur le Trésor

41 Paiement sur le Trésor

Publication

42 Publication des sommes autorisées

ANNEXE I

ANNEXE II

R.S.C., 1985, c. F-8

An Act to provide for the making of certain fiscal contributions to provinces

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*.

R.S., 1985, c. F-8, s. 1; 1995, c. 17, s. 45.

Interpretation

Definitions

2 (1) In this Act,

aboriginal government means an Indian, an Inuit or a Métis government or the *council of the band*, as defined in subsection 2(1) of the *Indian Act*; (*gouvernement autochtone*)

administration agreement means

(a) an agreement between the Government of Canada and the government of a province or an aboriginal government under which

(i) the Government of Canada will administer and enforce an Act of the legislature of the province, or legislation made by an aboriginal government, that imposes a tax and will make payments to the province or the aboriginal government in respect of the taxes collected, in accordance with the terms and conditions of the agreement, or

(ii) the government of the province will administer and enforce an Act of Parliament that imposes a tax and will make payments to the Government of Canada in respect of the taxes collected, in accordance with the terms and conditions of the agreement, or

(b) an agreement between the Government of Canada and the government of a province under which the

L.R.C., 1985, ch. F-8

Loi sur les contributions financières du gouvernement fédéral aux provinces

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 1; 1995, ch. 17, art. 45.

Définitions et interprétation

Définitions

2 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

accord d'application Selon le cas :

a) accord conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement d'une province ou un gouvernement autochtone en application duquel, selon le cas :

(i) le gouvernement du Canada appliquera une loi provinciale ou un texte législatif d'un gouvernement autochtone établissant un impôt ou une taxe et fera des versements à la province ou au gouvernement autochtone relativement aux impôts et aux taxes perçus, en conformité avec les modalités de l'accord,

(ii) le gouvernement de la province appliquera une loi fédérale établissant un impôt ou une taxe et fera des versements au gouvernement du Canada relativement aux impôts et aux taxes perçus, en conformité avec les modalités de l'accord;

b) accord conclu entre le gouvernement du Canada et le gouvernement d'une province en application duquel le gouvernement de la province appliquera un texte législatif autochtone établissant une taxe et fera des versements au gouvernement du Canada relativement aux taxes perçues, en conformité avec les modalités de l'accord. (*administration agreement*)

government of the province will administer and enforce a First Nation law that imposes a tax and will make payments to the Government of Canada in respect of the taxes collected, in accordance with the terms and conditions of the agreement; (*accord d'application*)

coordinated cannabis taxation agreement means an agreement or arrangement entered into by the Minister on behalf of the Government of Canada under Part III.2, including any amendments or variations to the agreement or arrangement made in accordance with that Part; (*accord de coordination de la taxation du cannabis*)

coordinated vaping product taxation agreement means an agreement or arrangement entered into by the Minister on behalf of the Government of Canada under Part III.3, including any amendments or variations to the agreement or arrangement made in accordance with that Part; (*accord de coordination de la taxation des produits de vapotage*)

First Nation law has the meaning assigned by subsection 11(1) or 12(1) of the *First Nations Goods and Services Tax Act*; (*texte législatif autochtone*)

fiscal year means the period beginning on April 1 in one year and ending on March 31 in the next year; (*exercice*)

former Act means the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972*, chapter 8 of the Statutes of Canada, 1972; (*ancienne loi*)

Minister, other than in sections 25 to 25.5, means the Minister of Finance; (*ministre*)

prescribed means prescribed by regulations made by the Governor in Council pursuant to section 40; (*prescrit*)

sales tax harmonization agreement means an agreement or arrangement entered into by the Minister on behalf of the Government of Canada and authorized, or ratified and confirmed, under Part III.1 including any amendments or variations to the agreement or arrangement that are authorized, or ratified and confirmed, under that Part; (*accord d'harmonisation de la taxe de vente*)

tax collection agreement means an agreement between the Government of Canada and the government of a province pursuant to which the Government of Canada will collect, on behalf of the province, taxes that the province imposes on the incomes of individuals or corporations, or both, and will make payments to the province in respect of the taxes so collected in accordance with the

accord de coordination de la taxation des produits de vapotage Accord ou arrangement conclu par le ministre pour le compte du gouvernement du Canada en vertu de la partie III.3, y compris les modifications à l'accord ou à l'arrangement effectuées en vertu de cette partie. (*coordinated vaping product taxation agreement*)

accord de coordination de la taxation du cannabis Accord ou arrangement conclu par le ministre pour le compte du gouvernement du Canada en vertu de la partie III.2, y compris les modifications à l'accord ou à l'arrangement effectuées en vertu de cette partie. (*coordinated cannabis taxation agreement*)

accord de perception fiscale Accord entre le gouvernement fédéral et le gouvernement d'une province en application duquel le gouvernement du Canada percevra, pour le compte de la province, des impôts que la province établit sur les revenus des particuliers ou des personnes morales, ou les deux à la fois, et fera des versements à la province relativement aux impôts ainsi perçus, en conformité avec les modalités de l'accord. (*tax collection agreement*)

accord d'harmonisation de la taxe de vente Accord ou arrangement conclu par le ministre pour le compte du gouvernement du Canada et qui est autorisé, ou ratifié et confirmé, en vertu de la partie III.1, y compris ses modifications ainsi autorisées, ou ratifiées et confirmées. (*sales tax harmonization agreement*)

ancienne loi La *Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, chapitre 8 des Statuts du Canada de 1972. (*former Act*)

exercice La période commençant le 1er avril d'une année et se terminant le 31 mars de l'année suivante. (*fiscal year*)

gouvernement autochtone Gouvernement indien, inuit ou métis ou *conseil de la bande* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*aboriginal government*)

ministre Sauf aux articles 25 à 25.5, le ministre des Finances. (*Minister*)

prescrit Prescrit par règlement pris par le gouverneur en conseil en application de l'article 40. (*prescribed*)

texte législatif autochtone S'entend au sens des paragraphes 11(1) ou 12(1) de la *Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations*. (*First Nation law*)

terms and conditions of the agreement. (*accord de perception fiscale*)

Definition of *province*

(2) In Parts I, I.1 and II, ***province*** does not include Yukon, the Northwest Territories or Nunavut.

Determination of population

(3) For the purposes of this Act, the population of a province, or, before April 1, 1999, of the part of the Northwest Territories that became Nunavut or the part that remained as the Northwest Territories, for a fiscal year is the population of the province or the part for that fiscal year as determined by the Chief Statistician of Canada in the prescribed manner.

Determination of gross domestic product

(3.1) For the purposes of this Act, the gross domestic product of Canada for a calendar year is the gross domestic product of Canada for the year as determined by the Chief Statistician of Canada in prescribed manner.

References to "Act"

(4) In the definition *administration agreement* in subsection (1) and in Part III, a reference to an Act shall be read as a reference to an Act or a part thereof.

R.S., 1985, c. F-8, s. 2; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 1; 1992, c. 10, s. 1; 1993, c. 28, s. 78; 1995, c. 17, s. 46; 1996, c. 18, s. 48; 1997, c. 10, s. 261; 1998, c. 21, s. 76; 1999, c. 26, ss. 2, 12; 2002, c. 7, s. 170; 2007, c. 29, s. 61; 2013, c. 34, s. 417; 2017, c. 33, s. 169; 2018, c. 12, ss. 119(F), 214; 2022, c. 10, s. 83.

Définition de *province*

(2) Aux parties I, I.1 et II, ***province*** ne vise ni le Yukon ni les Territoires du Nord-Ouest ni le Nunavut.

Détermination de la population

(3) Pour l'application de la présente loi, la population d'une province ou, avant le 1er avril 1999, de la partie des Territoires du Nord-Ouest qui est devenue le Nunavut ou de l'autre partie, pour un exercice, est la population de cette province ou partie pour cet exercice telle que déterminée, de la façon prescrite, par le statisticien en chef du Canada.

Détermination du produit intérieur brut

(3.1) Pour l'application de la présente loi, le produit intérieur brut du Canada pour une année civile correspond au produit intérieur brut du Canada pour l'année tel qu'il est déterminé, de la façon prescrite, par le statisticien en chef du Canada.

Mention de « loi »

(4) Dans la définition de *accord d'application* au paragraphe (1), ainsi que dans la partie III, la mention d'une loi vaut également mention d'une partie de la loi.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 2; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 1; 1992, ch. 10, art. 1; 1993, ch. 28, art. 78; 1995, ch. 17, art. 46; 1996, ch. 18, art. 48; 1997, ch. 10, art. 261; 1998, ch. 21, art. 76; 1999, ch. 26, art. 2 et 12; 2002, ch. 7, art. 170; 2007, ch. 29, art. 61; 2013, ch. 34, art. 417; 2017, ch. 33, art. 169; 2018, ch. 12, art. 119(F) et 214; 2022, ch. 10, art. 83.

PART I

Fiscal Equalization Payments

Fiscal Equalization Payments to Provinces

Fiscal equalization payment

3 Subject to the other provisions of this Act, there may be paid to a province a fiscal equalization payment not exceeding the amounts determined under this Part for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2007 and ending on March 31, 2029.

R.S., 1985, c. F-8, s. 3; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 2; 1992, c. 10, s. 2; 1994, c. 2, s. 1; 1999, c. 11, s. 1; 2004, c. 4, s. 1, c. 22, s. 2; 2005, c. 7, s. 1; 2006, c. 4, s. 182; 2007, c. 29, s. 62; 2013, c. 33, s. 110; 2018, c. 12, s. 215; 2023, c. 26, s. 243.

3.1 [Repealed, 2013, c. 33, s. 110]

3.11 [Repealed, 2013, c. 33, s. 110]

PARTIE I

Paiements de péréquation

Paiements de péréquation aux provinces

Paiement de péréquation

3 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, un paiement de péréquation n'excédant pas les montants établis sous le régime de la présente partie peut être fait à une province pour chaque exercice compris entre le 1er avril 2007 et le 31 mars 2029.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 3; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 2; 1992, ch. 10, art. 2; 1994, ch. 2, art. 1; 1999, ch. 11, art. 1; 2004, ch. 4, art. 1, ch. 22, art. 2; 2005, ch. 7, art. 1; 2006, ch. 4, art. 182; 2007, ch. 29, art. 62; 2013, ch. 33, art. 110; 2018, ch. 12, art. 215; 2023, ch. 26, art. 243.

3.1 [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 110]

3.11 [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 110]

Additional fiscal equalization payment

3.12 (1) An additional fiscal equalization payment may be paid for the fiscal year beginning on April 1, 2010 equal to,

(a) for Nova Scotia, $250,405,000;

(b) for New Brunswick, $80,300,000;

(c) for Manitoba, $175,494,000; and

(d) for Prince Edward Island, $3,304,000.

Additional fiscal equalization payment — 2011-2012 fiscal year

(2) An additional fiscal equalization payment may be paid for the fiscal year beginning on April 1, 2011 equal to,

(a) for Quebec, $368,932,000;

(b) for Nova Scotia, $157,591,000;

(c) for New Brunswick, $149,776,000; and

(d) for Manitoba, $275,808,000.

Additional fiscal equalization payment — 2012-2013 fiscal year

(3) An additional fiscal equalization payment may be paid for the fiscal year beginning on April 1, 2012 equal to,

(a) for Quebec, $362,127,000;

(b) for Nova Scotia, $13,471,000;

(c) for New Brunswick, $102,767,000; and

(d) for Manitoba, $201,295,000.

Additional fiscal equalization payment — 2013-2014 fiscal year

(4) An additional fiscal equalization payment may be paid for the fiscal year beginning on April 1, 2013 equal to,

(a) for New Brunswick, $48,891,000; and

(b) for Manitoba, $6,915,000.

2010, c. 12, s. 1646; 2011, c. 15, s. 27; 2012, c. 19, s. 390; 2013, c. 33, s. 111.

General rule

3.2 (1) Subject to the other provisions of this Part, the fiscal equalization payment that may be paid to a

Paiement de péréquation additionnel

3.12 (1) Le paiement de péréquation additionnel qui peut être fait aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1er avril 2010 est celui figurant en regard de leur nom :

a) Nouvelle-Écosse : 250 405 000 $;

b) Nouveau-Brunswick : 80 300 000 $;

c) Manitoba : 175 494 000 $;

d) Île-du-Prince-Édouard : 3 304 000 $.

Paiement de péréquation additionnel — exercice 2011-2012

(2) Le paiement de péréquation additionnel qui peut être fait aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1er avril 2011 est celui figurant en regard de leur nom :

a) Québec : 368 932 000 $;

b) Nouvelle-Écosse : 157 591 000 $;

c) Nouveau-Brunswick : 149 776 000 $;

d) Manitoba : 275 808 000 $.

Paiement de péréquation additionnel — exercice 2012-2013

(3) Le paiement de péréquation additionnel qui peut être fait aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1er avril 2012 est celui figurant en regard de leur nom :

a) Québec : 362 127 000 $;

b) Nouvelle-Écosse : 13 471 000 $;

c) Nouveau-Brunswick : 102 767 000 $;

d) Manitoba : 201 295 000 $.

Paiement de péréquation additionnel — exercice 2013-2014

(4) Le paiement de péréquation additionnel qui peut être fait aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1er avril 2013 est celui figurant en regard de leur nom :

a) Nouveau-Brunswick : 48 891 000 $;

b) Manitoba : 6 915 000 $.

2010, ch. 12, art. 1646; 2011, ch. 15, art. 27; 2012, ch. 19, art. 390; 2013, ch. 33, art. 111.

Règle générale

3.2 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le paiement de péréquation qui peut être fait

province for a fiscal year is the amount, as determined by the Minister, equal to the greater of

(a) the amount determined by the formula

(A + B) × C

where

A is the aggregate of the amounts obtained by subtracting, for each revenue source except the one referred to in paragraph (e) of the definition *revenue source* in subsection 3.5(1), the average annual per capita yield in that province for the revenue source for that fiscal year from the average annual per capita national yield for the revenue source for that fiscal year,

B is 50% of the amount obtained by subtracting, for the revenue source referred to in paragraph (e) of the definition *revenue source* in subsection 3.5(1), the average annual per capita revenue to be equalized for that province for that fiscal year from the average annual per capita national revenue to be equalized for that fiscal year, and

C is the average annual population of that province for that fiscal year, and

(b) the amount determined by the formula

A × C

where

A and C have the same meaning as in paragraph (a).

Province may elect otherwise

(2) Despite subsection (1), a province may elect, at the prescribed time and in the prescribed manner, that the fiscal equalization payment that may be paid to that province for a fiscal year be equal to the amount determined by the formula set out in paragraph (1)(a).

Negative amount

(3) For the purposes of this Part, if the amount of a fiscal equalization payment computed in accordance with subsection (1) or (2) is negative, that amount is considered to be zero.

(4) [Repealed, 2013, c. 33, s. 112]

2007, c. 29, s. 62; 2009, c. 2, s. 384; 2013, c. 33, s. 112.

3.3 [Repealed, 2013, c. 33, s. 113]

Less than 50% of population

3.4 (1) If the aggregate of the average annual population of all provinces for a fiscal year to which a fiscal

à une province pour chaque exercice correspond au plus élevé des montants ci-après, déterminés par le ministre :

a) le résultat du calcul suivant :

(A + B) × C

où :

A représente l'ensemble des montants obtenus en soustrayant, pour chaque source de revenu — à l'exception de celle visée à l'alinéa e) de la définition de ce terme au paragraphe 3.5(1) — le rendement annuel moyen par habitant de la province à l'égard de la source de revenu pour l'exercice du rendement annuel national moyen par habitant à l'égard de cette même source de revenu pour l'exercice;

B la moitié du montant obtenu en soustrayant le revenu annuel moyen sujet à péréquation par habitant de la province pour la source de revenu visée à l'alinéa e) de la définition de ce terme au paragraphe 3.5(1) pour l'exercice du revenu national annuel moyen sujet à péréquation par habitant pour l'exercice;

C la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice;

b) le résultat du calcul suivant :

A × C

où :

A et C s'entendent au sens de l'alinéa a).

Choix offert à la province

(2) La province peut néanmoins choisir, dans le délai et selon les modalités réglementaires, de faire établir le paiement de péréquation qui peut lui être fait pour un exercice de la façon prévue à l'alinéa (1)a).

Montant négatif

(3) Pour l'application de la présente partie, si le montant d'un paiement de péréquation calculé conformément au paragraphe (1) ou (2) est négatif, il est considéré comme égal à zéro.

(4) [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 112]

2007, ch. 29, art. 62; 2009, ch. 2, art. 384; 2013, ch. 33, art. 112.

3.3 [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 113]

Moins de 50 pour cent de la population

3.4 (1) Dans le cas où, d'une part, la population annuelle moyenne, pour l'exercice, de l'ensemble des

equalization payment would be paid for that fiscal year, if the amount of that payment were determined under paragraph 3.2(1)(a), is less than 50% of the aggregate of the average annual population of all provinces for that fiscal year and if the amount that may be paid to a province for that fiscal year under section 3.2 would, if paid, result in that province having, in that fiscal year, a total per capita fiscal capacity that is greater than the per capita equalized fiscal capacity of any province that would not receive a fiscal equalization payment for that fiscal year if the amount of that payment were determined under paragraph 3.2(1)(a), the fiscal equalization payment that may be paid to that province for that fiscal year determined under section 3.2 shall be reduced by the amount determined by the formula

(A – B) × C

where

A is the total per capita fiscal capacity of that province for that fiscal year;

B is the per capita equalized fiscal capacity for that fiscal year of the province that has the lowest per capita equalized fiscal capacity for that fiscal year and that would not receive a fiscal equalization payment for that fiscal year if the amount of that payment were determined under paragraph 3.2(1)(a); and

C is the average annual population of that province for that fiscal year.

50% or more of population

(2) If the aggregate of the average annual population of all provinces for a fiscal year to which a fiscal equalization payment would be paid for that fiscal year, if the amount of that payment were determined under paragraph 3.2(1)(a), is 50% or more of the aggregate of the average annual population of all provinces for that fiscal year, the fiscal equalization payment that may be paid to a province for that fiscal year determined under section 3.2 shall be reduced by the greater of the following amounts:

(a) zero, and

(b) the amount determined by the formula

(A – B) × C

where

A is the total per capita fiscal capacity of that province for that fiscal year,

B is the quotient obtained by dividing the aggregate of the equalized fiscal capacity of all provinces to which a fiscal equalization payment would be paid for that fiscal year, if the amount of that payment

provinces qui recevraient un paiement de péréquation pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'alinéa 3.2(1)a), représente moins de cinquante pour cent de la population annuelle moyenne de l'ensemble des provinces pour l'exercice et, d'autre part, le versement à une province du paiement qui peut lui être fait au titre de l'article 3.2 pour l'exercice rendrait la capacité fiscale totale par habitant de la province, pour l'exercice, supérieure à la capacité fiscale par habitant après péréquation d'une province qui ne recevrait pas de paiement de péréquation pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'alinéa 3.2(1)a), le paiement de péréquation — calculé au titre de l'article 3.2 — qui peut être fait à la province pour l'exercice est réduit du montant correspondant au résultat du calcul suivant :

(A – B) × C

où :

A représente la capacité fiscale totale par habitant de la province pour l'exercice;

B la capacité fiscale par habitant après péréquation pour l'exercice de la province qui a la capacité fiscale par habitant après péréquation la plus faible pour l'exercice et qui ne recevrait pas de paiement de péréquation pour l'exercice si celui-ci était calculé au titre de l'alinéa 3.2(1)a);

C la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice.

50 pour cent ou plus de la population

(2) Dans le cas où la population annuelle moyenne, pour l'exercice, de l'ensemble des provinces qui recevraient un paiement de péréquation pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'alinéa 3.2(1)a), représente cinquante pour cent ou plus de la population annuelle moyenne de toutes les provinces pour l'exercice, le paiement de péréquation — calculé au titre de l'article 3.2 — qui peut être fait à une province pour l'exercice est réduit du plus élevé des montants suivants :

a) zéro;

b) le résultat du calcul suivant :

(A – B) × C

où :

A représente la capacité fiscale totale par habitant de la province pour l'exercice,

B le quotient obtenu par division de la capacité fiscale après péréquation pour l'ensemble des provinces qui recevraient un paiement de péréquation pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'alinéa 3.2(1)a), par la population annuelle

were determined under paragraph 3.2(1)(a), by the aggregate of the average annual population of all of those provinces for that fiscal year, and

C is the average annual population of that province for that fiscal year.

moyenne pour l'ensemble de ces provinces pour l'exercice,

C la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice.

Re-calculation

(3) If, as a result of the application of subsection (2), the amount of the fiscal equalization payment that may be paid to any province for a fiscal year is reduced to zero, that subsection applies again, but the description of B in that subsection does not include, for that fiscal year, the equalized fiscal capacity and the average annual population of any province to which the amount of the fiscal equalization payment is reduced to zero.

Nouveau calcul

(3) Si, par suite de l'application du paragraphe (2), le montant du paiement de péréquation qui peut être fait à une province pour l'exercice est réduit à zéro, ce paragraphe s'applique de nouveau, sauf qu'à l'élément B de la formule figurant à ce paragraphe il n'est pas tenu compte, pour l'exercice, de la capacité fiscale après péréquation et de la population annuelle moyenne de toute province dont le paiement de péréquation est réduit à zéro.

Multiple applications

(4) For greater certainty, subsection (3) applies after each application of subsection (2).

Application multiple

(4) Il est entendu que le paragraphe (3) s'applique après chaque application du paragraphe (2).

Aggregate payment

(5) The aggregate of the fiscal equalization payments that would be paid for a fiscal year beginning after March 31, 2010, if the amounts of those payments were determined under subsections (1) to (4) and section 3.2 as if no province had made an election under subsection 3.2(2), shall be equal to the amount determined by the formula

$$A \times (1 + B)$$

where

A is, for the fiscal year beginning on April 1, 2010, $14,185,000,000 and, for a fiscal year beginning after March 31, 2011, the amount determined under this subsection for the previous fiscal year; and

B is the average of the annual rates of growth of the nominal gross domestic product of Canada, as determined by the Minister, for the calendar year that ends during the fiscal year in question and for the two previous calendar years.

Total des paiements

(5) Pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2010, le total des paiements de péréquation que recevraient l'ensemble des provinces pour l'exercice, si ceux-ci étaient calculés au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2 comme si aucune province n'avait fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2), correspond au résultat du calcul suivant :

$$A \times (1 + B)$$

où :

A représente, pour l'exercice commençant le 1er avril 2010, 14 185 000 000 $ ou, pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2011, le montant calculé au titre du présent paragraphe pour l'exercice précédent;

B la moyenne des taux de croissance du produit intérieur brut nominal du Canada, déterminés par le ministre, pour l'année civile se terminant au cours de l'exercice en cause et pour les deux années civiles précédentes.

Calculation

(6) If the aggregate of the fiscal equalization payments that would be paid for a fiscal year, if the amounts of those payments were determined under subsections (1) to (4) and section 3.2 as if no province had made an election under subsection 3.2(2), exceeds the amount determined under subsection (5), the fiscal equalization payment that may be paid to a province for that fiscal year determined under subsections (1) to (4) and section 3.2

Calcul

(6) Dans le cas où le total des paiements de péréquation que recevraient l'ensemble des provinces pour l'exercice, si ceux-ci étaient calculés au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2 comme si aucune province n'avait fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2), excède le montant calculé au titre du paragraphe (5), le paiement de péréquation — calculé au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2 — qui peut être versé à une province pour

shall be reduced by the amount determined by the formula

A × B

where

A is the lesser of the per capita equalization payment for that province for that fiscal year and the per capita reduction; and

B is the average annual population of that province for that fiscal year.

Per capita calculation

(7) For the purposes of subsection (6), the Minister shall determine the per capita reduction for a fiscal year and shall, in making that determination, ensure that the aggregate of the reductions referred to in that subsection is equal to the amount determined by the formula

A – B

where

A is the aggregate of the fiscal equalization payments that would be paid for that fiscal year, if the amounts of those payments were determined under subsections (1) to (4) and section 3.2 as if no province had made an election under subsection 3.2(2); and

B is the amount determined under subsection (5).

Adjustment payment

(8) If the aggregate of the fiscal equalization payments that would be paid for a fiscal year, if the amounts of those payments were determined under subsections (1) to (4) and section 3.2 as if no province had made an election under subsection 3.2(2), is less than the amount determined under subsection (5), there may be paid to a province for that fiscal year an adjustment payment that is,

(a) in the case of a province to which a fiscal equalization payment would be paid for that fiscal year, if the amount of that payment were determined under subsections (1) to (4) and section 3.2, the amount determined by the formula

A × B

where

A is the per capita adjustment for that fiscal year, and

B is the average annual population of that province for that fiscal year; and

l'exercice est réduit du montant résultant du calcul suivant :

A × B

où :

A représente le moindre du paiement de péréquation par habitant pour la province pour l'exercice ou de la réduction par habitant;

B la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice.

Calcul par habitant

(7) Pour l'application du paragraphe (6), la réduction par habitant pour l'exercice est déterminée par le ministre de manière que le total des réductions visées à ce paragraphe soit égal au résultat du calcul suivant :

A – B

où :

A représente le total des paiements de péréquation pour l'ensemble des provinces pour l'exercice, si ceux-ci étaient calculés au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2 comme si aucune province n'avait fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2);

B le montant calculé au titre du paragraphe (5).

Paiement de rajustement

(8) Dans le cas où le total des paiements de péréquation que recevraient l'ensemble des provinces pour l'exercice, si ceux-ci étaient calculés au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2 comme si aucune province n'avait fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2), est moindre que le montant calculé au titre du paragraphe (5), il peut être versé à une province, pour l'exercice, un paiement de rajustement correspondant :

a) dans le cas d'une province qui recevrait un paiement de péréquation pour l'exercice si celui-ci était calculé au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2, au résultat du calcul suivant :

A × B

où :

A représente le rajustement par habitant pour l'exercice,

B la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice;

b) dans les autres cas, au plus élevé de zéro et du montant résultant du calcul suivant :

(C + D – E) × F

(b) in any other case, the greater of zero and the amount determined by the formula

(C + D – E) × F

where

C is the per capita pre-adjustment equalized fiscal capacity for that fiscal year of the province that has the greatest per capita pre-adjustment equalized fiscal capacity for that fiscal year of the provinces referred to in paragraph (a),

D is the per capita adjustment for that fiscal year,

E is the per capita pre-adjustment equalized fiscal capacity of the province in question for that fiscal year, and

F is the average annual population of the province in question for that fiscal year.

Per capita adjustment

(9) For the purposes of subsection (8), the Minister shall determine the per capita adjustment for a fiscal year and shall, in making that determination, ensure that the aggregate of the adjustment payments referred to in that subsection is equal to the amount determined by the formula

A – B

where

A is the amount determined under subsection (5); and

B is the aggregate of the fiscal equalization payments that would be paid for that fiscal year, if the amounts of those payments were determined under subsections (1) to (4) and section 3.2 as if no province had made an election under subsection 3.2(2).

(10) [Repealed, 2013, c. 33, s. 114]

2007, c. 29, s. 62; 2009, c. 2, s. 385; 2013, c. 33, s. 114.

Interpretation

3.5 (1) The following definitions apply in this section and in sections 3 to 3.4.

average annual per capita national revenue to be equalized means, for a fiscal year for a revenue source, the amount determined by the formula

(A/2 + B/4 + C/4) / D

where

A is the national revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

où :

C représente la capacité fiscale par habitant après péréquation et avant rajustement, pour l'exercice, de la province qui a la plus élevée des capacités fiscales par habitant après péréquation et avant rajustement de toutes les provinces visées à l'alinéa a) pour l'exercice,

D le rajustement par habitant pour l'exercice,

E la capacité fiscale par habitant après péréquation et avant rajustement de la province en cause pour l'exercice,

F la population annuelle moyenne de la province en cause pour l'exercice.

Rajustement par habitant

(9) Pour l'application du paragraphe (8), le rajustement par habitant pour l'exercice est déterminé par le ministre de manière que le total des paiements de rajustement visés à ce paragraphe soit égal au résultat du calcul suivant :

A – B

où :

A représente le montant calculé au titre du paragraphe (5);

B le total des paiements de péréquation pour l'ensemble des provinces pour l'exercice, si ceux-ci étaient calculés au titre des paragraphes (1) à (4) et de l'article 3.2 comme si aucune province n'avait fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2).

(10) [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 114]

2007, ch. 29, art. 62; 2009, ch. 2, art. 385; 2013, ch. 33, art. 114.

Définitions et interprétation

3.5 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 3 à 3.4.

assiette En ce qui concerne une source de revenu à l'égard d'une province pour un exercice, mesure de la capacité relative de cette province de tirer un revenu de cette source de revenu pour cet exercice. La présente définition peut être précisée par règlement. (*revenue base*)

capacité fiscale après péréquation En ce qui concerne une province pour un exercice, le produit obtenu par multiplication de la capacité fiscale par habitant après péréquation de la province pour l'exercice par la

B is the national revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year;

C is the national revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year that is four years prior to that fiscal year; and

D is the aggregate of the average annual population of all provinces for that fiscal year. (*revenu national annuel moyen sujet à péréquation par habitant*)

average annual per capita national yield means, for a revenue source for a fiscal year, the amount determined by the formula

(A/2 + B/4 + C/4) / D

where

A is the national yield for that revenue source for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

B is the national yield for that revenue source for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year;

C is the national yield for that revenue source for the fiscal year that is four years prior to that fiscal year; and

D is the aggregate of the average annual population of all provinces for that fiscal year. (*rendement national annuel moyen par habitant*)

average annual per capita revenue to be equalized means, in respect of a province for a revenue source for a fiscal year, the amount determined by the formula

(A/2 + B/4 + C/4) / D

where

A is the revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

B is the revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year;

C is the revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year that is four years prior to that fiscal year; and

D is the average annual population of that province for that fiscal year. (*revenu annuel moyen sujet à péréquation par habitant*)

average annual per capita yield means, in respect of a province for a revenue source for a fiscal year, an amount determined by the formula

(A/2 + B/4 + C/4) / D

population annuelle moyenne de la province pour l'exercice. (*equalized fiscal capacity*)

capacité fiscale par habitant après péréquation En ce qui concerne une province pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

A + B + (C / F)

où :

A, B et F correspondent respectivement aux éléments A, B et F de la formule figurant à la définition de *capacité fiscale totale par habitant*;

C représente tout paiement de péréquation pouvant être fait à la province, pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'alinéa 3.2(1)a). (*per capita equalized fiscal capacity*)

capacité fiscale par habitant après péréquation et avant rajustement En ce qui concerne une province pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

A + B + C + (E / F)

où :

A, B, E et F correspondent respectivement aux éléments A, B, E et F de la formule figurant à la définition de *capacité fiscale totale par habitant*;

C représente le paiement de péréquation par habitant pour la province pour l'exercice. (*per capita pre-adjustment equalized fiscal capacity*)

capacité fiscale totale par habitant En ce qui concerne une province pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

A + B + [(C + E) / F]

où :

A représente la somme des rendements annuels moyens par habitant de la province, pour l'exercice, pour chacune des sources de revenu, à l'exception de celle visée à l'alinéa e) de la définition de ce terme;

B le revenu annuel moyen sujet à péréquation par habitant de la province, pour l'exercice, pour la source de revenu visée à l'alinéa e) de la définition de ce terme;

C tout paiement de péréquation qui serait versé à la province, pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'article 3.2, compte non tenu de l'article 3.4;

E s'agissant de la Nouvelle-Écosse, toute somme pouvant être versée, pour l'exercice, à la province sous le régime des articles 7, 8 et 10 à 14 de la *Loi sur les*

where

A is the yield for that revenue source for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

B is the yield for that revenue source for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year;

C is the yield for that revenue source for the fiscal year that is four years prior to that fiscal year; and

D is the average annual population of that province for that fiscal year. (*rendement annuel moyen par habitant*)

average annual population means, in respect of a province for a fiscal year, the amount determined by the formula

A/2 + B/4 + C/4

where

A is the population of that province for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

B is the population of that province for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year; and

C is the population of that province for the fiscal year that is four years prior to that fiscal year. (*population annuelle moyenne*)

equalized fiscal capacity means, in respect of a province for a fiscal year, the product obtained by multiplying the per capita equalized fiscal capacity of that province for that fiscal year by the average annual population of that province for that fiscal year. (*capacité fiscale après péréquation*)

national average rate of tax means, in respect of a revenue source, the rate equal to the quotient obtained by dividing the aggregate of the revenue to be equalized for a revenue source for a fiscal year for all provinces by the revenue base in respect of that revenue source for that fiscal year for all provinces. (*taux d'imposition national moyen*)

national revenue to be equalized means, in respect of a revenue source for a fiscal year, the amount equal to the aggregate of the revenue to be equalized for that revenue source for that fiscal year for all provinces. (*revenu national sujet à péréquation*)

national yield means, for a revenue source for a fiscal year, the product obtained by multiplying the national average rate of tax for that revenue source for that fiscal year by the aggregate revenue base of all provinces in respect of that revenue source for that fiscal year. (*rendement national*)

paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador;

F la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice. (*total per capita fiscal capacity*)

paiement de péréquation par habitant En ce qui concerne une province pour un exercice, le quotient obtenu par division du paiement de péréquation que recevrait la province pour l'exercice, si celui-ci était calculé au titre de l'article 3.2 et des paragraphes 3.4(1) à (4) comme si la province n'avait pas fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2), par la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice. (*per capita equalization payment*)

population annuelle moyenne En ce qui concerne une province pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

A/2 + B/4 + C/4

où :

A représente la population de la province pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

B la population de la province pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

C la population de la province pour l'exercice commençant quatre ans avant l'exercice en cause. (*average annual population*)

rendement En ce qui concerne une province à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le produit obtenu par multiplication du taux d'imposition national moyen pour cette source de revenu pour l'exercice par l'assiette de la province à l'égard de cette source de revenu pour l'exercice. (*yield*)

rendement annuel moyen par habitant En ce qui concerne une province à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A/2 + B/4 + C/4) / D

où :

A représente le rendement de la source de revenu pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

B le rendement de la source de revenu pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

C le rendement de la source de revenu pour l'exercice commençant quatre ans avant l'exercice en cause;

D la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice en cause. (*average annual per capita yield*)

per capita equalization payment means, in respect of a province for a fiscal year, the quotient obtained by dividing the fiscal equalization payment that would be paid to that province for that fiscal year, if the amount of that payment were determined under section 3.2 and subsections 3.4(1) to (4) as if that province had not made an election under subsection 3.2(2), by the average annual population of that province for that fiscal year. (*paiement de péréquation par habitant*)

per capita equalized fiscal capacity means, in respect of a province for a fiscal year, the amount determined by the formula

A + B + (C / F)

where

A, B and F have the same meaning as the descriptions of A, B and F, respectively, in the definition *total per capita fiscal capacity*; and

C is any fiscal equalization payment that may be paid to that province for that fiscal year if the amount of that payment were determined under paragraph 3.2(1)(a). (*capacité fiscale par habitant après péréquation*)

per capita pre-adjustment equalized fiscal capacity means, in respect of a province for a fiscal year, the amount determined by the formula

A + B + C + (E / F)

where

A, B, E and F have the same meaning as the descriptions of A, B, E and F, respectively, in the definition *total per capita fiscal capacity*; and

C is the per capita equalization payment for that province for that fiscal year. (*capacité fiscale par habitant après péréquation et avant rajustement*)

revenue base means, in respect of a revenue source for a province for a fiscal year, the measure of the relative capacity of that province to derive revenue from that revenue source for that fiscal year and may be defined more particularly by the regulations. (*assiette*)

revenue source means any of the following sources from which provincial revenues are or may be derived:

(a) revenues relating to personal income;

(b) revenues relating to business income;

(c) revenues relating to consumption;

rendement national En ce qui concerne une source de revenu pour un exercice, le produit obtenu par multiplication du taux d'imposition national moyen pour cette source de revenu par l'assiette à l'égard de cette source de revenu pour toutes les provinces pour cet exercice. (*national yield*)

rendement national annuel moyen par habitant En ce qui concerne une source de revenu pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A/2 + B/4 + C/4) / D

où :

A représente le rendement national de la source de revenu pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

B le rendement national de la source de revenu pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

C le rendement national de la source de revenu pour l'exercice commençant quatre ans avant l'exercice en cause;

D la population annuelle moyenne de toutes les provinces pour l'exercice en cause. (*average annual per capita national yield*)

revenu annuel moyen sujet à péréquation par habitant En ce qui concerne une province à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A/2 + B/4 + C/4) / D

où :

A représente le revenu sujet à péréquation à l'égard de la source de revenu pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

B le revenu sujet à péréquation à l'égard de la source de revenu pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

C le revenu sujet à péréquation à l'égard de la source de revenu pour l'exercice commençant quatre ans avant l'exercice en cause;

D la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice en cause. (*average annual per capita revenue to be equalized*)

revenu national annuel moyen sujet à péréquation par habitant En ce qui concerne une source de revenu pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A/2 + B/4 + C/4) / D

où :

(d) revenues derived from property taxes; and

(e) revenues derived from natural resources. (*source de revenu*)

revenue to be equalized means, in respect of a revenue source for a province for a fiscal year,

(a) the revenue, as determined by the Minister, derived by that province for that fiscal year from that revenue source; and

(b) in the case of a revenue source other than a revenue source referred to in paragraph (e) of the definition *revenue source*, the product obtained by multiplying the sum of miscellaneous revenues derived by that province for the fiscal year by the quotient obtained by dividing the sum of revenues from that revenue source derived by all provinces for that fiscal year by the sum of all revenues derived by all provinces from the revenue sources referred to in paragraphs (a) to (d) of the definition *revenue source* for that fiscal year.

It may be defined more particularly by the regulations. (*revenu sujet à péréquation*)

total per capita fiscal capacity means, in respect of a province for a fiscal year, the amount determined by the formula

$$A + B + [(C + E) / F]$$

where

A is the aggregate of that province's average annual per capita yield for each revenue source, except the one referred to in paragraph (e) of the definition *revenue source*, for that fiscal year;

B is that province's average annual per capita revenue to be equalized, for the revenue source referred to in paragraph (e) of the definition *revenue source*, for that fiscal year;

C is any fiscal equalization payment that would be paid to that province for that fiscal year if the amount of that payment were determined in accordance with section 3.2 without regard to section 3.4;

E is, with respect to Nova Scotia, any amount that may be paid to that province for that fiscal year in accordance with sections 7 and 8 and 10 to 14 of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*; and

F is the average annual population of that province for that fiscal year. (*capacité fiscale totale par habitant*)

A représente le revenu national sujet à péréquation à l'égard de la source de revenu pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

B le revenu national sujet à péréquation à l'égard de la source de revenu pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

C le revenu national sujet à péréquation à l'égard de la source de revenu pour l'exercice commençant quatre ans avant l'exercice en cause;

D la population annuelle moyenne de toutes les provinces pour l'exercice en cause. (*average annual per capita national revenue to be equalized*)

revenu national sujet à péréquation En ce qui concerne une source de revenu pour un exercice, le revenu sujet à péréquation de l'ensemble des provinces. (*national revenue to be equalized*)

revenu sujet à péréquation En ce qui concerne une source de revenu à l'égard d'une province pour un exercice :

a) d'une part, le revenu, déterminé par le ministre, que la province tire de cette source de revenu au cours de l'exercice;

b) d'autre part, s'agissant d'une source de revenu autre que celle visée à l'alinéa e) de la définition de *source de revenu*, le produit obtenu par multiplication de la somme des revenus divers que la province tire au cours de l'exercice par le quotient obtenu par division de la somme des revenus que toutes les provinces tirent de cette source de revenu au cours de l'exercice par la somme de tous les revenus que toutes les provinces tirent des sources de revenu visées aux alinéas a) à d) de cette définition au cours de l'exercice.

La présente définition peut être précisée par règlement. (*revenue to be equalized*)

source de revenu L'une des sources ci-après d'où proviennent ou peuvent provenir les revenus des provinces :

a) revenus relatifs aux revenus des particuliers;

b) revenus relatifs aux revenus des entreprises;

c) revenus relatifs à la consommation;

d) revenus provenant des impôts fonciers;

e) revenus provenant des ressources naturelles. (*revenue source*)

yield means, in respect of a province for a revenue source for a fiscal year, an amount equal to the product obtained by multiplying the national average rate of tax for that revenue source for that fiscal year by that province's revenue base for that revenue source for that fiscal year. (*rendement*)

Deduction in computing revenue to be equalized

(2) In computing the revenue to be equalized from the revenue source described in paragraph (a) of the definition *revenue source* in subsection (1) for all the provinces for a fiscal year, the Minister may deduct from the amount that, but for this subsection, would be the revenue to be equalized from that revenue source for all the provinces for that fiscal year, the amount, as estimated by the Minister, by which the revenues derived by Canada under the *Income Tax Act* from personal income taxes for the taxation year ending in that fiscal year are less than the revenues that would have been derived by Canada under that Act from those taxes if no special abatement of those taxes had been provided under subsection 120(2) of that Act or Part VI of this Act.

Municipal revenues

(3) For the purposes of this Part, the revenue derived by each municipality, board, commission or other local authority in a province that has power to derive those revenues for the financial year of each such local authority ending in that fiscal year is both deemed to be revenue derived by that province and

(a) in the case of local government property taxes, property taxes within the meaning of paragraph (d) of the definition *revenue source* in subsection (1); and

(b) in the case of other miscellaneous local government taxes and revenues, included in miscellaneous revenues for the purpose of the definition *revenue to be equalized* in subsection (1).

2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 161; 2009, c. 2, s. 386; 2013, c. 33, s. 115; 2023, c. 26, s. 244.

3.6 [Repealed, 2013, c. 33, s. 116]

3.7 [Repealed, 2013, c. 33, s. 116]

taux d'imposition national moyen En ce qui concerne une source de revenu pour un exercice, le taux correspondant au quotient obtenu par division des revenus sujets à péréquation à l'égard de la source de revenu pour toutes les provinces pour cet exercice par le montant correspondant à l'assiette à l'égard de cette source de revenu pour toutes les provinces pour ce même exercice. (*national average rate of tax*)

Déduction dans le calcul du revenu sujet à péréquation

(2) En calculant le revenu sujet à péréquation tiré de la source de revenu visée à l'alinéa a) de la définition de ce terme au paragraphe (1) pour toutes les provinces, pour un exercice, le ministre peut déduire du montant qui, n'eût été le présent paragraphe, serait le revenu sujet à péréquation provenant de cette source de revenu pour toutes les provinces, pour l'exercice, le montant de l'excédent estimé par le ministre, sur les revenus tirés par le Canada — en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* — des impôts sur le revenu des particuliers pour l'année d'imposition se terminant au cours de l'exercice, des revenus qui auraient été tirés de ces impôts par le Canada si aucun abattement spécial n'avait été prévu à leur égard en vertu du paragraphe 120(2) de cette loi ou de la partie VI de la présente loi.

Revenus municipaux

(3) Pour l'application de la présente partie, le revenu tiré par chaque municipalité, commission ou autre administration locale d'une province qui a le pouvoir de tirer ces revenus pour celui de ses exercices se terminant au cours de l'exercice en cause est à la fois réputé être le revenu tiré par la province et, selon le cas :

a) s'agissant des impôts fonciers locaux, le revenu provenant des impôts fonciers au sens de l'alinéa d) de la définition de *source de revenu* au paragraphe (1);

b) s'agissant des taxes et de revenus locaux divers, le revenu compris dans les revenus divers pour l'application de la définition de *revenu sujet à péréquation* au paragraphe (1).

2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 161; 2009, ch. 2, art. 386; 2013, ch. 33, art. 115; 2023, ch. 26, art. 244.

3.6 [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 116]

3.7 [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 116]

Nova Scotia

Additional fiscal equalization payment

3.71 (1) An additional fiscal equalization payment for the period referred to in subsection (2) may be paid to Nova Scotia equal to the amount by which

(a) the aggregate of the following amounts:

(i) the aggregate of the fiscal equalization amounts computed under section 3.72 for that province for all fiscal years in the period, and

(ii) the aggregate of the amounts that would be paid to that province for all fiscal years in the period in accordance with sections 7 to 14 of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act* as that Act read on April 1, 2007, computed as if the fiscal equalization payment for that province for each fiscal year in the period were equal to the fiscal equalization amount computed under section 3.72 for that province for that fiscal year

is greater than

(b) the aggregate of the following amounts:

(i) the aggregate of the fiscal equalization payments paid to that province for the period, and

(ii) the aggregate of the amounts paid to that province for the period in accordance with sections 7 to 14 of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*.

Definition of *period*

(2) For the purpose of subsection (1), ***period*** means the period beginning on April 1, 2008 and ending on the earlier of

(a) March 31 of the fiscal year preceding the first fiscal year with respect to which Nova Scotia does not meet the conditions under paragraphs 12(1)(a) and (b) of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act* and is not receiving any transitional payments under section 14 of that Act, and

(b) March 31, 2020.

2007, c. 35, s. 163; 2013, c. 33, s. 116.

Nouvelle-Écosse

Paiement de péréquation additionnel

3.71 (1) Il peut être fait à la Nouvelle-Écosse, pour la période visée au paragraphe (2), un paiement de péréquation additionnel correspondant à l'excédent de la somme visée à l'alinéa a) sur celle visée à l'alinéa b) :

a) la somme des montants suivants :

(i) le total des montants de péréquation calculés, au titre de l'article 3.72, pour la province pour tous les exercices compris dans la période,

(ii) le total des sommes qui seraient versées à la province, pour tous les exercices compris dans la période, sous le régime des articles 7 à 14 de la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*, dans sa version au 1er avril 2007, si le paiement de péréquation pour la province était, pour chacun de ces exercices, égal au montant de péréquation calculé, au titre de l'article 3.72, pour la province pour cet exercice;

b) la somme des paiements suivants :

(i) le total des paiements de péréquation faits à la province pour la période,

(ii) le total des sommes versées à la province, pour la période, sous le régime des articles 7 à 14 de la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*.

Définition de *période*

(2) Pour l'application du paragraphe (1), ***période*** s'entend de la période commençant le 1er avril 2008 et se terminant au premier en date des jours suivants :

a) le 31 mars de l'exercice précédant le premier exercice à l'égard duquel, d'une part, la Nouvelle-Écosse ne remplit pas les conditions prévues aux alinéas 12(1)a) et b) de la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador* et, d'autre part, elle ne reçoit pas de paiement de transition sous le régime de l'article 14 de cette loi;

b) le 31 mars 2020.

2007, ch. 35, art. 163; 2013, ch. 33, art. 116.

Fiscal equalization amount

3.72 (1) For the purpose of this section and section 3.71, the fiscal equalization amount for a province for a fiscal year is the average of

(a) the greater of zero and the amount determined by the formula

$$(A - B) \times C$$

where

A is the per capita equalization standard for that fiscal year,

B is the aggregate of the average annual per capita yield in that province for each revenue source for that fiscal year, and

C is the average annual population of that province for that fiscal year, and

(b) the amount determined by the formula

$$D \times [(E - F) \times G] / H$$

where

D is

(a) for the fiscal year beginning on April 1, 2006, the product obtained by multiplying $10,900,000,000 by 1.035, and

(b) for each subsequent fiscal year, the product obtained by multiplying the amount computed for the immediately preceding fiscal year by 1.035,

E is the five-province per capita equalization standard for that fiscal year determined under subsection (3),

F is the aggregate of the average annual per capita yield in that province for each revenue source for that fiscal year,

G is the average annual population of that province for that fiscal year, and

H is the aggregate of the amount for each of the provinces determined by the formula

$$(I - J) \times K$$

where

I is the five-province per capita equalization standard for that fiscal year determined under subsection (3),

J is the aggregate of the average annual per capita yield in the province for each revenue source for that fiscal year, and

Montant de péréquation

3.72 (1) Pour l'application du présent article et de l'article 3.71, le montant de péréquation correspond, pour une province pour un exercice, à la moyenne des montants suivants :

a) zéro ou le montant correspondant au résultat du calcul ci-après, le plus élevé étant à retenir :

$$(A - B) \times C$$

où :

A représente la norme de péréquation par habitant pour l'exercice,

B le rendement annuel moyen total par habitant de la province pour chaque source de revenu pour l'exercice,

C la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice;

b) le montant correspondant au résultat du calcul suivant :

$$D \times [(E - F) \times G] / H$$

où :

D représente :

a) pour l'exercice commençant le 1er avril 2006, la somme obtenue par multiplication de 10 900 000 000 $ par 1,035,

b) pour chaque exercice subséquent, la somme obtenue par multiplication du montant calculé pour l'exercice précédent par 1,035,

E la norme de péréquation par habitant des cinq provinces calculée au titre du paragraphe (3),

F le rendement annuel moyen total par habitant de la province pour chaque source de revenu pour l'exercice,

G la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice,

H le résultat du calcul ci-après pour l'ensemble des provinces :

$$(I - J) \times K$$

où :

I représente la norme de péréquation par habitant des cinq provinces calculée au titre du paragraphe (3),

J le rendement annuel moyen total par habitant de la province pour chaque source de revenu pour l'exercice,

K is the average annual population of the province for that fiscal year.

Clarification — paragraph (1)(a)

(2) For the purposes of paragraph (1)(a), the Minister shall determine the per capita equalization standard for a fiscal year by computing the fiscal equalization amount for each province for that fiscal year in the manner described in that paragraph and shall, in making that determination, ensure that

(a) the amount determined by the following formula would be the same with respect to every province for which a fiscal equalization amount is greater than zero:

A + (B / C)

where

A is the aggregate of the average annual per capita yield in that province for each revenue source for that fiscal year,

B is the fiscal equalization amount for that province for that fiscal year, and

C is the average annual population of that province for that fiscal year; and

(b) the aggregate of the fiscal equalization amounts for all provinces for which the fiscal equalization amount is greater than zero for that fiscal year would be equal to

(i) for the fiscal year beginning on April 1, 2006, the product obtained by multiplying $10,900,000,000 by 1.035, and

(ii) for each subsequent fiscal year, the product obtained by multiplying the amount computed for the immediately preceding fiscal year by 1.035.

Clarification — paragraph (1)(b)

(3) For the purposes of paragraph (1)(b),

(a) the five-province per capita equalization standard for a fiscal year is the amount determined by the formula

(A + B + C + D + E) / F

where

A is the product of the average annual population of Ontario for that fiscal year and the aggregate of the average annual per capita yield for each revenue source in respect of Ontario for that fiscal year,

K la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice.

Précision — alinéa (1)a)

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)a), le ministre fixe la norme de péréquation par habitant pour un exercice en calculant le montant de péréquation, pour chacune des provinces pour l'exercice, de la façon prévue à cet alinéa et, ce faisant, il fait en sorte :

a) que le résultat du calcul ci-après soit le même à l'égard de chaque province pour laquelle le montant de péréquation est supérieur à zéro :

A + (B / C)

où :

A représente le rendement annuel moyen total par habitant de la province à l'égard de chaque source de revenu pour l'exercice,

B le montant de péréquation calculé pour la province pour l'exercice,

C la population annuelle moyenne de la province pour l'exercice;

b) que l'ensemble des montants de péréquation calculés, pour l'exercice, pour les provinces pour lesquelles le montant de péréquation est supérieur à zéro s'élève, selon le cas :

(i) pour l'exercice commençant le 1er avril 2006, à la somme obtenue par multiplication de 10 900 000 000 $ par 1,035,

(ii) pour chaque exercice subséquent, à la somme obtenue par multiplication du montant calculé pour l'exercice précédent par 1,035.

Précision — alinéa (1)b)

(3) Pour l'application de l'alinéa (1)b) :

a) la norme de péréquation par habitant des cinq provinces pour un exercice correspond au résultat du calcul suivant :

(A + B + C + D + E) / F

où :

A représente le produit obtenu par multiplication de la population annuelle moyenne de l'Ontario pour l'exercice par le rendement annuel moyen par habitant de cette province pour chacune des sources de revenu pour l'exercice,

B is the product of the average annual population of Quebec for that fiscal year and the aggregate of the average annual per capita yield for each revenue source in respect of Quebec for that fiscal year,

C is the product of the average annual population of Manitoba for that fiscal year and the aggregate of the average annual per capita yield for each revenue source in respect of Manitoba for that fiscal year,

D is the product of the average annual population of British Columbia for that fiscal year and the aggregate of the average annual per capita yield for each revenue source in respect of British Columbia for that fiscal year,

E is the product of the average annual population of Saskatchewan for that fiscal year and the aggregate of the average annual per capita yield for each revenue source in respect of Saskatchewan for that fiscal year, and

F is the aggregate of the average annual population for that fiscal year of Ontario, Quebec, Manitoba, British Columbia and Saskatchewan;

(b) if, for a province, the value determined for F in paragraph (1)(b) is greater than the value determined for E in that paragraph, the difference between those values in relation to that province is deemed to be zero; and

(c) if, for a province, the value determined for J in the description of H in paragraph (1)(b) is greater than the value determined for I in that description, the difference between those values in relation to that province is deemed to be zero.

B le produit obtenu par multiplication de la population annuelle moyenne du Québec pour l'exercice par le rendement annuel moyen par habitant de cette province pour chacune des sources de revenu pour l'exercice,

C le produit obtenu par multiplication de la population annuelle moyenne du Manitoba pour l'exercice par le rendement annuel moyen par habitant de cette province pour chacune des sources de revenu pour l'exercice,

D le produit obtenu par multiplication de la population annuelle moyenne de la Colombie-Britannique pour l'exercice par le rendement annuel moyen par habitant de cette province pour chacune des sources de revenu pour l'exercice,

E le produit obtenu par multiplication de la population annuelle moyenne de la Saskatchewan pour l'exercice par le rendement annuel moyen par habitant de cette province pour chacune des sources de revenu pour l'exercice,

F la population annuelle moyenne de l'Ontario, du Québec, du Manitoba, de la Colombie-Britannique et de la Saskatchewan pour l'exercice;

b) si, pour une province, la valeur de l'élément F de la première formule figurant à cet alinéa est plus grande que celle de l'élément E de cette formule, la différence entre ces deux éléments est réputée être zéro;

c) si, pour une province, la valeur de l'élément J de la deuxième formule figurant à cet alinéa est plus grande que celle de l'élément I de cette formule, la différence entre ces deux éléments est réputée être zéro.

Adjustment of revenue to be equalized

(4) Subject to subsections (5) and (6), if, for a fiscal year, the fiscal equalization amount for a province determined under subsection (1) is greater than zero and that province has seventy per cent or more of the average annual revenue base for all of the provinces in that fiscal year in respect of a revenue source, the revenue to be equalized from that revenue source for all of the provinces for the purpose of determining the average annual per capita yield for each province for that revenue source for that fiscal year is an amount equal to seventy per cent of the revenue to be equalized as otherwise determined from that revenue source for all of the provinces for each of the three immediately preceding fiscal years.

Ajustement du revenu sujet à péréquation

(4) Sous réserve des paragraphes (5) et (6), lorsque le montant de péréquation calculé en vertu du paragraphe (1) pour une province pour un exercice est supérieur à zéro et que la province a au moins soixante-dix pour cent de l'assiette annuelle moyenne à l'égard d'une source de revenu pour toutes les provinces pour l'exercice, le revenu sujet à péréquation tiré de cette source de revenu pour toutes les provinces pour l'exercice servant au calcul du rendement annuel moyen par habitant de chacune des provinces à l'égard de la source de revenu est un montant égal à soixante-dix pour cent du revenu sujet à péréquation déterminé par ailleurs à partir de cette source de revenu pour toutes les provinces pour chacun des trois exercices précédents.

Nova Scotia

(5) For the purpose of calculating the additional fiscal equalization payment that may be paid to Nova Scotia under subsection 3.71(1),

(a) subsection (4) applies to Nova Scotia in respect of the revenue source referred to in paragraph (z.5) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1) only for those fiscal years in the period referred to in subsection 3.71(2) for which the application of subsection (4) would result in an increase in the amount calculated under paragraph 3.71(1)(a); and

(b) subsection (4) does not apply to Newfoundland and Labrador in respect of the revenue source referred to in paragraph (z.5) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1).

(6) [Repealed, 2013, c. 33, s. 117]

2007, c. 35, s. 163; 2013, c. 33, s. 117.

3.8 [Repealed, 2013, c. 33, s. 118]

Interpretation

3.9 (1) The following definitions apply in this section and in sections 3.71 and 3.72.

average annual per capita yield means, in respect of a province for a revenue source for a fiscal year, the amount determined by the formula

(A + B + C) / (D + E + F)

where

A is the yield for that revenue source for the fiscal year that is one year prior to that fiscal year;

B is the yield for that revenue source for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

C is the yield for that revenue source for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year;

D is the population of that province for the fiscal year that is one year prior to that fiscal year;

E is the population of that province for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year; and

F is the population of that province for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year. (*rendement annual moyen par habitant*)

average annual population means, in respect of a province for a fiscal year, the amount determined by the formula

(A + B + C) / 3

Nouvelle-Écosse

(5) Aux fins de calcul du paiement de péréquation additionnel qui peut être fait à la Nouvelle-Écosse au titre du paragraphe 3.71(1) :

a) le paragraphe (4) s'applique à cette province à l'égard de la source de revenu visée à l'alinéa z.5) de la définition de ce terme au paragraphe 3.9(1) uniquement pour les exercices compris dans la période visée au paragraphe 3.71(2) à l'égard desquels cette application aurait pour effet d'augmenter la somme calculée au titre de l'alinéa 3.71(1)a);

b) le paragraphe (4) ne s'applique pas à Terre-Neuve-et-Labrador à l'égard de la source de revenu visée à l'alinéa z.5) de la définition de ce terme au paragraphe 3.9(1).

(6) [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 117]

2007, ch. 35, art. 163; 2013, ch. 33, art. 117.

3.8 [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 118]

Définitions et interprétation

3.9 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 3.71 et 3.72.

assiette En ce qui concerne une source de revenu à l'égard d'une province pour un exercice, mesure de la capacité relative de cette province de tirer un revenu de cette source de revenu pour cet exercice. La présente définition peut être précisée par règlement. (*revenue base*)

assiette annuelle moyenne En ce qui concerne une province à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A + B + C) / 3

où :

A représente l'assiette pour l'exercice précédent;

B l'assiette pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

C l'assiette pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause. (*average annual revenue base*)

population annuelle moyenne En ce qui concerne une province pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A + B + C) / 3

où :

A représente la population de la province au cours de l'exercice précédent;

where

A is the population of that province for the fiscal year that is one year prior to that fiscal year;

B is the population of that province for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year; and

C is the population of that province for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year. (*population annuelle moyenne*)

average annual revenue base means, in respect of a province for a revenue source for a fiscal year, the amount determined by the formula

(A + B + C) / 3

where

A is the revenue base for the fiscal year that is one year prior to that fiscal year;

B is the revenue base for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year; and

C is the revenue base for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year. (*assiette annuelle moyenne*)

national average rate of tax means, in respect of a revenue source, the rate equal to the quotient obtained by dividing the aggregate of the revenue to be equalized for a revenue source for a fiscal year for all provinces by the revenue base in respect of that revenue source for that fiscal year for all provinces. (*taux d'imposition national moyen*)

revenue base means, in respect of a revenue source for a province for a fiscal year, the measure of the relative capacity of that province to derive revenue from that revenue source for that fiscal year and may be defined more particularly by the regulations. (*assiette*)

revenue source means any of the following sources from which provincial revenues are or may be derived:

(a) personal income taxes;

(b) corporation income taxes, and revenues derived from government business enterprises that are not included in any other paragraph of this definition;

(c) taxes on capital of corporations;

(d) general and miscellaneous sales taxes, harmonized sales taxes and amusement taxes;

(e) tobacco taxes;

B la population de la province au cours de l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

C la population de la province au cours de l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause. (*average annual population*)

rendement En ce qui concerne une province à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le produit obtenu par multiplication du taux national moyen de l'impôt pour cette source de revenu pour l'exercice par l'assiette de la province à l'égard de cette source de revenu pour l'exercice. (*yield*)

rendement annuel moyen par habitant En ce qui concerne une province à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le résultat du calcul suivant :

(A + B + C) / (D + E + F)

où :

A représente le rendement de la source de revenu pour l'exercice précédent;

B le rendement de la source de revenu pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

C le rendement de la source de revenu pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

D la population de la province au cours de l'exercice précédent;

E la population de la province au cours de l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

F la population de la province au cours de l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause. (*average annual per capita yield*)

revenu sujet à péréquation En ce qui concerne une source de revenu à l'égard d'une province pour un exercice, le revenu, déterminé par le ministre, que la province tire de cette source de revenu au cours de l'exercice. La présente définition peut être précisée par règlement. (*revenue to be equalized*)

source de revenu L'une des sources ci-après d'où proviennent ou peuvent provenir les revenus des provinces :

a) impôts sur le revenu des particuliers;

b) impôts sur le revenu des personnes morales et revenus provenant d'entreprises publiques non visées aux autres alinéas de la présente définition;

c) impôts sur le capital des personnes morales;

(f) motive fuel taxes derived from the sale of gasoline;

(g) motive fuel taxes derived from the sale of diesel fuel;

(h) non-commercial motor vehicle licensing revenues;

(i) commercial motor vehicle licensing revenues;

(j) alcoholic beverage revenues;

(k) hospital and medical care insurance premiums;

(l) forestry revenues from

(i) crown lands, and

(ii) private lands;

(m) conventional new oil revenues;

(n) conventional old oil revenues;

(o) heavy oil revenues;

(p) mined oil revenues;

(q) light and medium third tier oil revenues;

(r) heavy third tier oil revenues;

(s) revenues from domestically sold natural gas and exported natural gas;

(t) sales of Crown leases and reservations on oil and natural gas lands;

(u) oil and gas revenues other than those described in paragraphs (m) to (t);

(v) mining revenues;

(w) water power rentals;

(x) insurance premium taxes;

(y) payroll taxes;

(z) provincial and local government property taxes;

(z.1) race track taxes;

(z.2) revenues from lottery ticket sales;

(z.3) revenues, other than those described in paragraphs (z.1) and (z.2), from games of chance;

(z.4) miscellaneous provincial taxes and revenues, provincial revenues from sales of goods and services,

d) taxes générales et diverses sur les ventes, taxes harmonisées sur les ventes et impôts sur les spectacles et droits d'entrée;

e) taxes sur le tabac;

f) taxes sur les carburants provenant de la vente de l'essence;

g) taxes sur les carburants provenant de la vente du carburant diesel;

h) revenus provenant des permis et de l'immatriculation des véhicules à moteur non commerciaux;

i) revenus provenant des permis et de l'immatriculation des véhicules à moteur commerciaux;

j) revenus provenant de la vente de boissons alcoolisées;

k) primes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie;

l) revenus provenant des exploitations forestières tirés :

(i) des terres domaniales,

(ii) des terres privées;

m) revenus provenant du nouveau pétrole obtenu selon des méthodes classiques;

n) revenus provenant de l'ancien pétrole obtenu selon des méthodes classiques;

o) revenus provenant du pétrole lourd;

p) revenus provenant du pétrole obtenu par des opérations minières;

q) revenus provenant du pétrole léger et moyen de troisième niveau;

r) revenus provenant du pétrole lourd de troisième niveau;

s) revenus provenant du gaz naturel vendu à l'intérieur du pays et du gaz naturel exporté;

t) vente des concessions de la Couronne et des droits de réserve sur les terrains recelant du pétrole ou du gaz naturel;

u) revenus provenant du pétrole et du gaz, autres que ceux visés aux alinéas m) à t);

local government revenues from sales of goods and services, and miscellaneous local government taxes and revenues; and

(z.5) revenues of the Government of Canada from any of the following sources that are shared by Canada with a province:

(i) Newfoundland and Labrador offshore revenues,

(ii) Nova Scotia offshore revenues, and

(iii) revenues from any other source referred to in this definition. (*source de revenu*)

revenue to be equalized means, in respect of a revenue source for a province for a fiscal year, the revenue, as determined by the Minister, derived by that province for that fiscal year from that revenue source and may be defined more particularly by the regulations. (*revenu sujet à péréquation*)

yield means, in respect of a province for a revenue source for a fiscal year, an amount equal to the product obtained by multiplying the national average rate of tax for that revenue source for that fiscal year by that province's revenue base in respect of that revenue source for that fiscal year. (*rendement*)

v) revenus provenant de l'exploitation minière;

w) location d'énergie hydro-électrique;

x) impôts sur les primes d'assurance;

y) impôts sur la feuille de paie;

z) impôts fonciers provinciaux et locaux;

z.1) taxes afférentes aux pistes de course;

z.2) revenus provenant de la vente de billets de loterie;

z.3) revenus, autres que ceux visés aux alinéas z.1) et z.2), provenant des jeux de hasard;

z.4) revenus et impôts provinciaux divers, revenus provinciaux provenant de la vente de biens et de la fourniture de services, revenus locaux provenant de la vente de biens et de la fourniture de services, et taxes et revenus locaux divers;

z.5) revenus que le gouvernement du Canada retire des sources ci-après et qu'il partage avec une province :

(i) les revenus extracôtiers de Terre-Neuve-et-Labrador,

(ii) les revenus extracôtiers de la Nouvelle-Écosse,

(iii) les revenus provenant de toute autre source mentionnée dans la présente définition. (*revenue source*)

taux d'imposition national moyen En ce qui concerne une source de revenu pour un exercice, le taux correspondant au quotient obtenu par division des revenus sujets à péréquation à l'égard de la source de revenu pour toutes les provinces pour cet exercice par le montant correspondant à l'assiette à l'égard de cette source de revenu pour toutes les provinces pour ce même exercice. (*national average rate of tax*)

Deduction in computing revenue to be equalized

(2) In computing the revenue to be equalized from personal incomes taxes — referred to in paragraph (a) of the definition *revenue source* in subsection (1) — for all the provinces for a fiscal year, the Minister may deduct from the amount that, but for this subsection, would be the revenue to be equalized from that revenue source for all the provinces for that fiscal year, the amount, as estimated by the Minister, by which the revenues derived by Canada under the *Income Tax Act* from personal income

Déduction dans le calcul du revenu sujet à péréquation

(2) En calculant le revenu sujet à péréquation tiré des impôts sur le revenu des particuliers — visés à l'alinéa a) de la définition de *source de revenu* au paragraphe (1) — à l'égard de toutes les provinces pour l'exercice, le ministre peut déduire du montant qui, n'eût été le présent paragraphe, serait le revenu sujet à péréquation provenant de cette source, à l'égard de toutes les provinces, pour l'exercice, le montant de l'excédent estimé par le ministre, sur les revenus tirés par le Canada — en vertu

taxes for the taxation year ending in that fiscal year are less than the revenues that would have been derived by Canada under that Act from those taxes if no special abatement of those taxes had been provided under subsection 120(2) of that Act or Part VI of this Act.

de la *Loi de l'impôt sur le revenu* — des impôts sur le revenu des particuliers pour l'année d'imposition se terminant au cours de l'exercice, des revenus qui auraient été tirés de ces impôts par le Canada si aucun abattement spécial n'avait été prévu à leur égard en vertu du paragraphe 120(2) de cette loi ou de la partie VI de la présente loi.

Municipal property taxes and miscellaneous revenues and taxes

(3) For the purpose of determining the revenue to be equalized derived by a province for a fiscal year from the revenue sources referred to in paragraphs (a) and (b), the following are deemed to be revenues derived by that province for that fiscal year from those revenue sources:

(a) in the case of the part of the revenue source referred to in paragraph (z) of the definition *revenue source* in subsection (1) that consists of local government property taxes, the aggregate of the revenue derived from that part of the revenue source by each municipality, board, commission or other local authority in that province that has power to levy property taxes for the financial year of each such local authority ending in that fiscal year; and

(b) in the case of the part of the revenue source referred to in paragraph (z.4) of the definition *revenue source* in subsection (1) that consists of local government revenues from sales of goods and services and miscellaneous local government taxes and revenues, the aggregate of the revenue derived from that part of the revenue source by each municipality, board, commission or other local authority in that province that has power to derive those revenues for the financial year of each such local authority ending in that fiscal year.

Impôts fonciers locaux et taxes et revenus divers

(3) Aux fins de calcul du revenu sujet à péréquation tiré des sources de revenu ci-après par une province pour un exercice, est réputé être le revenu tiré par la province :

a) dans le cas de la partie de la source de revenu visée à l'alinéa z) de la définition de ce terme au paragraphe (1) qui a trait aux impôts fonciers locaux, le revenu total tiré de cette partie de la source de revenu par chaque municipalité, commission ou autre administration locale de la province qui a le pouvoir de lever des impôts fonciers pour celui de ses exercices se terminant au cours de l'exercice en cause;

b) dans le cas de la partie de la source de revenu visée à l'alinéa z.4) de la définition de ce terme au paragraphe (1) qui a trait aux revenus locaux provenant de la vente de biens et de la fourniture de services et aux taxes et revenus locaux divers, le revenu total tiré de cette partie de la source de revenu par chaque municipalité, commission ou autre administration locale de la province qui a le pouvoir de tirer ces revenus pour celui de ses exercices se terminant au cours de l'exercice en cause.

(4) to (7) [Repealed, 2013, c. 33, s. 119]

2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 164; SOR/2008-318, s. 1; 2013, c. 33, s. 119.

(4) à (7) [Abrogés, 2013, ch. 33, art. 119]

2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 164; DORS/2008-318, art. 1; 2013, ch. 33, art. 119.

General

Time of calculation — ss. 3.2 to 3.4

3.91 (1) At a time determined by the Minister, no later than three months before the beginning of a fiscal year, the Minister shall calculate

(a) the fiscal equalization payment that may be paid to a province under sections 3.2 and 3.4 for that fiscal year on the basis that the province makes an election under subsection 3.2(2) for that fiscal year; and

(b) the fiscal equalization payment that may be paid to the province under those sections for that fiscal year

Généralités

Moment des calculs — articles 3.2 à 3.4

3.91 (1) Au plus tard trois mois avant le début de l'exercice, au moment fixé par le ministre, celui-ci calcule :

a) le paiement de péréquation qui peut être fait à une province pour cet exercice au titre des articles 3.2 et 3.4 si elle fait le choix prévu au paragraphe 3.2(2) pour cet exercice;

b) le paiement de péréquation qui peut être fait à une province pour cet exercice au titre de ces articles si elle

on the basis that the province does not make an election under that subsection for that fiscal year.

Time of calculation — section 3.72

(2) The fiscal equalization amounts referred to in section 3.72 for a fiscal year shall be calculated no later than three months before the end of the fiscal year.

(3) to (5) [Repealed, 2013, c. 33, s. 120]

2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 165; 2013, c. 33, s. 120.

Underpayment

3.92 If the Minister determines that the Minister has underpaid any amounts payable to a province under this Part, the Minister may, within the prescribed time and in the prescribed manner, pay that province an amount equal to the underpayment.

2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 165.

Overpayment

3.93 If the Minister determines that the Minister has overpaid any amounts paid to a province under this Part, the Minister may recover the amount of that overpayment

(a) within the prescribed time and in the prescribed manner, from any amount payable under this Act to that province; or

(b) from that province as a debt due to Her Majesty in right of Canada.

2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 165.

Time and manner of payments

3.94 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister, any amounts authorized to be paid by this Part at the times and in the manner that the Minister considers appropriate.

2007, c. 29, s. 62.

Recovery

3.95 If the Minister has made a payment to a province under subsection 4.2(1) of this Act as it read on the day before the day on which this section comes into force, the Minister shall, in the prescribed amounts, reduce the fiscal equalization payments to that province for the fiscal years in the period beginning on April 1, 2007 and ending on March 31, 2016. If, on March 31, 2016, the total amount of that payment has not been recovered, the Minister may recover the amount remaining as a debt due to Her Majesty in right of Canada out of any sum of money that may be due or payable by Her Majesty in

ne fait pas le choix prévu à ce paragraphe pour cet exercice.

Moment du calcul — article 3.72

(2) Les montants de péréquation visés à l'article 3.72 pour un exercice sont calculés au plus tard trois mois avant la fin de celui-ci.

(3) à (5) [Abrogés, 2013, ch. 33, art. 120]

2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 165; 2013, ch. 33, art. 120.

Paiement insuffisant

3.92 Si le ministre établit qu'il a omis de verser une somme due à une province au titre de la présente partie, il peut lui payer cette somme dans le délai et selon les modalités réglementaires.

2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 165.

Paiements en trop

3.93 Si le ministre établit qu'il a versé à une province une somme en trop à l'égard d'un paiement prévu par la présente partie, il peut la recouvrer :

a) soit, dans le délai et selon les modalités réglementaires, sur la somme à payer à la province en vertu de la présente loi;

b) soit auprès de la province à titre de créance de Sa Majesté du chef du Canada.

2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 165.

Délais et modalités de paiement

3.94 À la demande du ministre, il peut être prélevé sur le Trésor les sommes dont le versement est autorisé par la présente partie, selon les échéances et les modalités qu'il juge indiquées.

2007, ch. 29, art. 62.

Recouvrement

3.95 Si le ministre verse à la province la somme visée au paragraphe 4.2(1) de la présente loi dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article, il peut recouvrer sur les paiements de péréquation dus à la province pour les exercices compris entre le 1er avril 2007 et le 31 mars 2016 les sommes prévues par règlement. Si, au 31 mars 2016, le total de la somme n'a pas été recouvré, le ministre peut recouvrer le solde à titre de créance de Sa Majesté du chef du Canada en le retenant sur toute somme due par elle à cette province au titre de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

2007, ch. 29, art. 62.

right of Canada to that province pursuant to this Act or any other Act of Parliament.

2007, c. 29, s. 62.

Day of election

3.96 An election under this Part is deemed to have been made on the day on which the election is received by the Minister.

2007, c. 35, s. 166.

Deeming — final computation

3.97 For the purpose of the *Nova Scotia and Newfoundland and Labrador Additional Fiscal Equalization Offset Payments Act*, the final computation of the amount of the fiscal equalization payment for a fiscal year is deemed to have been made on March 1 of that fiscal year.

2007, c. 35, s. 166; 2013, c. 33, s. 121.

Date du choix

3.96 Tout choix prévu à la présente partie est réputé avoir été fait à la date où il est reçu par le ministre.

2007, ch. 35, art. 166.

Présomption — calcul définitif

3.97 Pour l'application de la *Loi sur les paiements de péréquation compensatoires supplémentaires à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve-et-Labrador*, le calcul définitif du montant du paiement de péréquation pour un exercice est réputé avoir été fait le 1er mars de cet exercice.

2007, ch. 35, art. 166; 2013, ch. 33, art. 121.

PART I.01

Other Payments

Payments — Ontario and Prince Edward Island

3.98 (1) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister, the following sums for the fiscal year beginning April 1, 2011:

(a) to Ontario, $150,365,000; and

(b) to Prince Edward Island, $1,089,000.

Recovery

(2) If the Minister has made a payment to a province under subsection (1), he or she shall reduce, by an amount equal to 1/10 of that payment, the fiscal equalization payments to that province for each of the fiscal years in the period beginning on April 1, 2012 and ending on March 31, 2022. If, for one of those fiscal years, it is not possible to reduce the fiscal equalization payment by that entire amount, he or she may recover the amount remaining as a debt due to Her Majesty in right of Canada out of any sum of money that may be due or payable by Her Majesty in right of Canada to that province under this Act for that fiscal year.

2011, c. 15, s. 28.

PARTIE I.01

Autres Paiements

Paiements à l'Ontario et à l'Île-du-Prince-Édouard

3.98 (1) À la demande du ministre, peut être payée sur le Trésor aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1er avril 2011 la somme figurant en regard de leur nom :

a) Ontario : 150 365 000 $;

b) Île-du-Prince-Édouard : 1 089 000 $.

Recouvrement

(2) Si le ministre verse à la province la somme visée au paragraphe (1), il recouvre sur les paiements de péréquation dus à la province, pour chacun des exercices compris entre le 1er avril 2012 et le 31 mars 2022, un dixième de la somme versée à la province. Si, pour un de ces exercices, la somme ne peut entièrement être recouvrée, le ministre peut en recouvrer le solde à titre de créance de Sa Majesté du chef du Canada en le retenant sur toute somme due par elle à cette province au titre de la présente loi pour l'exercice.

2011, ch. 15, art. 28.

PART I.1

Territorial Financing

Interpretation

Definitions

4 (1) The following definitions apply in this Part.

eligible revenues means, in respect of a territory for a fiscal year, the amount equal to the product obtained by multiplying the fiscal capacity of that territory for that fiscal year by 0.70. (*revenus admissibles*)

fiscal capacity means, in respect of a territory for a fiscal year, the amount determined by the formula

(A + B + C) / 3

where

A is the aggregate of the yields in that territory for each revenue source for the fiscal year that is two years prior to that fiscal year;

B is the aggregate of the yields in that territory for each revenue source for the fiscal year that is three years prior to that fiscal year;

C is the aggregate of the yields in that territory for each revenue source for the fiscal year that is four years prior to that fiscal year. (*capacité fiscale*)

gross expenditure base means,

(a) for the fiscal year beginning on April 1, 2015, an amount equal to

(i) $1,065,524,388 in respect of Yukon,

(ii) $1,551,787,629 in respect of the Northwest Territories, and

(iii) $1,579,969,113 in respect of Nunavut; and

(b) in respect of a territory, for each subsequent fiscal year, an amount determined by the formula

(A × B) + C

where

A is the amount determined to be the gross expenditure base for that territory for the fiscal year preceding that fiscal year,

B is the population adjusted gross expenditure escalator for that territory for that fiscal year, and

PARTIE I.1

Paiements aux territoires

Définitions et interprétation

Définitions et interprétation

4 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

assiette En ce qui concerne une source de revenu à l'égard d'un territoire pour un exercice, mesure de la capacité relative de ce territoire de tirer un revenu de cette source de revenu pour cet exercice. La présente définition peut être précisée par règlement. (*revenue base*)

base des dépenses brutes

a) Pour l'exercice commençant le 1er avril 2015, en ce qui concerne les territoires ci-après, la somme figurant en regard de leur nom :

(i) Yukon : 1 065 524 388 $,

(ii) Territoires du Nord-Ouest : 1 551 787 629 $,

(iii) Nunavut : 1 579 969 113 $;

b) pour chaque exercice subséquent, en ce qui concerne un territoire, la somme correspondant au résultat du calcul suivant :

(A × B) + C

où :

A représente le montant de la base des dépenses brutes pour le territoire pour l'exercice précédent;

B le facteur de majoration des dépenses brutes rajustées en fonction de la population pour le territoire pour l'exercice en cause;

C le montant du rajustement de la base des dépenses brutes pour le territoire établie aux termes de l'alinéa 4.2a) pour l'exercice en cause. (*gross expenditure base*)

bloc de revenus [Abrogée, 2013, ch. 33, art. 122]

capacité fiscale En ce qui concerne un territoire, le montant correspondant, pour un exercice, au résultat du calcul suivant :

(A + B + C) / 3

où :

C is the gross expenditure base adjustment determined under paragraph 4.2(a) for that territory for that fiscal year. (*base des dépenses brutes*)

national average rate of tax means, in respect of a revenue source, the rate equal to the quotient obtained by dividing the aggregate of the revenue to be equalized for a revenue source for a fiscal year for all provinces and territories by the revenue base in respect of that revenue source for that fiscal year for all provinces and territories. (*taux d'imposition national moyen*)

population adjusted gross expenditure escalator means, in respect of a territory for a fiscal year, a factor equal to the product obtained by multiplying

(a) the population adjustment factor for that territory for the fiscal year

by

(b) the provincial local government expenditure index for the fiscal year. (*facteur de majoration des dépenses brutes rajustées en fonction de la population*)

population adjustment factor means, in respect of a territory for a fiscal year, the measure of the population growth of that territory relative to the population growth of Canada and may be defined more particularly by the regulations. (*facteur de rajustement en fonction de la population*)

provincial local government expenditure index means, for a fiscal year, the measure of changes in provincial and territorial government spending on programs and services and may be defined more particularly by the regulations. (*indice provincial des dépenses des administrations locales*)

revenue base means, in respect of a revenue source for a territory for a fiscal year, the measure of the relative capacity of that territory to derive revenue from that revenue source for that fiscal year and may be defined more particularly by the regulations. (*assiette*)

revenue block [Repealed, 2013, c. 33, s. 122]

revenue source means any of the following sources from which territorial revenues are or may be derived:

(a) revenues relating to personal income;

(b) revenues relating to corporate income and government business enterprises;

(c) revenues derived from tobacco;

A représente la somme des rendements de chaque source de revenu pour le territoire pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause;

B la somme des rendements de chaque source de revenu pour le territoire pour l'exercice commençant trois ans avant l'exercice en cause;

C la somme des rendements de chaque source de revenu pour le territoire pour l'exercice commençant quatre ans avant l'exercice en cause. (*fiscal capacity*)

facteur de majoration des dépenses brutes rajustées en fonction de la population En ce qui concerne un territoire, le taux correspondant, pour un exercice, au produit obtenu par multiplication du facteur de rajustement en fonction de la population applicable à ce territoire par l'indice provincial des dépenses des administrations locales pour l'exercice en cause. (*population adjusted gross expenditure escalator*)

facteur de rajustement en fonction de la population En ce qui concerne un territoire, la croissance, pour un exercice, de la population du territoire par rapport à celle du Canada. La présente définition peut être précisée par règlement. (*population adjustment factor*)

indice provincial des dépenses des administrations locales Pour un exercice, mesure de la variation des dépenses pour les programmes et services par les provinces et territoires. La présente définition peut être précisée par règlement. (*provincial local government expenditure index*)

montant de l'indexation des pensions Pour chaque exercice, en ce qui concerne un territoire, le montant établi par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux qui correspond à la différence entre les contributions à verser par le territoire sous le régime de la *Loi sur la pension de la fonction publique* pour l'exercice commençant deux ans avant l'exercice en cause et celles qui seraient à verser par lui à ce titre pour le même exercice sous le régime de cette même loi dans sa version au 16 juin 1999. (*superannuation adjustment*)

rendement En ce qui concerne un territoire à l'égard d'une source de revenu pour un exercice, le produit obtenu par multiplication du taux d'imposition national moyen pour cette source de revenu pour l'exercice par l'assiette à l'égard de cette source de revenu pour le territoire pour l'exercice, majorée du montant du rajustement du rendement relatif à la source de revenu établi aux termes de l'alinéa 4.2b). (*yield*)

revenus admissibles En ce qui concerne un territoire, le montant correspondant, pour un exercice, au produit

(d) revenues derived from motive fuel taxes from the sale of gasoline;

(e) revenues derived from motive fuel taxes from the sale of diesel fuel;

(f) revenues derived from the sale of alcoholic beverages;

(g) revenues derived from payroll taxes;

(h) revenues derived from property taxes; and

(i) revenues relating to consumption taxes excluding revenues derived from excise taxes. (*source de revenu*)

revenue to be equalized, in respect of a revenue source for a territory for a fiscal year, means

(a) the revenue, as determined by the Minister, derived by that territory for that fiscal year from that revenue source; and

(b) in the case of a revenue source referred to in paragraphs (a), (b), (h) and (i) of the definition *revenue source*, the product obtained by multiplying the sum of miscellaneous revenues derived by that territory for the fiscal year by the quotient obtained by dividing the sum of revenues from that revenue source derived by all territories for that fiscal year by the sum of all revenues derived by all territories from the revenue sources referred to in paragraphs (a), (b), (h) and (i) of the definition *revenue source* for the fiscal year.

It may be defined more particularly by the regulations. (*revenu sujet à péréquation*)

superannuation adjustment means, in respect of a territory, for each fiscal year, the amount determined by the Minister of Public Works and Government Services to be equal to, with respect to the fiscal year that is two years prior to that fiscal year, the difference between the amount of the superannuation contribution that is payable by that territory under the *Public Service Superannuation Act* and the amount that would be payable by that territory under that Act as it read on June 16, 1999. (*montant de l'indexation des pensions*)

yield means, in respect of a territory for a revenue source for a fiscal year, an amount equal to the aggregate of

(a) the product obtained by multiplying the national average rate of tax for that revenue source for that fiscal year by that territory's revenue base in respect of that revenue source for that fiscal year, and

obtenu par multiplication de la capacité fiscale du territoire pour l'exercice par 0,7. (*eligible revenues*)

revenu sujet à péréquation En ce qui concerne une source de revenu à l'égard d'un territoire pour un exercice :

a) d'une part, le revenu, déterminé par le ministre, que le territoire tire de cette source de revenu au cours de l'exercice;

b) d'autre part, s'agissant d'une source de revenu visée aux alinéas a), b), h) et i) de la définition de *source de revenu*, le produit obtenu par multiplication de la somme des revenus divers que le territoire tire au cours de l'exercice par le quotient obtenu par division de la somme des revenus que tous les territoires tirent de cette source de revenu au cours de l'exercice par la somme de tous les revenus que tous les territoires tirent des sources de revenu visées aux alinéas a), b), h) et i) de cette définition au cours de l'exercice.

La présente définition peut être précisée par règlement. (*revenue to be equalized*)

source de revenu L'une des sources ci-après d'où proviennent ou peuvent provenir les revenus des territoires :

a) revenus relatifs aux revenus des particuliers;

b) revenus relatifs aux revenus des entreprises et des activités commerciales de l'État;

c) revenus provenant du tabac;

d) revenus provenant des taxes sur les carburants tirées de la vente de l'essence;

e) revenus provenant des taxes sur les carburant tirées de la vente du carburant diesel;

f) revenus provenant de la vente de boissons alcoolisées;

g) revenus provenant de la masse salariale;

h) revenus provenant des impôts fonciers;

i) revenus relatifs aux taxes à la consommation, à l'exclusion des revenus provenant des taxes d'accise. (*revenue source*)

taux d'imposition national moyen En ce qui concerne une source de revenu, le taux correspondant au quotient obtenu par division du total des revenus sujets à péréquation relatifs à cette source de revenu pour toutes les

(b) the yield adjustment determined under paragraph 4.2(b) for that fiscal year. (*rendement*)

Redetermination — gross expenditure base for 2016-2017

(2) For the purposes of the definition *gross expenditure base* in subsection (1), the Minister may, at any time during the fiscal year beginning on April 1, 2016, recalculate the amount determined to be the gross expenditure base in respect of a territory for that fiscal year using the following population adjusted gross expenditure escalator:

(a) 1.02497 in respect of Yukon;

(b) 1.01377 in respect of the Northwest Territories; and

(c) 1.02833 in respect of Nunavut.

R.S., 1985, c. F-8, s. 4; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 3; 1992, c. 10, s. 3; 1994, c. 2, s. 2; 1999, c. 11, s. 2; 2001, c. 19, s. 1; 2003, c. 15, s. 3; 2004, c. 4, s. 2, c. 22, s. 3; 2005, c. 7, s. 1; 2007, c. 29, s. 62; 2013, c. 33, s. 122; 2016, c. 7, s. 180; 2023, c. 26, s. 245.

Territorial Formula Financing Payments

Territorial formula financing payments

4.1 (1) Subject to the other provisions of this Act, there may be paid to a territory a territorial formula financing payment not exceeding the amounts determined under this Part for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2014 and ending on March 31, 2029.

(2) [Repealed, 2013, c. 33, s. 123]

Subsequent fiscal years

(3) Subject to the other provisions of this Part, the territorial formula financing payment that may be paid to a territory for a fiscal year beginning after March 31, 2008 is equal to the amount, as determined by the Minister, by which

(a) the aggregate of the gross expenditure base and the superannuation adjustment for that territory for that fiscal year

is greater than

(b) the eligible revenues for that territory for that fiscal year.

provinces et tous les territoires pour un exercice par le montant correspondant à l'assiette à l'égard de cette source de revenu pour toutes les provinces et tous les territoires pour ce même exercice. (*national average rate of tax*)

Nouveau calcul — base des dépenses brutes pour l'exercice 2016-2017

(2) Pour l'application de la définition de *base des dépenses brutes* au paragraphe (1), le ministre peut, au cours de l'exercice commençant le 1er avril 2016, calculer à nouveau la base des dépenses brutes applicable à l'égard de chaque territoire, pour cet exercice, en utilisant les facteurs de majoration des dépenses brutes rajustés en fonction de la population suivants :

a) s'agissant du Yukon, 1,02497;

b) s'agissant des Territoires du Nord-Ouest, 1,01377;

c) s'agissant du Nunavut, 1,02833.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 4; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 3; 1992, ch. 10, art. 3; 1994, ch. 2, art. 2; 1999, ch. 11, art. 2; 2001, ch. 19, art. 1; 2003, ch. 15, art. 3; 2004, ch. 4, art. 2, ch. 22, art. 3; 2005, ch. 7, art. 1; 2007, ch. 29, art. 62; 2013, ch. 33, art. 122; 2016, ch. 7, art. 180; 2023, ch. 26, art. 245.

Paiements de transfert aux territoires

Paiements aux territoires

4.1 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, un paiement de transfert n'excédant pas les montants établis sous le régime de la présente partie peut être fait à un territoire pour chaque exercice compris entre le 1er avril 2014 et le 31 mars 2029.

(2) [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 123]

Exercices subséquents

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente partie, le paiement de transfert qui peut être fait aux territoires pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2008 correspond à l'excédent, déterminé par le ministre, du montant visé à l'alinéa a) sur celui visé à l'alinéa b) :

a) la somme de la base des dépenses brutes pour le territoire pour l'exercice et du montant de l'indexation des pensions applicable au territoire pour cet exercice;

b) les revenus admissibles pour le territoire pour l'exercice.

Adjusted gross expenditure base

(4) For the purpose of paragraph (3)(a), for the fiscal year beginning on April 1, 2014, the gross expenditure base is equal to the amount determined by the formula

A + 0.7 (B + C + D + E – F – G – H)

where

A is the gross expenditure base that would, in the absence of this subsection, be calculated for the fiscal year;

B is equal to the average adjusted yield calculated for revenues relating to personal income;

C is equal to the average yield calculated for revenues relating to corporate income and government business enterprises;

D is equal to the average yield calculated for revenues derived from property taxes and miscellaneous revenues;

E is equal to the average yield calculated for revenues relating to consumption taxes excluding revenues derived from excise taxes;

F is $63,891,572 in respect of Yukon, $125,998,429 in respect of the Northwest Territories and $104,674,613 in respect of Nunavut;

G is equal to the average yield calculated for revenues derived from personal income; and

H is equal to the average yield calculated for revenues derived from corporate income and government business enterprises.

Definitions

(5) The following definitions apply in this subsection and in subsection (4).

average adjusted yield means, in respect of revenues relating to personal income of a territory for the fiscal year beginning on April 1, 2014, the amount determined by the formula

(A + B + C) / 3

where

A is the yield for that revenue source for the fiscal year beginning on April 1, 2012, calculated by adjusting the national average rate of tax for that fiscal year to exclude the revenues to be equalized adjustment for that fiscal year from the aggregate of the revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year for all provinces and territories;

B is the yield for that revenue source for the fiscal year beginning on April 1, 2011, calculated by adjusting

Base des dépenses brutes rajustées

(4) Pour l'application de l'alinéa (3)a), la base des dépenses brutes, pour l'exercice commençant le 1er avril 2014, correspond au résultat du calcul suivant :

A + 0,7 (B + C + D + E – F – G – H)

où :

A représente la base des dépenses brutes qui serait calculée pour l'exercice si ce n'était du présent paragraphe;

B le rendement rajusté moyen calculé pour les revenus relatifs aux revenus des particuliers;

C le rendement moyen calculé pour les revenus relatifs aux revenus des entreprises et des activités commerciales de l'État;

D le rendement moyen calculé pour les revenus provenant des impôts fonciers et revenus divers;

E le rendement moyen calculé pour les revenus relatifs aux taxes à la consommation, à l'exclusion des revenus provenant des taxes d'accise;

F 63 891 572 $ à l'égard du Yukon, 125 998 429 $ à l'égard des Territoires du Nord-Ouest et 104 674 613 $ à l'égard du Nunavut;

G le rendement moyen calculé pour les revenus provenant des revenus des particuliers;

H le rendement moyen calculé pour les revenus provenant des revenus des entreprises et des activités commerciales de l'État.

Définitions

(5) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent paragraphe et au paragraphe (4).

rajustement de revenus sujets à péréquation Le montant pour l'exercice déterminé par le ministre qui correspond à la somme, pour l'ensemble des contribuables, des rabais, crédits ou réductions à l'égard des revenus relatifs aux revenus des particuliers qu'un territoire, une province ou une de leurs administrations locales consent à un contribuable pour l'exercice, à concurrence du montant qui ramène à zéro le montant de l'impôt du contribuable inclus dans cette source de revenu pour cet exercice. (*revenues to be equalized adjustment*)

rendement rajusté moyen En ce qui concerne les revenus relatifs aux revenus des particuliers d'un territoire

the national average rate of tax for that fiscal year to exclude the revenues to be equalized adjustment for that fiscal year from the aggregate of the revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year for all provinces and territories; and

C is the yield for that revenue source for the fiscal year beginning on April 1, 2010, calculated by adjusting the national average rate of tax for that fiscal year to exclude the revenues to be equalized adjustment for that fiscal year from the aggregate of the revenue to be equalized for that revenue source for the fiscal year for all provinces and territories. (*rendement rajusté moyen*)

average yield means, in respect of a given revenue source of a territory for the fiscal year beginning on April 1, 2014, the amount determined by the formula

(A + B + C) / 3

where

A is the yield for that revenue source for the fiscal year beginning on April 1, 2012, that yield being calculated, in respect of G and H of the formula provided for in subsection (4), in accordance with the provisions of this Act and the regulations as they read on December 17, 2012;

B is the yield for that revenue source for the fiscal year beginning on April 1, 2011, that yield being calculated, in respect of G and H of the formula provided for in subsection (4), in accordance with the provisions of this Act and the regulations as they read on December 17, 2012; and

C is the yield for that revenue source for the fiscal year beginning on April 1, 2010, that yield being calculated, in respect of G and H of the formula provided for in subsection (4), in accordance with the provisions of this Act and the regulations as they read on December 17, 2012. (*rendement moyen*)

revenues to be equalized adjustment means the amount determined by the Minister for the fiscal year that corresponds to the amount, for all taxpayers, of any rebate, credit or reduction in relation to revenue relating to personal income that a territory, province or one of their local governments grant in favour of a taxpayer for the fiscal year, up to a maximum that reduces to zero the amount of the taxpayer's tax that is included in that revenue source for that fiscal year. (*rajustement de revenus sujets à péréquation*)

2004, c. 22, s. 4; 2005, c. 7, s. 1; 2006, c. 4, s. 183; 2007, c. 29, s. 62; 2013, c. 33, s. 123; 2018, c. 12, s. 216; 2023, c. 26, s. 246.

pour l'exercice commençant le 1er avril 2014, le montant correspondant au résultat du calcul suivant :

(A + B + C) / 3

où :

A représente le rendement de cette source de revenu pour l'exercice commençant le 1er avril 2012, calculé par rajustement du taux d'imposition national moyen pour cet exercice, afin d'exclure le rajustement de revenus sujets à péréquation, pour cet exercice, de la somme des revenus sujets à péréquation à l'égard de cette source de revenu pour l'exercice pour toutes les provinces et tous les territoires;

B le rendement de cette source de revenu pour l'exercice commençant le 1er avril 2011, calculé par rajustement du taux d'imposition national moyen pour cet exercice, afin d'exclure le rajustement de revenus sujets à péréquation, pour cet exercice, de la somme des revenus sujets à péréquation à l'égard de cette source de revenu pour l'exercice pour toutes les provinces et tous les territoires;

C le rendement de cette source de revenu pour l'exercice commençant le 1er avril 2010, calculé par rajustement du taux d'imposition national moyen pour cet exercice, afin d'exclure le rajustement de revenus sujets à péréquation, pour cet exercice, de la somme des revenus sujets à péréquation à l'égard de cette source de revenu pour l'exercice pour toutes les provinces et tous les territoires. (*average adjusted yield*)

rendement moyen En ce qui concerne une source de revenu donnée d'un territoire pour l'exercice commençant le 1er avril 2014, le montant correspondant au résultat du calcul suivant :

(A + B + C) / 3

où :

A représente le rendement de cette source de revenu pour l'exercice commençant le 1er avril 2012, calculé, en ce qui a trait aux éléments G et H de la formule prévue au paragraphe (4), conformément aux dispositions de la présente loi et de ses règlements dans leur version au 17 décembre 2012;

B le rendement de cette source de revenu pour l'exercice commençant le 1er avril 2011, calculé, en ce qui a trait aux éléments G et H de la formule prévue au paragraphe (4), conformément aux dispositions de la présente loi et de ses règlements dans leur version au 17 décembre 2012;

C le rendement de cette source de revenu pour l'exercice commençant le 1er avril 2010, calculé, en ce qui a

trait aux éléments G et H de la formule prévue au paragraphe (4), conformément aux dispositions de la présente loi et de ses règlements dans leur version au 17 décembre 2012. (*average yield*)

2004, ch. 22, art. 4; 2005, ch. 7, art. 1; 2006, ch. 4, art. 183; 2007, ch. 29, art. 62; 2013, ch. 33, art. 123; 2018, ch. 12, art. 216; 2023, ch. 26, art. 246.

Additional payment for 2016-2017

4.11 An amount may be paid to a territory equal to the difference between the amount determined by the Minister under paragraph (a) and the amount set out under paragraph (b) for that territory:

(a) the amount of the territorial formula financing payment that would have been paid to a territory for the fiscal year beginning on April 1, 2016, if that amount had been determined using the amount determined to be the gross expenditure base under subsection 4(2); and

(b) as the case may be,

(i) $878,040,329 in respect of Yukon,

(ii) $1,195,799,238 in respect of the Northwest Territories, and

(iii) $1,462,488,258 in respect of Nunavut.

2016, c. 7, s. 181.

Paiements supplémentaires pour l'exercice 2016-2017

4.11 Une somme correspondant à l'excédent du montant visé à l'alinéa a), déterminé par le ministre, sur celui prévu à l'alinéa b) peut être payée à chaque territoire :

a) le montant du paiement de transfert qui aurait été fait au territoire pour l'exercice commençant le 1er avril 2016, s'il avait été établi en utilisant la base des dépenses brutes calculée en vertu du paragraphe 4(2);

b) selon le cas :

(i) s'agissant du Yukon, 878 040 329 $,

(ii) s'agissant des Territoires du Nord-Ouest, 1 195 799 238 $,

(iii) s'agissant du Nunavut, 1 462 488 258 $.

2016, ch. 7, art. 181.

Other Payments

Payments — Yukon and Northwest Territories

4.12 The following amounts may be paid for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2019 and ending on March 31, 2024:

(a) to Yukon, $1,270,000; and

(b) to the Northwest Territories, $1,744,000.

2018, c. 12, s. 217.

Autres paiements

Paiements au Yukon et aux Territoires du Nord-Ouest

4.12 Peut être payée aux territoires ci-après pour chaque exercice compris entre le 1er avril 2019 et le 31 mars 2024 la somme figurant en regard de leur nom :

a) Yukon : 1 270 000 $;

b) Territoires du Nord-Ouest : 1 744 000 $.

2018, ch. 12, art. 217.

General

Powers of the Minister

4.2 The Minister may determine, in respect of a territory for a fiscal year,

(a) the amount of the gross expenditure base adjustment, in order to reflect

(i) a transfer of responsibilities between Canada and the government of a territory or the government of a territory and an aboriginal government,

Généralités

Pouvoirs du ministre

4.2 Le ministre peut établir, à l'égard d'un territoire, pour un exercice :

a) le montant du rajustement de la base des dépenses brutes afin de prendre en compte :

(i) tout transfert de responsabilités effectué entre le gouvernement du Canada et le gouvernement d'un territoire, ou entre le gouvernement d'un territoire et un gouvernement autochtone,

(ii) the signing of land claims, comprehensive land claims or self-government agreements with aboriginal governments, and

(iii) personal income tax room sharing agreements between the government of Yukon and an aboriginal government in Yukon; and

(b) the amount of the yield adjustment, in order to reflect

(i) personal income tax room sharing agreements between the government of Yukon and an aboriginal government in Yukon,

(ii) federal statutory limitations on territo-rial revenue raising capacity.

(iii) [Repealed, 2013, c. 33, s. 124]

2004, c. 22, s. 4; 2005, c. 7, s. 1; 2007, c. 29, s. 62; 2013, c. 33, s. 124.

Time of calculation

4.3 The territorial formula financing payment payable to a territory for a fiscal year shall be calculated, at a time determined by the Minister, no later than three months before that fiscal year begins.

2004, c. 22, s. 4; 2005, c. 7, s. 1; 2007, c. 29, s. 62.

4.31 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

Underpayment

4.4 If the Minister determines that the Minister has underpaid any amounts payable to a territory under this Part, the Minister may, within the prescribed time and in the prescribed manner, pay that territory an amount equal to the underpayment.

2005, c. 7, s. 1; 2006, c. 4, s. 185; 2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 167.

Overpayment

4.5 If the Minister determines that the Minister has overpaid any amounts paid to a territory under this Part, the Minister may recover the amount of that overpayment

(a) within the prescribed time and in the prescribed manner, from any amount payable under this Act to that territory; or

(b) from that territory as a debt due to Her Majesty in right of Canada.

2005, c. 7, s. 1; 2007, c. 29, s. 62, c. 35, s. 167.

(ii) la signature de tout accord touchant les revendications territoriales, les revendications territoriales globales ou l'autonomie gouvernementale avec un gouvernement autochtone,

(iii) la signature de tout accord de partage de l'espace fiscal concernant l'impôt des particuliers conclu entre le gouvernement du Yukon et un gouvernement autochtone du Yukon;

b) le montant du rajustement du rendement relatif à une source de revenu afin de prendre en compte :

(i) la signature de tout accord de partage de l'espace fiscal concernant l'impôt des particuliers conclu entre le gouvernement du Yukon et un gouvernement autochtone du Yukon,

(ii) les limites imposées par les lois fédérales à la capacité du territoire de générer des revenus.

(iii) [Abrogé, 2013, ch. 33, art. 124]

2004, ch. 22, art. 4; 2005, ch. 7, art. 1; 2007, ch. 29, art. 62; 2013, ch. 33, art. 124.

Moment du calcul

4.3 Le paiement de transfert qui peut être fait à un territoire pour un exercice est calculé au plus tard trois mois avant le début de celui-ci, au moment établi par le ministre.

2004, ch. 22, art. 4; 2005, ch. 7, art. 1; 2007, ch. 29, art. 62.

4.31 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

Paiement insuffisant

4.4 Si le ministre établit qu'il a omis de verser une somme due à un territoire au titre de la présente partie, il peut lui payer cette somme dans le délai et selon les modalités réglementaires.

2005, ch. 7, art. 1; 2006, ch. 4, art. 185; 2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 167.

Paiements en trop

4.5 Si le ministre établit qu'il a versé à un territoire une somme en trop à l'égard d'un paiement prévu par la présente partie, il peut la recouvrer :

a) soit, dans le délai et selon les modalités réglementaires, sur la somme à payer au territoire en vertu de la présente loi;

b) soit auprès du territoire à titre de créance de Sa Majesté du chef du Canada.

2005, ch. 7, art. 1; 2007, ch. 29, art. 62, ch. 35, art. 167.

Time and manner of payments

4.6 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister, any amounts authorized to be paid by this Part at the times and in the manner that the Minister considers appropriate.

2005, c. 7, s. 1; 2007, c. 29, s. 62.

Recovery — Yukon

4.7 (1) The Minister may recover, from any amount payable under this Part to Yukon, the amount, as determined by the Minister, that is computed under sections 7.5 and 7.7 of the Canada-Yukon Oil and Gas Accord, signed on May 28, 1993, and under section 7.27 of the Yukon Northern Affairs Program Devolution Transfer Agreement, signed on October 29, 2001.

Recovery — Northwest Territories

(2) The Minister may recover, from any amount payable under this Part to the Northwest Territories, the amount, as determined by the Minister, that is computed under section 10.2 of the Northwest Territories Lands and Resources Devolution Agreement that was made on June 25, 2013, as amended from time to time.

2005, c. 7, s. 1; 2007, c. 29, s. 62; 2014, c. 2, s. 10.

4.8 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

4.9 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

4.91 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

4.92 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

4.93 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

4.94 [Repealed, 2007, c. 29, s. 62]

PART II

Fiscal Stabilization Payments to Provinces

Fiscal stabilization payment

5 Subject to this Act, the Minister may pay to a province, for each fiscal year that begins after March 31, 1987, a fiscal stabilization payment not exceeding the amount computed in accordance with section 6.

R.S., 1985, c. F-8, s. 5; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 4.

Délais et modalités de paiement

4.6 À la demande du ministre, il peut être prélevé sur le Trésor les sommes dont le versement est autorisé par la présente partie, selon les échéances et les modalités qu'il juge indiquées.

2005, ch. 7, art. 1; 2007, ch. 29, art. 62.

Recouvrement — Yukon

4.7 (1) Le ministre peut recouvrer sur les sommes à payer au Yukon au titre de la présente partie la somme, déterminée par le ministre, qui est calculée au titre des dispositions ci-après des accords suivants :

a) articles 7.5 et 7.7 de l'Accord Canada-Yukon sur le pétrole et le gaz, signé le 28 mai 1993;

b) article 7.27 de l'Accord de transfert au Yukon d'attributions relevant du Programme des affaires du Nord, signé le 29 octobre 2001.

Recouvrement — Territoires du Nord-Ouest

(2) Le ministre peut recouvrer sur les sommes à payer aux Territoires du Nord-Ouest au titre de la présente partie la somme, déterminée par le ministre, qui est calculée au titre de l'article 10.2 de l'Entente sur le transfert des responsabilités liées aux terres et aux ressources des Territoires du Nord-Ouest, conclue le 25 juin 2013, avec ses modifications éventuelles.

2005, ch. 7, art. 1; 2007, ch. 29, art. 62; 2014, ch. 2, art. 10.

4.8 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

4.9 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

4.91 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

4.92 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

4.93 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

4.94 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 62]

PARTIE II

Paiements de stabilisation aux provinces

Paiements de stabilisation

5 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province, pour chaque exercice commençant après le 31 mars 1987, un paiement de

Computation of payments

6 (1) Subject to subsections (8) to (10), the fiscal stabilization payment that may be paid to a province for a fiscal year is the amount determined by the formula

$$(0.95 \times A) - B + (C \times D) - (E \times F)$$

where

A is the non-natural resource revenue of the province for the preceding fiscal year;

B is the non-natural resource revenue of the province for the fiscal year;

C is equal to

(a) 95%, if the natural resource revenue of the province for the fiscal year is greater than 95% of the natural resource revenue of the province for the preceding fiscal year,

(b) 50%, if the natural resource revenue of the province for the fiscal year is less than one half of the natural resource revenue of the province for the preceding fiscal year, or

(c) zero, in any other case;

D is the natural resource revenue of the province for the preceding fiscal year;

E is equal to

(a) one, if the natural resource revenue of the province for the fiscal year is either greater than 95% of the natural resource revenue of the province for the preceding fiscal year or less than one half of the natural resource revenue of the province for the preceding fiscal year, or

(b) zero, in any other case; and

F is the natural resource revenue of the province for the fiscal year.

(1.1) [Repealed, 2010, c. 25, s. 173]

Adjustment

(2) For the purposes of determining the amount under subsection (1), the Minister may adjust, in the prescribed manner, the natural resource revenue and the non-natural resource revenue of a province for the fiscal year

(a) to offset the amount, as determined by the Minister, of any change in either of those revenues for the

stabilisation ne dépassant pas le montant calculé en conformité avec l'article 6.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 5; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 4.

Calcul des paiements

6 (1) Sous réserve des paragraphes (8) à (10), le paiement de stabilisation qui peut être fait à une province pour un exercice correspond au résultat du calcul suivant :

$$(0{,}95 \times A) - B + (C \times D) - (E \times F)$$

où :

A représente le revenu de la province autre que celui provenant des ressources naturelles pour l'exercice précédent;

B le revenu de la province autre que celui provenant des ressources naturelles pour l'exercice;

C selon le cas :

a) quatre-vingt-quinze pour cent, si le revenu de la province provenant des ressources naturelles pour l'exercice est plus élevé que quatre-vingt-quinze pour cent de celui pour l'exercice précédent,

b) cinquante pour cent, si le revenu de la province provenant des ressources naturelles pour l'exercice est inférieur à la moitié de celui pour l'exercice précédent,

c) zéro, dans tous les autres cas;

D le revenu de la province provenant des ressources naturelles pour l'exercice précédent;

E selon le cas :

a) un, si le revenu de la province provenant des ressources naturelles pour l'exercice est soit plus élevé que quatre-vingt-quinze pour cent de celui pour l'exercice précédent, soit inférieur à la moitié de celui pour l'exercice précédent,

b) zéro, dans tous les autres cas;

F le revenu de la province provenant des ressources naturelles pour l'exercice.

(1.1) [Abrogé, 2010, ch. 25, art. 173]

Correction

(2) Pour le calcul du paiement de stabilisation, le ministre peut, de la manière prévue par règlement, corriger le revenu de la province provenant des ressources naturelles et le revenu de la province autre que celui provenant des ressources naturelles pour l'exercice :

fiscal year resulting from changes made by the province in the rates or structure of provincial taxes or of other means of raising the revenue of the province from the rates or structures in effect in the preceding fiscal year; and

(b) to account for the absence of indexation in a provincial personal income tax system.

a) d'une part, pour compenser toute variation, déterminée par le ministre, de ces revenus pour l'exercice résultant de changements qu'elle a faits par rapport à l'exercice précédent dans les taux ou la structure soit des impôts provinciaux soit des autres mécanismes de prélèvement du revenu;

b) d'autre part, pour tenir compte de l'absence de mesures d'indexation relatives au régime provincial d'impôts sur le revenu des particuliers.

Interpretation

(2.1) If a province has entered into a tax collection agreement respecting personal income tax or corporation income tax, a change to the *Income Tax Act* affecting the province's Common Tax Base as defined in Chapter 2 or 3, as the case may be, of the tax collection agreement is deemed to be a change in the rates or in the structures of provincial taxes for the purposes of subsection (2).

Règle d'interprétation

(2.1) Dans le cas des provinces qui ont conclu un accord de perception fiscale soit sur le revenu des particuliers soit sur celui des personnes morales, une modification de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui touche le montant défini comme étant l'*assiette fiscale commune*, au sens des chapitres 2 ou 3, selon le cas, de l'accord de perception fiscale est assimilée à un changement dans les taux ou la structure des impôts provinciaux pour l'application du paragraphe (2).

(2.2) [Repealed, 2010, c. 25, s. 173]

(2.2) [Abrogé, 2010, ch. 25, art. 173]

Natural resource revenue

(3) For the purposes of determining the amount under subsection (1), the natural resource revenue of a province for a fiscal year is the aggregate of the total revenue, as determined by the Minister, derived by the province for the fiscal year from the revenue sources described in paragraphs (l) to (w) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1) and from the revenue sources described in paragraph (z.5) of that definition that relate to natural resources.

Revenu provenant des ressources naturelles

(3) Pour le calcul du paiement de stabilisation, le revenu de la province provenant des ressources naturelles pour un exercice correspond à la somme de l'ensemble des revenus, déterminés par le ministre, que la province retire pour l'exercice de chacune des sources de revenu mentionnées aux alinéas l) à w) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1) et du revenu, déterminé par le ministre, que la province retire pour l'exercice de toute source de revenu mentionnée à l'alinéa z.5) de cette définition qui a trait aux ressources naturelles.

Non-natural resource revenue

(4) For the purposes of determining the amount under subsection (1), the non-natural resource revenue of a province for a fiscal year is equal to

(a) the aggregate of

(i) the total revenue, as determined by the Minister, derived by the province for the fiscal year from the revenue sources described in paragraphs (a) to (k), (x), (y) and (z.1) to (z.3) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1),

(ii) the total revenue, as determined by the Minister, derived by the province for the fiscal year from the revenue sources described in paragraph (z.5) of that definition that do not relate to natural resources,

Revenu autre que celui provenant des ressources naturelles

(4) Pour le calcul du paiement de stabilisation, le revenu de la province autre que celui provenant des ressources naturelles pour un exercice correspond à l'excédent du total visé à l'alinéa a) sur celui visé à l'alinéa b) :

a) le total des sommes suivantes :

(i) l'ensemble des revenus, déterminés par le ministre, que la province retire pour l'exercice de chacune des sources de revenu mentionnées aux alinéas a) à k), x), y) et z.1) à z.3) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1),

(ii) l'ensemble des revenus, déterminés par le ministre, que la province retire pour l'exercice de toute source de revenu mentionnée à l'alinéa z.5) de

(iii) the fiscal equalization payment made to the province for the fiscal year under Part I, and

(iv) the additional cash payment made to the province for the fiscal year under section 24.703,

minus

(b) despite subsection (5), the value of the additional tax abatement units as determined in accordance with subsection 27(2).

Non-natural resource revenue

(5) For the purposes of determining the non-natural resource revenue of a province for a fiscal year,

(a) subsection 3.9(2) applies, with any modifications that the circumstances require, in determining the revenue derived by the province for the fiscal year from personal income taxes, described in paragraph (a) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1), except that no deduction may be made in respect of the tax abatement units referred to in subsection 27(2);

(b) the province's revenue for the fiscal year derived from personal income taxes, described in paragraph (a) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1), is deemed to be the total amount, determined in accordance with the regulations, of the provincial personal income taxes that are payable as the result of assessments or reassessments made in the calendar year that begins in the fiscal year; and

(c) the province's revenue for the fiscal year derived from that part of the revenue source described in paragraph (b) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1) that consists of corporation income taxes is deemed to be the amount, determined in accordance with the regulations, of the provincial corporation income taxes that are payable as the result of assessments or reassessments made in the calendar year that begins in the fiscal year.

Exception

(6) Despite subsection (4), for the purposes of determining the amount under subsection (1) for a fiscal year, the payment under section 3.12 and the additional cash payment under section 24.703 are not included in the province's non-natural resource revenue for the preceding fiscal year.

cette définition qui n'a pas trait aux ressources naturelles,

(iii) le montant du paiement de péréquation fait à la province pour l'exercice en vertu de la partie I,

(iv) la somme supplémentaire versée à la province pour l'exercice au titre de l'article 24.703;

b) malgré le paragraphe (5), la valeur des unités supplémentaires d'abattement déterminée conformément au paragraphe 27(2).

Revenu autre que celui provenant des ressources naturelles

(5) Pour le calcul du revenu de la province autre que celui provenant des ressources naturelles pour un exercice :

a) le paragraphe 3.9(2) s'applique, avec les adaptations nécessaires, dans la détermination du revenu que la province retire pour l'exercice des impôts sur le revenu des particuliers, visés à l'alinéa a) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1); toutefois, aucune déduction n'est permise au titre des unités d'abattement visées au paragraphe 27(2);

b) le revenu de la province qui provient pour l'exercice de la source de revenu visée à l'alinéa a) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1) est réputé correspondre au montant total, établi conformément aux règlements, des impôts provinciaux sur le revenu des particuliers à payer au titre de cotisations ou de nouvelles cotisations établies dans l'année civile débutant au cours de l'exercice;

c) le revenu de la province qui provient pour l'exercice de cette partie de la source de revenu visée à l'alinéa b) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1) qui est constituée d'impôts sur le revenu des personnes morales est réputé correspondre au montant total, établi conformément aux règlements, des impôts provinciaux sur le revenu des personnes morales à payer au titre de cotisations ou de nouvelles cotisations établies dans l'année civile débutant au cours de l'exercice.

Exception

(6) Malgré le paragraphe (4), pour le calcul du paiement de stabilisation pour un exercice, le paiement prévu à l'article 3.12 et la somme supplémentaire prévue à l'article 24.703 ne sont pas inclus dans le calcul du revenu de la province autre que celui provenant des ressources naturelles pour l'exercice précédent.

Application by province for payment

(7) A fiscal stabilization payment may be paid to a province for a fiscal year only on receipt by the Minister, not later than the end of the next fiscal year, of an application by the province containing any information that may be prescribed.

Limit

(8) Subject to subsection (9), for each fiscal year that begins after March 31, 2019, the maximum amount of the fiscal stabilization payment that may be paid to a province is the amount obtained by multiplying the population of the province for the fiscal year by the amount determined by the formula

$$A \times B \div C$$

where

A is $166;

B is the highest per capita nominal gross domestic product of Canada of any calendar year from 2018 to the calendar year that ends during the fiscal year, inclusive; and

C is the per capita nominal gross domestic product of Canada for the calendar year 2018.

Population

(8.1) For the purposes of subsection (8),

(a) the population of a province for a fiscal year is its population as of July 1 of that year, based on the most recent information that has been prepared by Statistics Canada in accordance with the regulations; and

(b) the per capita nominal gross domestic product of Canada for a calendar year is to be determined by the Minister using the population of Canada as of July 1 of that year, based on the most recent information for the population that has been prepared by Statistics Canada in accordance with the regulations.

Loan

(9) If the amount of the fiscal stabilization payment of a province calculated pursuant to subsections (1) to (7) exceeds the amount calculated in respect of the province pursuant to subsection (8) any amount of the difference between those amounts may, at the discretion of the Minister, be lent to the province on the prescribed terms and conditions and in prescribed manner.

Repayment

(10) Any amount lent pursuant to subsection (9) does not bear interest and shall be repaid, in prescribed

Demande de paiement par la province

(7) Tout paiement de stabilisation ne peut être fait à une province pour un exercice que si le ministre reçoit de celle-ci, avant la fin de l'exercice suivant, une demande à cet effet contenant les renseignements qui peuvent être prescrits.

Limite

(8) Sous réserve du paragraphe (9), le paiement de stabilisation maximal qui peut être versé à une province à l'égard d'un exercice commençant après le 31 mars 2019 correspond au produit de la population de la province pour l'exercice et du résultat du calcul suivant :

$$A \times B \div C$$

où :

A représente 166 $;

B le plus élevé des produits intérieurs bruts nominaux du Canada par habitant entre l'année civile 2018 et l'année civile qui se termine au cours de l'exercice en cause, inclusivement;

C le produit intérieur brut nominal du Canada par habitant pour l'année civile 2018.

Population

(8.1) Pour l'application du paragraphe (8) :

a) la population d'une province pour un exercice est sa population au 1er juillet de cet exercice, déterminée selon les plus récentes données établies par Statistique Canada conformément aux règlements;

b) le produit intérieur brut nominal du Canada par habitant pour une année civile est établi par le ministre en utilisant la population du Canada au 1er juillet de cette année, déterminée selon les plus récentes données établies par Statistique Canada conformément aux règlements.

Prêt

(9) Si le montant du paiement de stabilisation d'une province calculé en conformité avec les paragraphes (1) à (7) est supérieur au montant calculé à l'égard de cette province en conformité avec le paragraphe (8), la différence entre les deux peut, à l'appréciation du ministre, faire l'objet d'un ou de plusieurs prêts à la province en conformité avec les conditions et de la manière prévues aux règlements.

Remboursement

(10) Les prêts visés au paragraphe (9) ne portent pas intérêt et sont remboursables par la province, de la

manner, by the province before the expiration of the period of five years following the date the amount is lent or shall be recovered, in prescribed manner, from any amount that may become payable to the province pursuant to this Act within that period.

(11) [Repealed, 2010, c. 25, s. 173]

R.S., 1985, c. F-8, s. 6; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 5; 1995, c. 17, s. 47; 1999, c. 11, s. 3, c. 31, s. 235; 2005, c. 7, s. 2; 2010, c. 25, s. 173; 2011, c. 15, s. 29; 2021, c. 23, s. 193; 2023, c. 26, s. 247.

PART III

Administration Agreements

Administration agreement

7 (1) The Minister or the Minister of National Revenue, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an administration agreement with the government of a province or an aboriginal government.

Restriction

(1.1) An administration agreement referred to in paragraph (b) of the definition *administration agreement* in subsection 2(1) can only be entered into if the government of the province that is to administer and enforce the First Nation law also administers and enforces Part IX of the *Excise Tax Act* under an administration agreement referred to in paragraph (a) of that definition.

Amending agreement

(2) The Minister or the Minister of National Revenue, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement amending the terms and conditions of an administration agreement.

Amending agreement — exception to general rule

(2.1) Subsection (2) does not apply to an amendment made to an administration agreement if the agreement authorizes the Minister or the Minister of National Revenue to make the amendment and the amendment does not fundamentally alter the terms and conditions of the agreement.

Confirmation of past amendments

(2.2) Amendments that were made to an administration agreement before the day on which the *Technical Tax Amendments Act, 2012* received royal assent and that, if subsection (2.1) had been in force on the date those amendments were made, would have been authorized under that subsection are, for greater certainty, ratified and confirmed and all actions taken and payments made

manière prescrite, dans les cinq ans qui suivent la date où ils sont faits; toutefois ils peuvent être déduits, durant cette période, de la manière prescrite, de tout montant qui peut devenir payable à la province en application de la présente loi.

(11) [Abrogé, 2010, ch. 25, art. 173]

L.R. (1985), ch. F-8, art. 6; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 5; 1995, ch. 17, art. 47; 1999, ch. 11, art. 3, ch. 31, art. 235; 2005, ch. 7, art. 2; 2010, ch. 25, art. 173; 2011, ch. 15, art. 29; 2021, ch. 23, art. 193; 2023, ch. 26, art. 247.

PARTIE III

Accords d'application

Accord d'application

7 (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre ou le ministre du Revenu national peut conclure, pour le compte du gouvernement du Canada, un accord d'application avec le gouvernement d'une province ou un gouvernement autochtone.

Restriction

(1.1) L'accord d'application visé à l'alinéa b) de la définition de *accord d'application* au paragraphe 2(1) ne peut être conclu que si le gouvernement de la province devant appliquer le texte législatif autochtone applique aussi la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* en vertu d'un accord d'application visé à l'alinéa a) de cette définition.

Accord modificatif

(2) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre ou le ministre du Revenu national peut conclure, pour le compte du gouvernement du Canada, un accord modifiant les modalités d'un accord d'application.

Accord modificatif — exception

(2.1) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux modifications apportées à un accord d'application si celui-ci autorise le ministre ou le ministre du Revenu national à les apporter et que les modifications ne changent pas fondamentalement les modalités de l'accord.

Confirmation d'anciennes modifications

(2.2) Il est entendu que les modifications apportées à un accord d'application avant la date de sanction de la *Loi de 2012 apportant des modifications techniques concernant l'impôt et les taxes* qui auraient été autorisées en vertu du paragraphe (2.1) s'il avait été en vigueur à la date où elles ont été apportées sont ratifiées et confirmées. Sont également ratifiés et confirmés les mesures

as a result of those amendments are ratified and confirmed.

prises et les versements effectués par suite de ces modifications.

Application of provincial laws

(3) Where an Act of the legislature of a province in respect of which an administration agreement has been entered into and that imposes a tax contains provisions requiring every person making a payment of a specified kind to another person to deduct or withhold therefrom an amount, and to remit that amount on account of the tax, effect may be given to those provisions in relation to persons to whom those payments are made out of the Consolidated Revenue Fund or by an agent of Her Majesty in right of Canada.

Application des lois provinciales

(3) Lorsqu'une loi provinciale faisant l'objet d'un accord d'application et établissant un impôt ou une taxe renferme des dispositions aux termes desquelles quiconque fait à une autre personne un paiement d'une nature spécifiée est tenu de retenir un montant de ce paiement, ou d'en déduire un montant, et de le verser au titre de cet impôt ou de cette taxe, ces dispositions peuvent être mises à effet quant aux personnes auxquelles ces paiements sont faits sur le Trésor ou versés par un mandataire de Sa Majesté du chef du Canada.

Depositing payments

(4) A government that is a party to an administration agreement in respect of an Act may, in accordance with the terms and conditions of the agreement and, if the Act is the Act of the legislature of a province, subject to the law of the province, deposit to an account under its control any form of payment, including a cheque or money order, received in the course of administering and enforcing the Act, that is payable to the government that is the other party to the administration agreement.

R.S., 1985, c. F-8, s. 7; 1992, c. 10, s. 4; 1998, c. 21, s. 77; 2013, c. 34, s. 418.

Dépôt de paiements

(4) Le gouvernement qui est partie à un accord d'application relativement à une loi peut, en conformité avec les modalités de l'accord et, s'il s'agit d'une loi provinciale, sous réserve des lois de la province, déposer à un compte dont il est responsable les instruments de paiement — chèques, mandats ou autres — reçus dans le cadre de l'application de la loi et établis à l'ordre de l'autre partie à l'accord.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 7; 1992, ch. 10, art. 4; 1998, ch. 21, art. 77; 2013, ch. 34, art. 418.

Set-offs — provincial Act

7.1 (1) Where the Government of Canada has entered into an administration agreement in respect of an Act of the legislature of a province, the federal Minister who, pursuant to the administration agreement, is responsible for the administration and enforcement of the Act may, subject to the law of the province and in accordance with the terms and conditions of the agreement, apply any amount that is payable to a person under that Act, for the purpose of reducing the amount that is, or may become, payable by that person under any Act of the legislature of the province or any Act of Parliament.

Compensation — loi provinciale

7.1 (1) Lorsque le gouvernement du Canada a conclu un accord d'application relativement à une loi provinciale, le ministre fédéral qui, aux termes de l'accord, est responsable de l'application de cette loi peut, sous réserve des lois de la province et en conformité avec les modalités de l'accord, appliquer un montant payable à une personne en vertu de cette loi en réduction du montant qui est ou peut devenir payable par cette personne en vertu d'une loi provinciale ou fédérale.

Set-offs — federal Act

(2) Where the government of a province has entered into an administration agreement in respect of an Act of Parliament, the provincial Minister who, pursuant to the administration agreement, is responsible for the administration and enforcement of the Act may, in accordance with the terms and conditions of the agreement, apply any amount that is payable to a person under that Act, for the purpose of reducing the amount that is, or may become, payable by that person under any Act of the legislature of the province that imposes a tax or any Act of Parliament.

1992, c. 10, s. 4.

Compensation — loi fédérale

(2) Lorsque le gouvernement d'une province a conclu un accord d'application relativement à une loi fédérale, le ministre provincial qui, aux termes de l'accord, est responsable de l'application de cette loi peut, en conformité avec les modalités de l'accord, appliquer un montant payable à une personne en vertu de cette loi en réduction du montant qui est ou peut devenir payable par cette personne en vertu d'une loi provinciale établissant un impôt ou une taxe ou d'une loi fédérale.

1992, ch. 10, art. 4.

Assignment of amount owed

7.2 Subject to section 7.1, where an amount is owed by a government to a person under an Act in respect of which an administration agreement has been entered into, that person may direct that the amount be applied, in accordance with the terms and conditions of the administration agreement, against any amount that is payable by that person under

(a) an Act of Parliament, if the money is owed by the government under an Act of the legislature of the province; or

(b) an Act of the legislature of the province, if the money is owed by the government under an Act of Parliament.

1992, c. 10, s. 4.

Cession d'une somme due

7.2 Sous réserve de l'article 7.1, la personne à qui un gouvernement doit une somme en vertu d'une loi qui fait l'objet d'un accord d'application peut ordonner que la somme soit appliquée, en conformité avec les modalités de l'accord, en réduction d'un montant payable par elle en vertu :

a) d'une loi fédérale, si la somme lui est due en vertu d'une loi provinciale;

b) d'une loi provinciale, si la somme lui est due en vertu d'une loi fédérale.

1992, ch. 10, art. 4.

Payments

7.3 Notwithstanding any other Act of Parliament, any amount that is payable by a person under an Act of Parliament in respect of which an administration agreement has been entered into may be remitted by that person to the government of the province that is a party to the administration agreement.

1992, c. 10, s. 4.

Versements

7.3 Malgré toute autre loi fédérale, tout montant payable par une personne en vertu d'une loi fédérale qui fait l'objet d'un accord d'application peut être versé par la personne au gouvernement de la province qui est partie à l'accord.

1992, ch. 10, art. 4.

Payments — First Nation law

7.31 If an administration agreement has been entered into in respect of a First Nation law, any amount that is payable by a person under the First Nation law shall, despite the First Nation law or any Act of Parliament, be remitted by that person to the government of the province that is a party to the administration agreement.

2013, c. 34, s. 419.

Versements — texte législatif autochtone

7.31 Lorsqu'un accord d'application a été conclu relativement à un texte législatif autochtone, tout montant payable par une personne aux termes de ce texte doit, malgré ce texte ou toute loi fédérale, être versé par la personne au gouvernement de la province qui est partie à l'accord.

2013, ch. 34, art. 419.

Net remittance — province

7.4 (1) Notwithstanding any other enactment, where an administration agreement has been entered into in respect of an Act of Parliament, the government of the province that is a party to the administration agreement may reduce the remittance to Canada of any amount it has collected on behalf of Canada pursuant to the administration agreement by any amount it has paid to a person on behalf of Canada, in accordance with the terms and conditions of the administration agreement.

Versement net — province

7.4 (1) Malgré toute autre loi, lorsqu'un accord d'application a été conclu relativement à une loi fédérale, le gouvernement de la province qui est partie à l'accord peut, en conformité avec les modalités de l'accord, appliquer les montants versés à une personne pour le compte du Canada en réduction de la somme à verser au Canada au titre des montants perçus pour le compte du Canada en application de l'accord.

Net remittance — Canada

(2) Notwithstanding any other enactment, where an administration agreement has been entered into in respect of an Act of the legislature of a province, the Government of Canada may, subject to the law of the province, reduce the remittance to the province of any amount it has collected on behalf of the province pursuant to the

Versement net — Canada

(2) Malgré toute autre loi, lorsqu'un accord d'application a été conclu relativement à une loi provinciale, le gouvernement du Canada peut, sous réserve des lois de la province et en conformité avec les modalités de l'accord, appliquer les montants versés à une personne pour le compte de la province en réduction de la somme à verser

administration agreement by any amount it has paid to a person on behalf of the province, in accordance with the terms and conditions of the administration agreement.

1992, c. 10, s. 4.

à la province au titre des montants perçus pour le compte de la province en application de l'accord.

1992, ch. 10, art. 4.

Net remittance — First Nation law

7.5 Despite any other enactment, if an administration agreement has been entered into in respect of a First Nation law, the government of the province that is a party to the administration agreement may, in accordance with the terms and conditions of the administration agreement, reduce the remittance to the Government of Canada of any amount it has collected on account of the tax imposed under the First Nation law by any amount it has paid to a person under that law.

2013, c. 34, s. 420.

Versement net — texte législatif autochtone

7.5 Malgré toute autre loi, lorsqu'un accord d'application a été conclu relativement à un texte législatif autochtone, le gouvernement de la province qui est partie à l'accord peut, en conformité avec les modalités de l'accord, appliquer les montants versés à une personne aux termes du texte en réduction de la somme à verser au Canada en raison des montants perçus au titre de la taxe établie par ce texte.

2013, ch. 34, art. 420.

Advance payments under agreements

8 Where the government of a province or an aboriginal government has entered into an administration agreement, the Minister, in accordance with the regulations, may make advance payments to the province or the aboriginal government out of the Consolidated Revenue Fund on account of any amount that may become payable to the province or the aboriginal government pursuant to the administration agreement.

R.S., 1985, c. F-8, s. 8; 1992, c. 10, s. 4; 1998, c. 21, s. 78.

Paiements anticipés aux termes des accords

8 Lorsque le gouvernement d'une province ou un gouvernement autochtone a conclu un accord d'application, le ministre peut, conformément aux règlements, verser à la province ou au gouvernement autochtone, sur le Trésor, des avances au titre de tout montant qui peut devenir payable à la province ou au gouvernement autochtone en application de l'accord.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 8; 1992, ch. 10, art. 4; 1998, ch. 21, art. 78.

Payment out of C.R.F.

8.1 (1) Subject to subsection (2), where an administration agreement has been entered into in respect of an Act of the legislature of a province or in respect of legislation made by an aboriginal government, payments may be made to a person out of the Consolidated Revenue Fund on account of any amount that is payable to that person under that Act or legislation, in accordance with the terms and conditions of the administration agreement.

Versement sur le Trésor

8.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'un accord d'application a été conclu relativement à une loi provinciale ou à un texte législatif d'un gouvernement autochtone, des versements sur le Trésor peuvent être faits à une personne, en conformité avec les modalités de l'accord, au titre de tout montant qui lui est payable en vertu de cette loi ou de ce texte.

Advances from the C.R.F.

(2) Where no amount is held on behalf of the province or aboriginal government from which a payment under subsection (1) may be made, or the amount of the payment exceeds the amount so held, payment pursuant to subsection (1) may be made as a recoverable advance from the Consolidated Revenue Fund if the repayment of the amount or the excess by the government of the province or the aboriginal government is provided for in the administration agreement.

1992, c. 10, s. 4; 1998, c. 21, s. 79.

Avance sur le Trésor

(2) Lorsqu'aucun montant au titre duquel un versement peut être fait en application du paragraphe (1) n'est détenu pour le compte d'une province ou d'un gouvernement autochtone ou que le versement excède le montant ainsi détenu, un versement peut être fait en application du paragraphe (1) à titre d'avance recouvrable sur le Trésor à condition que le remboursement du montant ou de l'excédent par le gouvernement de la province ou le gouvernement autochtone soit prévu dans l'accord d'application.

1992, ch. 10, art. 4; 1998, ch. 21, art. 79.

PART III.1

Sales Tax Harmonization Agreements

Definition of *sales taxes*

8.2 (1) In this Part, ***sales taxes*** means the taxes imposed under Part IX of the *Excise Tax Act* and taxes levied under Acts of the legislature of a province in respect of supplies of property or services.

Meanings in Part IX to apply

(2) In this Part, *property*, *service* and *supply* have the meanings assigned by subsection 123(1) of the *Excise Tax Act*.

1997, c. 10, s. 262.

Sales tax harmonization agreement

8.3 (1) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement or arrangement with the government of a province respecting sales taxes and, without restricting the generality of the foregoing, respecting

(a) the integration of sales taxes applicable in the province into taxes collected, administered and enforced under a single Act of Parliament;

(b) the collection of taxes applicable in the province, whether imposed under an Act of Parliament or levied under an Act of the legislature of the province, and the administration and enforcement of the Acts imposing the taxes;

(c) the provision to the Government of Canada by the government of the province, or to the government of the province by the Government of Canada, of information acquired in the administration and enforcement of Acts imposing taxes, Acts relating to the disclosure, displaying or advertisement of prices for property or services and Acts providing for rebates, refunds or reimbursements of sales taxes, paid or payable, or of amounts paid or payable as or on account of sales taxes, in respect of the supply, bringing into the province or importation of certain property or services;

(d) the accounting for taxes collected in accordance with the agreement;

(e) the implementation of the system of integration of the sales taxes contemplated under the agreement and the transition from the system of taxation

PARTIE III.1

Accords d'harmonisation de la taxe de vente

Définition de *taxes de vente*

8.2 (1) Dans la présente partie, ***taxes de vente*** s'entend des taxes imposées par la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* et des taxes perçues aux termes de la législation provinciale sur les fournitures de biens ou de services.

Terminologie

(2) Dans la présente partie, *bien*, *fourniture* et *service* s'entendent au sens du paragraphe 123(1) de la *Loi sur la taxe d'accise*.

1997, ch. 10, art. 262.

Accord d'harmonisation de la taxe de vente

8.3 (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province et pour le compte du gouvernement du Canada, un accord ou un arrangement en matière de taxes de vente et notamment un accord ou un arrangement qui portent sur les points suivants :

a) l'intégration des taxes de vente applicables dans la province en taxes dont la perception et l'application s'effectuent en application d'une seule loi fédérale;

b) la perception des taxes applicables dans une province, qu'elles soient imposées par une loi fédérale ou perçues aux termes d'une loi provinciale, ainsi que l'application des lois les imposant;

c) la communication au gouvernement du Canada par le gouvernement provincial, ou inversement, de renseignements obtenus lors de l'application et de l'exécution de lois imposant des taxes, de lois concernant l'indication, la présentation ou la publication du prix de biens ou de services et de lois prévoyant le remboursement ou la remise des taxes de vente payées ou payables, ou des montants payés ou payables au titre des taxes de vente, relativement à la fourniture, au transfert dans la province ou à l'importation de certains biens ou services;

d) la façon de rendre compte des taxes perçues en conformité avec un accord;

e) la mise en œuvre d'un régime d'intégration des taxes de vente prévue par un accord et le passage du régime de taxation en place avant l'entrée en vigueur de l'accord à celui prévu par celui-ci;

administered before the agreement to the system of taxation contemplated under the agreement;

(f) payments, and the eligibility for payments, by the Government of Canada to the government of the province in respect of the revenues from, and the transitional costs incurred in converting to, the system of taxation contemplated under the agreement and to which the province is entitled under the agreement, the time when such payments will be made, and the remittance by the government of the province to the Government of Canada of any overpayments by the Government of Canada or the right of the Government of Canada to set off any overpayments against other amounts payable by the Government of Canada to the government of the province, whether under the agreement or any other agreement or arrangement or any Act of Parliament;

(g) the payment by the Government of Canada and its agents and subservient bodies, and by the government of the province and its agents and subservient bodies, of the sales taxes payable under the system of taxation contemplated under the agreement and the accounting for the sales taxes so paid;

(h) the compliance by the Government of Canada and its agents and subservient bodies, and by the government of the province and its agents and subservient bodies, with the Act of Parliament under which the system of taxation is administered and regulations made under that Act;

(i) the enactment, administration and enforcement of laws respecting the disclosure, display and advertisement of the prices for property and services in respect of the supply of which sales taxes are payable under the system of taxation contemplated under the agreement;

(j) the administration and enforcement of Acts of Parliament or the legislature of the province respecting the rebate, refund or reimbursement of sales taxes paid in respect of the supply, bringing into the province or importation of certain property or services; and

(k) other matters that relate to, and that are considered advisable for the purposes of implementing or administering, the system of taxation contemplated under the agreement.

f) les versements effectués par le gouvernement du Canada au gouvernement provincial — et auxquels la province a droit aux termes de l'accord — relativement aux recettes provenant du régime de taxation prévu par l'accord et aux coûts de transition engagés en vue de passer à ce régime, les conditions d'admissibilité à ces versements, le calendrier de paiement et le versement par le gouvernement provincial au gouvernement du Canada des paiements en trop effectués par ce dernier ou le droit du gouvernement du Canada d'appliquer ces paiements en trop en réduction d'autres montants à payer au gouvernement provincial, que ce soit aux termes de l'accord, de tout autre accord ou arrangement ou d'une loi fédérale;

g) le paiement par le gouvernement du Canada et ses mandataires et entités subalternes, ainsi que par le gouvernement provincial et ses mandataires et entités subalternes, des taxes de vente payables dans le cadre du régime de taxation visé par l'accord et la façon de rendre compte des taxes ainsi payées;

h) l'observation par le gouvernement du Canada et ses mandataires et entités subalternes, ainsi que par le gouvernement provincial et ses mandataires et entités subalternes, de la loi fédérale en vertu de laquelle le régime de taxation est appliqué et de ses règlements d'application;

i) l'adoption et l'application de lois concernant l'indication, la présentation et la publication du prix de biens et de services dont la fourniture donne lieu au paiement de taxes de vente aux termes du régime de taxation visé par un accord;

j) l'application de lois fédérales ou provinciales portant sur le remboursement ou la remise des taxes de vente payées relativement à la fourniture, au transfert dans la province ou à l'importation de certain biens ou services;

k) d'autres questions concernant le régime de taxation visé par l'accord et dont l'inclusion est indiquée aux fins de la mise en œuvre ou de l'application de ce régime.

Amending agreements

(2) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement with the government of a province

Accords modificatifs

(2) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province et pour le compte du gouvernement du Canada, un

amending or varying an agreement or arrangement with the province entered into under subsection (1) or this subsection or ratified and confirmed under section 8.7.

1997, c. 10, s. 262.

Payments to province

8.4 If there is a sales tax harmonization agreement with the government of a province, the appropriate minister may pay to the province out of amounts received in a fiscal year under Part IX of the *Excise Tax Act*

(a) amounts determined in accordance with the agreement as provided, and at such times as are specified, in the agreement; and

(b) subject to the regulations, advances in respect of the amounts referred to in paragraph (a).

1997, c. 10, s. 262; 2011, c. 24, s. 187.

Payments to other persons

8.5 (1) Subject to subsection (2), where, under a sales tax harmonization agreement, a federal Minister is responsible for the administration and enforcement of an Act of the legislature of a province respecting the refund, rebate or reimbursement to persons of sales taxes paid or payable by the persons, or of amounts paid or payable as or on account of sales taxes, in respect of the supply, bringing into the province or importation of certain property or services, that Minister may pay out of amounts received in a fiscal year under Part IX of the *Excise Tax Act* to a person an amount on account of any amount that is payable to the person under that Act in accordance with the agreement.

Advances from Consolidated Revenue Fund

(2) Where no amount is held on behalf of a province from which payment under subsection (1) may be made in accordance with a sales tax harmonization agreement with the province, or the amount of the payment exceeds the amount so held, payment under subsection (1) may be made as a recoverable advance out of amounts received in a fiscal year under Part IX of the *Excise Tax Act* if the repayment of the amount or excess by the government of the province is provided for in the sales tax harmonization agreement.

1997, c. 10, s. 262.

accord modifiant un accord ou un arrangement conclu avec la province aux termes du paragraphe (1) ou du présent paragraphe, ou ratifié et confirmé aux termes de l'article 8.7.

1997, ch. 10, art. 262.

Versements à la province

8.4 Si un accord d'harmonisation de la taxe de vente a été conclu avec le gouvernement d'une province, le ministre compétent peut verser à la province, sur les sommes reçues au cours d'un exercice sous le régime de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* :

a) des montants déterminés en conformité avec l'accord et prévus par celui-ci, selon le calendrier prévu par l'accord;

b) sous réserve des dispositions réglementaires, des avances sur les montants visés à l'alinéa a).

1997, ch. 10, art. 262; 2011, ch. 24, art. 187.

Versements à d'autres personnes

8.5 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre fédéral qui, aux termes d'un accord d'harmonisation de la taxe de vente, est responsable de l'application d'une loi provinciale portant sur le remboursement ou la remise à des personnes des taxes de vente payées ou payables par elles, ou de montants payés ou payables au titre des taxes de vente, relativement à la fourniture, au transfert dans la province ou à l'importation de certains biens ou services peut verser à une personne, sur les sommes reçues au cours d'un exercice sous le régime de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise*, une somme au titre d'un montant qui est payable à celle-ci aux termes de cette loi en conformité avec l'accord.

Avances sur le Trésor

(2) Lorsqu'aucun montant sur lequel un versement peut être fait en application du paragraphe (1) en conformité avec un accord d'harmonisation de la taxe de vente conclu avec une province n'est détenu pour le compte de celle-ci ou que le versement excède le montant ainsi détenu, un versement peut être fait en application du paragraphe (1) sur les sommes reçues au cours d'un exercice sous le régime de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* à titre d'avance recouvrable à condition que le remboursement du montant ou de l'excédent par le gouvernement de la province soit prévu dans l'accord.

1997, ch. 10, art. 262.

Statutory authority to make payments

8.6 Notwithstanding any other Act, the payments paid under a sales tax harmonization agreement under the authority of section 8.4 or 8.5 may be made without any other or further appropriation or authority.

1997, c. 10, s. 262.

Confirmation of past agreements, etc.

8.7 (1) Agreements and arrangements that were entered into by the Minister after March 29, 1996, and that, if section 8.3 had been in force on and after that day, could have been authorized under that section, are, for greater certainty, ratified and confirmed and are deemed to have been entered into under that section and approved by the Governor in Council, and all actions taken and payments made under those agreements and arrangements after that day and before this Act is assented to are ratified and confirmed.

Confirmation of past payments

(2) Payments that were made before the date on which the *Keeping Canada's Economy and Jobs Growing Act* was assented to and that could have been authorized under section 8.4, as amended by that Act, if that version of section 8.4 had been in force on the date those payments were made are, for greater certainty, ratified and confirmed and all actions taken in respect of those payments are ratified and confirmed.

1997, c. 10, s. 262; 2011, c. 24, s. 188.

Autorisation d'effectuer des versements

8.6 Malgré toute autre loi, les versements effectués aux termes d'un accord d'harmonisation de la taxe de vente sous le régime des articles 8.4 ou 8.5 peuvent être effectués sans autre affectation de crédits ou autorisation.

1997, ch. 10, art. 262.

Confirmation d'anciens accords

8.7 (1) Il est entendu que les accords et arrangements conclus par le ministre après le 29 mars 1996 qui auraient pu être autorisés en vertu de l'article 8.3 s'il était entré en vigueur à cette date sont ratifiés et confirmés et sont réputés avoir été conclus aux termes de cet article et approuvés par le gouverneur en conseil. Sont également ratifiés et confirmés les mesures prises et les versements effectués aux termes de ces accords et arrangements après cette date et avant la sanction de la présente loi.

Confirmation de versements antérieurs

(2) Il est entendu que les versements effectués avant la date de sanction de la *Loi sur le soutien de la croissance de l'économie et de l'emploi au Canada* qui auraient pu être autorisés en vertu de l'article 8.4, dans sa version modifiée par cette loi, si cette version avait été en vigueur à la date où ces versements ont été effectués sont ratifiés et confirmés. Sont également ratifiées et confirmées les mesures prises relativement à ces versements.

1997, ch. 10, art. 262; 2011, ch. 24, art. 188.

PART III.2

Coordinated Cannabis Taxation Agreements

Coordinated Cannabis Taxation Agreement

8.8 (1) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement or arrangement with the government of a province respecting cannabis taxation and, without restricting the generality of the foregoing, respecting

(a) the collection, administration and enforcement of cannabis taxes in respect of the province under a single Act of Parliament;

(b) the provision to the Government of Canada by the government of the province, or to the government of the province by the Government of Canada, of

(i) information acquired in the administration and enforcement of Acts imposing cannabis taxes and

PARTIE III.2

Accords de coordination de la taxation du cannabis

Accord de coordination de la taxation du cannabis

8.8 (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province et pour le compte du gouvernement du Canada, un accord ou un arrangement en matière de taxation du cannabis et, notamment, un accord ou un arrangement qui portent sur les points suivants :

a) la perception et l'application des taxes sur le cannabis à l'égard de la province en application d'une seule loi fédérale;

b) la communication au gouvernement du Canada par le gouvernement provincial, ou inversement, de ce qui suit :

(i) les renseignements obtenus lors de l'application et de l'exécution de lois imposant des taxes sur le

Acts providing for rebates, refunds or reimbursements of cannabis taxes, paid or payable, or of amounts paid or payable as or on account of cannabis taxes, and

(ii) other information related to cannabis legalization and distribution relevant to the system of cannabis taxation under a single Act of Parliament;

(c) the accounting for taxes collected in accordance with the agreement;

(d) the implementation of and transition to the system of cannabis taxation contemplated under the agreement;

(e) payments, and the eligibility for payments, by the Government of Canada to the government of the province in respect of the revenues from the system of taxation contemplated under the agreement and to which the province is entitled under the agreement, the time when such payments will be made, and the remittance by the government of the province to the Government of Canada of any overpayments by the Government of Canada or the right of the Government of Canada to set off any overpayments against other amounts payable by the Government of Canada to the government of the province, whether under the agreement or any other agreement or arrangement or any Act of Parliament;

(f) the payment by the Government of Canada and its agents and subservient bodies, and by the government of the province and its agents and subservient bodies, of the cannabis taxes payable under the system of cannabis taxation contemplated under the agreement and the accounting for the cannabis taxes so paid;

(g) the compliance by the Government of Canada and its agents and subservient bodies, and by the government of the province and its agents and subservient bodies, with the Act of Parliament under which the system of cannabis taxation is administered and regulations made under that Act; and

(h) other matters that relate to, and that are considered advisable for the purposes of implementing or administering, the system of cannabis taxation contemplated under the agreement.

Amending agreements

(2) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement with the government of a province amending or varying an agreement or arrangement with

cannabis et de lois prévoyant le remboursement ou la remise des taxes sur le cannabis payées ou payables, ou des montants payés ou payables au titre des taxes sur le cannabis,

(ii) d'autres renseignements liés à la légalisation et à la distribution du cannabis pertinents pour le régime de taxation du cannabis en application d'une seule loi fédérale;

c) la façon de rendre compte des taxes perçues en conformité avec l'accord;

d) la mise en œuvre du régime de taxation du cannabis prévue par l'accord et le passage à ce régime;

e) les versements effectués par le gouvernement du Canada au gouvernement provincial — et auxquels la province a droit aux termes de l'accord — relativement aux recettes provenant du régime de taxation prévu par l'accord, les conditions d'admissibilité à ces versements, le calendrier de paiement et le versement par le gouvernement provincial au gouvernement du Canada des paiements en trop effectués par ce dernier ou le droit du gouvernement du Canada d'appliquer ces paiements en trop en réduction d'autres montants à payer au gouvernement provincial, que ce soit aux termes de l'accord, de tout autre accord ou arrangement ou d'une loi fédérale;

f) le paiement par le gouvernement du Canada et ses mandataires et entités subalternes, ainsi que par le gouvernement provincial et ses mandataires et entités subalternes, des taxes sur le cannabis payables dans le cadre du régime de taxation du cannabis visé par l'accord et la façon de rendre compte des taxes ainsi payées;

g) l'observation par le gouvernement du Canada et ses mandataires et entités subalternes, ainsi que par le gouvernement provincial et ses mandataires et entités subalternes, de la loi fédérale en vertu de laquelle le régime de taxation du cannabis est appliqué et de ses règlements d'application;

h) d'autres questions concernant le régime de taxation du cannabis visé par l'accord et dont l'inclusion est indiquée aux fins de la mise en œuvre ou de l'application de ce régime.

Accords modificatifs

(2) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province et pour le compte du gouvernement du Canada, un accord modifiant un accord ou un arrangement conclu

the province entered into under subsection (1) or this subsection.

2017, c. 33, s. 170.

Payments

8.81 If there is a coordinated cannabis taxation agreement with the government of a province, the appropriate minister may pay to the province out of amounts received in a fiscal year under the Act of Parliament referred to in paragraph 8.8(1)(a)

(a) amounts determined in accordance with the agreement as provided, and at such times as are specified, in the agreement; and

(b) subject to the regulations, advances in respect of the amounts referred to in paragraph (a).

2017, c. 33, s. 170.

Statutory authority to make payments

8.82 Despite any other Act, the payments paid under a coordinated cannabis taxation agreement under the authority of section 8.81 may be made without any other or further appropriation or authority.

2017, c. 33, s. 170.

PART III.3

Coordinated Vaping Product Taxation Agreements

Coordinated Vaping Product Taxation Agreement

8.9 (1) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement or arrangement with the government of a province respecting the taxation of vaping products and, without restricting the generality of the foregoing, respecting

(a) the collection, administration and enforcement of taxes on vaping products in respect of the province under a single Act of Parliament;

(b) the provision to the Government of Canada by the government of the province, or to the government of the province by the Government of Canada, of

(i) information acquired in the administration and enforcement of Acts imposing taxes on vaping products and Acts providing for rebates, refunds or reimbursements of taxes on vaping products, paid

avec la province aux termes du paragraphe (1) ou du présent paragraphe.

2017, ch. 33, art. 170.

Versements

8.81 Si un accord de coordination de la taxation du cannabis a été conclu avec le gouvernement d'une province, le ministre compétent peut verser à la province, sur les sommes reçues au cours d'un exercice sous la loi fédérale visée à l'alinéa 8.8(1)a) :

a) des montants déterminés en conformité avec l'accord et prévus par celui-ci, selon le calendrier prévu par l'accord;

b) sous réserve des dispositions réglementaires, des avances sur les montants visés à l'alinéa a).

2017, ch. 33, art. 170.

Autorisation d'effectuer des versements

8.82 Malgré toute autre loi, les versements effectués aux termes d'un accord de coordination de la taxation du cannabis sous le régime de l'article 8.81 peuvent être effectués sans autre affectation de crédits ou autorisation.

2017, ch. 33, art. 170.

PARTIE III.3

Accords de coordination de la taxation des produits de vapotage

Accord de coordination de la taxation des produits de vapotage

8.9 (1) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province et pour le compte du gouvernement du Canada, un accord ou un arrangement en matière de taxation des produits de vapotage et, notamment, un accord ou un arrangement qui portent sur les points suivants :

a) la perception et l'application des taxes sur les produits de vapotage à l'égard de la province en application d'une seule loi fédérale;

b) la communication au gouvernement du Canada par le gouvernement provincial, ou inversement, de ce qui suit :

(i) les renseignements obtenus lors de l'application et de l'exécution de lois imposant des taxes sur les produits de vapotage et de lois prévoyant le remboursement ou la remise des taxes sur les produits

or payable, or of amounts paid or payable as or on account of the taxation of vaping products, and

(ii) other information related to the regulation of vaping and the distribution of vaping products relevant to the system of taxation of vaping products under a single Act of Parliament;

(c) the accounting for taxes collected in accordance with the agreement;

(d) the implementation of and transition to the system of taxation of vaping products contemplated under the agreement;

(e) payments, and the eligibility for payments, by the Government of Canada to the government of the province in respect of the revenues from the system of taxation contemplated under the agreement and to which the province is entitled under the agreement, the time when such payments will be made, and the remittance by the government of the province to the Government of Canada of any overpayments by the Government of Canada or the right of the Government of Canada to set off any overpayments against other amounts payable by the Government of Canada to the government of the province, whether under the agreement or any other agreement or arrangement or any Act of Parliament;

(f) the payment by the Government of Canada and its agents and subservient bodies, and by the government of the province and its agents and subservient bodies, of the taxes on vaping products payable under the system of taxation of vaping products contemplated under the agreement and the accounting for the taxes on vaping products so paid;

(g) the compliance by the Government of Canada and its agents and subservient bodies, and by the government of the province and its agents and subservient bodies, with the Act of Parliament under which the system of taxation of vaping products is administered and regulations made under that Act; and

(h) other matters that relate to, and that are considered advisable for the purposes of implementing or administering, the system of taxation of vaping products contemplated under the agreement.

Amending agreements

(2) The Minister, with the approval of the Governor in Council, may on behalf of the Government of Canada enter into an agreement with the government of a province amending or varying an agreement or arrangement with

de vapotage payées ou payables, ou des montants payés ou payables au titre des taxes sur les produits de vapotage,

(ii) d'autres renseignements liés à la réglementation et à la distribution des produits de vapotage pertinents pour le régime de taxation des produits de vapotage en application d'une seule loi fédérale;

c) la façon de rendre compte des taxes perçues en conformité avec l'accord;

d) la mise en œuvre du régime de taxation des produits de vapotage prévue par l'accord et le passage à ce régime;

e) les versements effectués par le gouvernement du Canada au gouvernement provincial — et auxquels la province a droit aux termes de l'accord — relativement aux recettes provenant du régime de taxation prévu par l'accord, les conditions d'admissibilité à ces versements, le calendrier de paiement et le versement par le gouvernement provincial au gouvernement du Canada des paiements en trop effectués par ce dernier ou le droit du gouvernement du Canada d'appliquer ces paiements en trop en réduction d'autres montants à payer au gouvernement provincial, que ce soit aux termes de l'accord, de tout autre accord ou arrangement ou d'une loi fédérale;

f) le paiement par le gouvernement du Canada et ses mandataires et entités subalternes, ainsi que par le gouvernement provincial et ses mandataires et entités subalternes, des taxes sur les produits de vapotage payables dans le cadre du régime de taxation des produits de vapotage visé par l'accord et la façon de rendre compte des taxes ainsi payées;

g) l'observation par le gouvernement du Canada et ses mandataires et entités subalternes, ainsi que par le gouvernement provincial et ses mandataires et entités subalternes, de la loi fédérale en vertu de laquelle le régime de taxation des produits de vapotage est appliqué et de ses règlements d'application;

h) d'autres questions concernant le régime de taxation des produits de vapotage visé par l'accord et dont l'inclusion est indiquée aux fins de mise en œuvre ou d'application de ce régime.

Accords modificatifs

(2) Avec l'approbation du gouverneur en conseil, le ministre peut conclure, avec le gouvernement d'une province et pour le compte du gouvernement du Canada, un accord modifiant un accord ou un arrangement conclu

the province entered into under subsection (1) or this subsection.

2022, c. 10, s. 84.

Payments

8.91 If there is a coordinated vaping product taxation agreement with the government of a province, the appropriate minister may pay to the province out of amounts received in a fiscal year under the Act of Parliament referred to in paragraph 8.9(1)(a)

(a) amounts determined in accordance with the agreement as provided, and at such times as are specified, in the agreement; and

(b) subject to the regulations, advances in respect of the amounts referred to in paragraph (a).

2022, c. 10, s. 84.

Statutory authority to make payments

8.92 Despite any other Act, the payments paid under a coordinated vaping product taxation agreement under the authority of section 8.91 may be made without any other or further appropriation or authority.

2022, c. 10, s. 84.

PART IV

Transfer Payments with Respect to the Elimination of Provincial Capital Taxes

Definition of *capital tax*

9 In this Part, ***capital tax*** means a tax that is imposed on one or more of the following:

(a) an element of shareholders' equity in a corporation such as share capital or retained earnings;

(b) a form of long-term indebtedness owed by a corporation; or

(c) any other element of capital that the Minister considers appropriate.

It does not include

(d) a tax imposed under Part VI.1 of the *Taxation Act*, R.S.Q., c. I-3;

(e) a tax imposed under section 74.1 of the *Corporations Tax Act*, R.S.O. 1990, c. C-40; or

avec la province aux termes du paragraphe (1) ou du présent paragraphe.

2022, ch. 10, art. 84.

Versements

8.91 Si un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage a été conclu avec le gouvernement d'une province, le ministre compétent peut verser à la province, sur les sommes reçues au cours d'un exercice sous la loi fédérale visée à l'alinéa 8.9(1)a) :

a) des montants déterminés en conformité avec l'accord et prévus par celui-ci, selon le calendrier prévu par l'accord;

b) sous réserve des dispositions réglementaires, des avances sur les montants visés à l'alinéa a).

2022, ch. 10, art. 84.

Autorisation d'effectuer des versements

8.92 Malgré toute autre loi, les versements effectués aux termes d'un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage sous le régime de l'article 8.91 peuvent être effectués sans autre affectation de crédits ou autorisation.

2022, ch. 10, art. 84.

PARTIE IV

Paiements de transfert relatifs à l'élimination des impôts provinciaux sur le capital

Définition de *impôt sur le capital*

9 Dans la présente partie, ***impôt sur le capital*** s'entend de l'impôt qui est levé sur un ou plusieurs des éléments suivants :

a) un élément de l'avoir des actionnaires d'une personne morale, comme le capital-actions ou les bénéfices non répartis;

b) toute forme de dette à long terme d'une personne morale;

c) tout autre élément de capital que le ministre estime indiqué.

Ne sont pas des impôts sur le capital :

d) la taxe prévue à la partie VI.1 de la *Loi sur les impôts*, L.R.Q., ch. I-3;

(f) any tax that the Minister does not consider to be sufficiently similar to a tax imposed under Part I.3 or VI of the *Income Tax Act*.

R.S., 1985, c. F-8, s. 9; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 6; 1992, c. 10, s. 5; 1994, c. 2, s. 3; 1999, c. 11, s. 4; 2007, c. 29, s. 63, c. 35, s. 139.

9.1 [Repealed, 2007, c. 29, s. 63]

Incentive to eliminate capital taxes

10 (1) As an incentive for a province to eliminate capital taxes imposed by the province, the province is eligible to receive a payment under this Part if

(a) before January 2, 2011, it eliminates a capital tax that is imposed under a law of the province that was in force on March 18, 2007; and

(b) any legislation that is required to give effect to the elimination is enacted after March 18, 2007 and before January 2, 2011.

Meaning of elimination

(2) For the purposes of this Part, a capital tax is considered to be eliminated if

(a) under the law of the province, the tax ceases before January 2, 2011 to be imposed on all corporations, except that the tax may continue to be imposed on any corporation that is exempt from tax under any of paragraphs 149(1)(d) to (d.4) of the *Income Tax Act* on all of its taxable income; or

(b) in the case where the tax is imposed only on financial institutions, the law under which the tax is imposed is amended, before January 2, 2011, to replace the tax with a new capital tax imposed only on financial institutions that meets the following criteria:

(i) no financial institution becomes subject to the new capital tax that was not subject to the replaced tax,

(ii) every financial institution on which the new capital tax is imposed must be permitted to reduce the amount of the new capital tax payable by it for a taxation year by the amount of income tax payable by it to the province for the year and, if the amount of income tax so payable exceeds the amount of the new capital tax so payable, the financial institution

e) l'impôt prévu à l'article 74.1 de la *Loi sur l'imposition des sociétés*, L.R.O. 1990, ch. C-40;

f) tout impôt qui, d'après le ministre, n'est pas suffisamment semblable à l'impôt prévu par les parties I.3 ou VI de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 9; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 6; 1992, ch. 10, art. 5; 1994, ch. 2, art. 3; 1999, ch. 11, art. 4; 2007, ch. 29, art. 63, ch. 35, art. 139.

9.1 [Abrogé, 2007, ch. 29, art. 63]

Incitatif pour l'élimination des impôts sur le capital

10 (1) Une province est admissible à recevoir un paiement en vertu de la présente partie à titre d'incitatif pour l'élimination des impôts sur le capital qu'elle lève si les conditions suivantes sont réunies :

a) elle élimine, avant le 2 janvier 2011, un impôt sur le capital prévu par une loi provinciale qui était en vigueur le 18 mars 2007;

b) toute loi qui est nécessaire à la mise en œuvre de l'élimination est édictée après le 18 mars 2007 et avant le 2 janvier 2011.

Sens de *élimination*

(2) Pour l'application de la présente partie, un impôt sur le capital est considéré comme étant éliminé si :

a) aux termes de la législation provinciale, l'impôt cesse de s'appliquer à l'ensemble des personnes morales avant le 2 janvier 2011; il peut toutefois continuer de s'appliquer à toute personne morale qui est exonérée d'impôt en vertu des alinéas 149(1)d) à d.4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* sur la totalité de son revenu imposable;

b) dans le cas où l'impôt ne s'applique qu'aux institutions financières, la loi sous le régime de laquelle il est levé est modifiée, avant le 2 janvier 2011, de façon que cet impôt soit remplacé par un nouvel impôt sur le capital — applicable seulement aux institutions financières — qui remplit les critères suivants :

(i) ne devient assujettie au nouvel impôt nulle institution financière qui n'était pas assujettie à l'impôt remplacé,

(ii) toute institution financière qui est assujettie au nouvel impôt doit pouvoir appliquer le montant d'impôt sur le revenu à payer par elle à la province pour une année d'imposition en réduction du montant du nouvel impôt à payer par elle pour l'année; dans le cas où le montant de cet impôt sur le revenu excède le montant de ce nouvel impôt, elle doit pouvoir appliquer l'excédent en réduction de son

must be permitted to apply the amount of the excess to reduce capital tax payable by it in other taxation years in a manner satisfactory to the Minister, and

(iii) the Minister is satisfied that the total amount of revenue that would be raised by the new capital tax from financial institutions if there were no reduction for income tax payable is intended to be broadly commensurate with the total amount of revenue raised from those financial institutions by the province's income tax.

impôt sur le capital à payer au cours d'autres années d'imposition d'une manière que le ministre juge acceptable,

(iii) le ministre est convaincu que le montant total de revenu provenant d'institutions financières qui serait généré par le nouvel impôt en l'absence de la réduction au titre de l'impôt sur le revenu à payer est généralement comparable au montant total de revenu provenant de ces institutions financières qui est généré par l'impôt provincial sur le revenu.

Separate capital tax

(3) If a province imposes a capital tax that applies to financial institutions as well as corporations that are not financial institutions, the capital tax is deemed to be two separate capital taxes for the purposes of this Part.

R.S., 1985, c. F-8, s. 10; 1999, c. 31, s. 236; 2007, c. 29, s. 63, c. 35, s. 139.

Impôt sur le capital distinct

(3) Tout impôt sur le capital qui s'applique à la fois aux institutions financières et aux autres personnes morales est réputé être constitué de deux impôts sur le capital distincts pour l'application de la présente partie.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 10; 1999, ch. 31, art. 236; 2007, ch. 29, art. 63, ch. 35, art. 139.

Amount of payment

11 (1) The amount that a province may be eligible to receive, in respect of a period fixed by the Minister, is equal to 17% of the estimated foregone revenue for that period.

Montant du paiement

11 (1) La somme qu'une province peut être admissible à recevoir, pour une période déterminée par le ministre, correspond à 17 % du manque à gagner estimatif pour la période.

Preliminary payment

(2) A province is eligible to receive a preliminary payment for a period if the province has provided information in accordance with section 12.01 such that the Minister is able to make a preliminary determination of the estimated foregone revenue for that period. The Minister shall try to make a preliminary payment to the province on or before the last day of the period if the Minister receives the information in a timely manner.

Paiement provisoire

(2) Est admissible à recevoir un paiement provisoire pour une période la province qui fournit, conformément à l'article 12.01, des renseignements qui permettent au ministre de faire une détermination provisoire du manque à gagner estimatif pour la période. S'il reçoit les renseignements en temps opportun, le ministre s'efforce de faire un paiement provisoire à la province au plus tard le dernier jour de la période.

Final determination

(3) After finalized information that is consistent with a province's public accounts becomes available so as to enable the Minister to make a final determination of the amount under subsection (1) in respect of a period, the Minister shall do so and reconcile the final determination with any preliminary payment paid to the province. If the amount of the final determination is greater than the preliminary payment, the Minister shall, without delay, pay the difference to the province. However, if the amount of the final determination is less than the preliminary payment, the difference may be deducted from any amount payable to the province under this Act or be recovered from the province as a debt due to Her Majesty in right of Canada.

Détermination finale

(3) Une fois obtenus des renseignements définitifs conformes aux comptes publics d'une province qui lui permettent de faire une détermination finale de la somme visée au paragraphe (1) pour une période, le ministre fait cette détermination et compare le montant de la détermination finale à tout paiement provisoire fait à la province. Si ce montant excède le paiement provisoire, le ministre verse l'excédent à la province sans délai. Dans le cas contraire, l'excédent peut être déduit de toute somme à payer à la province sous le régime de la présente loi ou être recouvré de la province à titre de créance de Sa Majesté du chef du Canada.

Program time limit

(4) For the purposes of determining the amount of a payment under this Part, a period shall not include a day that is before March 19, 2007 or after January 1, 2011.

Consolidated Revenue Fund

(5) The Minister may pay to a province, out of the Consolidated Revenue Fund, any amount that the province is eligible to receive under this Part.

R.S., 1985, c. F-8, s. 11; 2007, c. 29, s. 63, c. 35, s. 139.

Estimated foregone revenue

12 (1) Except where subsection (2) applies, the estimated foregone revenue for a province in respect of a period is the amount, as determined by the Minister, by which

(a) the estimated base revenue, determined as the estimated amount of revenue in respect of a specific capital tax that the province would have received in respect of the period from corporations that would have been subject to tax under Part I of the *Income Tax Act* under the laws of the province as they read on March 18, 2007, including any enactment that would be applicable to the period but that had not come into force on or before that date,

exceeds

(b) the estimated actual revenue, determined as the estimated amount of revenue in respect of the capital tax that the province receives in respect of the period from corporations that are subject to tax under Part I of the *Income Tax Act*.

Estimated foregone revenue — capital tax on financial institutions

(2) In the case of a capital tax that has been eliminated as described in paragraph 10(2)(b), the estimated foregone revenue for a province in respect of a period is the amount determined by the Minister to be the estimated amount of revenue in respect of the capital tax that the province would have received in respect of the period from financial institutions that would have been subject to tax under Part I of the *Income Tax Act* under the laws of the province as they read on March 18, 2007, including any enactment that would be applicable to the period but that had not come into force on or before that date.

R.S., 1985, c. F-8, s. 12; 2007, c. 29, s. 63, c. 35, s. 139.

Provision of information

12.01 (1) No payment may be made to a province under this Part unless the province provides to the Minister all of the information that the Minister considers necessary

Période d'application

(4) Les jours antérieurs au 19 mars 2007 ou postérieurs au 1er janvier 2011 ne sont pas compris dans toute période pour laquelle le montant d'un paiement prévu par la présente partie est déterminé.

Trésor

(5) Le ministre prélève, sur le Trésor, toute somme que les provinces sont admissibles à recevoir en vertu de la présente partie.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 11; 2007, ch. 29, art. 63, ch. 35, art. 139.

Manque à gagner estimatif

12 (1) Sauf en cas d'application du paragraphe (2), le manque à gagner estimatif d'une province pour une période correspond à l'excédent, déterminé par le ministre, de la somme visée à l'alinéa a) sur celle visée à l'alinéa b) :

a) le revenu de base estimatif, lequel correspond au montant estimatif de revenu relatif à un impôt sur le capital donné que la province aurait reçu pour la période sous le régime de ses lois, en leur état le 18 mars 2007 (y compris tout texte législatif qui s'appliquerait à cette période, mais qui n'était pas en vigueur à cette date), de personnes morales qui auraient été assujetties à l'impôt prévu par la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) le revenu effectif estimatif, lequel correspond au montant estimatif de revenu relatif à l'impôt sur le capital donné que la province reçoit pour la période de personnes morales qui sont assujetties à l'impôt prévu par la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Manque à gagner estimatif — impôt sur le capital des institutions financières

(2) Dans le cas d'un impôt sur le capital qui a été éliminé de la façon prévue à l'alinéa 10(2)b), le manque à gagner estimatif d'une province pour une période correspond à la somme, déterminée par le ministre, qui représente le montant estimatif de revenu relatif à cet impôt que la province aurait reçu pour la période sous le régime de ses lois, en leur état le 18 mars 2007 (y compris tout texte législatif qui s'appliquerait à cette période, mais qui n'était pas en vigueur à cette date), d'institutions financières qui auraient été assujetties à l'impôt prévu par la partie I de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 12; 2007, ch. 29, art. 63, ch. 35, art. 139.

Fourniture de renseignements

12.01 (1) Un paiement n'est fait à une province en vertu de la présente partie que si elle fournit au ministre tous les renseignements que celui-ci estime nécessaires

for the determination of the amount of that payment in accordance with this Part.

Certification by Minister of province

(2) All information provided by a province shall be of the best quality that is available at the time it is provided and shall be certified as such by an appropriate minister of the provincial government.

2007, c. 35, s. 139.

PART IV.01

Transfer Payments — Tax in Respect of Stock Option Benefit Deferral Under Part I.01 of the Income Tax Act

Transfer payments — Consolidated Revenue Fund

12.02 Subject to this Act, the Minister may pay to a province, out of the Consolidated Revenue Fund, at such time as the Minister may determine, an amount equal to 1/3 of the tax payable under subparagraph 180.01(2)(c)(ii) of the *Income Tax Act* for a taxation year by a taxpayer who is resident in the province on the last day of that taxation year.

2010, c. 25, s. 144.

Eligibility for payment

12.03 No payment may be made under this Part to a province if, in the opinion of the Minister, the province imposes or purports to impose a tax that is similar to the tax imposed under Part I.01 of the *Income Tax Act*.

2010, c. 25, s. 144.

pour déterminer le montant du paiement conformément à la présente partie.

Certification par le ministre provincial

(2) Les renseignements fournis par une province sont les meilleurs disponibles au moment où ils sont fournis et doivent être certifiés comme tels par un ministre compétent du gouvernement provincial.

2007, ch. 35, art. 139.

PARTIE IV.01

Paiements de transfert — impôt relatif au report des avantages liés aux options d'achat d'actions prévu à la partie I.01 de la Loi de l'impôt sur le revenu

Paiements de transfert — Trésor

12.02 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province sur le Trésor, aux dates qu'il fixe, un montant égal au tiers de l'impôt payable aux termes du sous-alinéa 180.01(2)c)(ii) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour une année d'imposition par un contribuable qui réside dans la province à la fin de cette année.

2010, ch. 25, art. 144.

Conditions de paiement

12.03 Aucun paiement prévu par la présente partie ne peut être fait à une province si, de l'avis du ministre, celle-ci établit ou est réputée établir un impôt analogue à l'impôt visé par la partie I.01 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

2010, ch. 25, art. 144.

PART IV.1

Transfer Payments with Respect to Preferred Share Dividend Taxes Under Parts IV.1 and VI.1 of the Income Tax Act

Transfer payments in respect of preferred share dividend taxes under Parts IV.1 and VI.1 of the *Income Tax Act*

12.1 (1) Subject to this Act, the Minister may, in respect of taxes payable under Parts IV.1 and VI.1 of the *Income Tax Act* by a corporation for a taxation year of the corporation ending in a fiscal year, pay to a province out of the Consolidated Revenue Fund, at such time as the Minister may determine, an amount for the fiscal year equal to thirty-five per cent of that proportion of the taxes so payable that

(a) the amount of taxable income of the corporation earned in that taxation year in that province determined in accordance with the provisions of regulations made under the *Income Tax Act*,

is of

(b) the corporation's taxable income for that taxation year.

Where income of corporation is nil

(2) For the purposes of subsection (1), where a corporation's taxable income for a taxation year would, but for this subsection, be nil, the corporation shall be deemed to have taxable income for the taxation year equal to $100.

R.S., 1985, c. 46 (4th Supp.), s. 6.

Eligibility for payments

12.2 (1) No payment may be made under this Part to a province for a fiscal year unless

(a) pursuant to a tax collection agreement, Canada has undertaken for the calendar year ending in the fiscal year to collect taxes imposed by the province under an Act of the legislature of the province imposing a tax on the income of corporations; or

(b) the Act of the legislature of the province imposing a tax on the income of corporations provides, in the opinion of the Minister, for a deduction in computing taxable income of a corporation for taxation years ending in the fiscal year of an amount that is not less

PARTIE IV.1

Paiements de transfert relatifs aux impôts sur les dividendes d'actions privilégiées prévus aux parties IV.1 et VI.1 de la Loi de l'impôt sur le revenu

Paiements de transfert relatifs aux impôts sur les dividendes d'actions privilégiées prévus aux parties IV.1 et VI.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

12.1 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province sur le Trésor, aux dates qu'il fixe, un montant pour un exercice au titre des impôts payables, en application des parties IV.1 et VI.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, par une personne morale pour son année d'imposition se terminant au cours de cet exercice, égal à trente-cinq pour cent du produit des impôts ainsi payables par le rapport entre :

a) d'une part, le revenu imposable gagné dans la province par la personne morale dans cette année d'imposition, calculé selon les règlements pris en application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

b) d'autre part, le revenu imposable de la personne morale pour cette année d'imposition.

Cas où le revenu d'une personne morale est nul

(2) Pour l'application du paragraphe (1), lorsque, sans le présent paragraphe, le revenu imposable d'une personne morale pour une année d'imposition est nul, la personne morale est réputée avoir pour cette année un revenu imposable de 100 $.

L.R. (1985), ch. 46 (4e suppl.), art. 6.

Conditions de paiement

12.2 (1) Aucun paiement prévu par la présente partie ne peut être fait à une province pour un exercice à moins que, selon le cas :

a) en application d'un accord de perception fiscale, le Canada ne se soit engagé à percevoir les impôts établis par la province sur le revenu des personnes morales en application d'une loi de la législature de la province pour l'année civile se terminant au cours de l'exercice;

b) de l'avis du ministre, la loi en question ne prévoie une déduction, sur le revenu imposable des sociétés pour les années d'imposition se terminant au cours de l'exercice, d'un montant au moins égal au montant

than the amount deductible by the corporation for the year under paragraph 110(1)(k) of the *Income Tax Act*.

Idem

(2) No payment may be made under this Part to a province for a fiscal year where, in the opinion of the Minister, the province imposes or purports to impose a tax payable by corporations for taxation years ending in the fiscal year that is identical or similar to the taxes imposed under Parts IV.1 and VI.1 of the *Income Tax Act*.

R.S., 1985, c. 46 (4th Supp.), s. 6; 1990, c. 39, s. 56; 1999, c. 31, s. 237(F); 2013, c. 34, s. 370.

Information

12.3 A corporation shall furnish to the Minister of National Revenue any information that Minister may require for the purpose of determining the amount payable to a province under this Part in respect of the taxes payable by the corporation under Parts IV.1 and VI.1 of the *Income Tax Act*.

R.S., 1985, c. 46 (4th Supp.), s. 6.

PART IV.11

Transfer Payments — Tax in Respect of Sift Trusts or Sift Partnerships

Definitions

12.31 The following definitions apply in this Part.

SIFT entity means a SIFT trust or a SIFT partnership. (*entité intermédiaire de placement déterminée*)

SIFT partnership has the same meaning as in subsection 248(1) of the *Income Tax Act*. (*société de personnes intermédiaire de placement déterminée*)

SIFT trust has the same meaning as in subsection 248(1) of the *Income Tax Act*. (*fiducie intermédiaire de placement déterminée*)

2012, c. 31, s. 97.

Permanent establishment

12.32 The definition *permanent establishment* in subsection 400(2) of the *Income Tax Regulations*, as it read on March 12, 2009 and as it is amended from time to time

déductible par les sociétés pour l'année en application de l'alinéa 110(1)k) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Restriction

(2) Aucun paiement ne peut être fait à une province pour un exercice en application de la présente partie si, de l'avis du ministre, la province établit ou est réputée établir des impôts identiques ou analogues à ceux visés par les parties IV.1 et VI.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L.R. (1985), ch. 46 (4e suppl.), art. 6; 1990, ch. 39, art. 56; 1999, ch. 31, art. 237(F); 2013, ch. 34, art. 370.

Renseignements à fournir au ministre du Revenu national

12.3 Les personnes morales doivent fournir au ministre du Revenu national tout renseignement dont il a besoin pour déterminer le montant payable à une province selon la présente partie au titre des impôts payables par les personnes morales en application des parties IV.1 et VI.1 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

L.R. (1985), ch. 46 (4e suppl.), art. 6.

PARTIE IV.11

Paiements de transfert — impôt des fiducies ou sociétés de personnes intermédiaires de placement déterminées

Définitions

12.31 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

entité intermédiaire de placement déterminée Fiducie intermédiaire de placement déterminée ou société de personnes intermédiaire de placement déterminée. (*SIFT entity*)

fiducie intermédiaire de placement déterminée S'entend au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*SIFT trust*)

société de personnes intermédiaire de placement déterminée S'entend au sens du paragraphe 248(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*SIFT partnership*)

2012, ch. 31, art. 97.

Établissement stable

12.32 La définition de *établissement stable* au paragraphe 400(2) du *Règlement de l'impôt sur le revenu*, dans sa version applicable au 12 mars 2009 et compte

after that date, applies in determining the amount payable to a province under this Part.

2012, c. 31, s. 97.

Transfer payments for SIFT entity with single permanent establishment

12.33 Subject to this Act, the Minister may pay to a province, in respect of tax payable under subsection 122(1) or 197(2) of the *Income Tax Act* by a SIFT entity that, in a taxation year, has a permanent establishment in the province and no permanent establishment outside the province, the amount determined by the formula

$$Z \times Y$$

where

Z is

(a) in respect of a taxation year that is after 2006 and before 2009 for which no election was made by the SIFT entity under subsection 34(4) of the *Budget Implementation Act, 2008*, 0.13, and

(b) in any other case, the amount determined under paragraph 414(3)(b) of the *Income Tax Regulations* in respect of the SIFT entity for the taxation year; and

Y is

(a) for a SIFT entity that is a SIFT trust, the SIFT trust's taxable SIFT trust distributions, as defined in subsection 122(3) of the *Income Tax Act*, for the taxation year, and

(b) for a SIFT entity that is a SIFT partnership, the SIFT partnership's taxable non-portfolio earnings, as defined in subsection 197(1) of the *Income Tax Act*, for the taxation year.

2012, c. 31, s. 97.

Transfer payments for SIFT entity with multiple permanent establishments

12.34 (1) Subject to this Act, the Minister may pay to a province, in respect of tax payable under subsection 122(1) or 197(2) of the *Income Tax Act* by a SIFT entity that, in a taxation year, has a permanent establishment in the province and a permanent establishment outside the province, the amount determined by the formula

$$(Z/Y) \times (X \times W)$$

where

tenu des modifications successives dont elle fait l'objet par la suite, s'applique au calcul de la somme payable à une province en vertu de la présente partie.

2012, ch. 31, art. 97.

Paiements de transfert — entité intermédiaire de placement déterminée ayant un seul établissement stable

12.33 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province, au titre de l'impôt à payer en vertu des paragraphes 122(1) ou 197(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* par une entité intermédiaire de placement déterminée qui, au cours d'une année d'imposition, a un établissement stable dans la province et n'a aucun établissement stable à l'extérieur de la province, la somme obtenue par la formule suivante :

$$Z \times Y$$

où :

Z représente :

a) pour toute année d'imposition postérieure à 2006 et antérieure à 2009 relativement à laquelle le choix prévu au paragraphe 34(4) de la *Loi d'exécution du budget de 2008* n'a pas été fait par l'entité, 0,13,

b) dans les autres cas, la somme déterminée selon l'alinéa 414(3)b) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* relativement à l'entité pour l'année d'imposition;

Y :

a) s'agissant d'une fiducie intermédiaire de placement déterminée, son montant de distribution imposable, au sens du paragraphe 122(3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, pour l'année d'imposition,

b) s'agissant d'une société de personnes intermédiaire de placement déterminée, ses gains hors portefeuille imposables, au sens du paragraphe 197(1) de cette loi, pour l'année d'imposition.

2012, ch. 31, art. 97.

Paiements de transfert — entité intermédiaire de placement déterminée ayant plusieurs établissements stables

12.34 (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province, au titre de l'impôt à payer en vertu des paragraphes 122(1) ou 197(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* par une entité intermédiaire de placement déterminée qui, au cours d'une année d'imposition, a un établissement stable dans

Z is, subject to subsection (2), the amount determined by the second formula in paragraph 414(3)(c) of the *Income Tax Regulations* for the taxation year in respect of the province;

Y is

(a) subject to subsection (2), in respect of a taxation year that is after 2006 and before 2009 for which no election was made by the SIFT entity under subsection 34(4) of the *Budget Implementation Act, 2008*, the amount that would be determined under paragaph 414(3)(c) of the *Income Tax Regulations* in respect of the SIFT entity for the taxation year if the SIFT entity had made that election, and

(b) in any other case, the amount determined under paragraph 414(3)(c) of the *Income Tax Regulations* in respect of the SIFT entity for the taxation year;

X is

(a) in respect of a taxation year that is after 2006 and before 2009 for which no election was made by the SIFT entity under subsection 34(4) of the *Budget Implementation Act, 2008*, 0.13, and

(b) in any other case, the amount determined under paragraph 414(3)(c) of the *Income Tax Regulations* in respect of the SIFT entity for the taxation year; and

W is

(a) for a SIFT entity that is a SIFT trust, the SIFT trust's taxable SIFT trust distributions, as defined in subsection 122(3) of the *Income Tax Act*, for the taxation year, and

(b) for a SIFT entity that is a SIFT partnership, the SIFT partnership's taxable non-portfolio earnings, as defined in subsection 197(1) of the *Income Tax Act*, for the taxation year.

2007 and 2008 taxation years — permanent establishment in Quebec

(2) In respect of a taxation year that is after 2006 and before 2009 for which no election was made under subsection 34(4) of the *Budget Implementation Act, 2008* by a SIFT entity that has a permanent establishment in the province of Quebec in that taxation year, in calculating the amount determined by the second formula in

la province et un établissement stable à l'extérieur de la province, la somme obtenue par la formule suivante :

$$(Z/Y) \times (X \times W)$$

où :

Z représente, sous réserve du paragraphe (2), la somme obtenue par la deuxième formule figurant à l'alinéa 414(3)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition relativement à la province;

Y :

a) sous réserve du paragraphe (2), pour toute année d'imposition postérieure à 2006 et antérieure à 2009 relativement à laquelle le choix prévu au paragraphe 34(4) de la *Loi d'exécution du budget de 2008* n'a pas été fait par l'entité, la somme qui serait déterminée selon l'alinéa 414(3)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* relativement à l'entité pour l'année d'imposition si elle avait fait ce choix,

b) dans les autres cas, la somme déterminée selon l'alinéa 414(3)c) de ce règlement relativement à l'entité pour l'année d'imposition;

X :

a) pour toute année d'imposition postérieure à 2006 et antérieure à 2009 relativement à laquelle le choix prévu au paragraphe 34(4) de la *Loi d'exécution du budget de 2008* n'a pas été fait par l'entité, 0,13,

b) dans les autres cas, la somme déterminée selon l'alinéa 414(3)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* relativement à l'entité pour l'année d'imposition;

W :

a) s'agissant d'une fiducie intermédiaire de placement déterminée, son montant de distribution imposable, au sens du paragraphe 122(3) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, pour l'année d'imposition,

b) s'agissant d'une société de personnes intermédiaire de placement déterminée, ses gains hors portefeuille imposables, au sens du paragraphe 197(1) de cette loi, pour l'année d'imposition.

Années d'imposition 2007 et 2008 — établissement stable au Québec

(2) Pour toute année d'imposition postérieure à 2006 et antérieure à 2009 relativement à laquelle le choix prévu au paragraphe 34(4) de la *Loi d'exécution du budget de 2008* n'a pas été fait par une entité intermédiaire de placement déterminée qui a un établissement stable au Québec au cours de l'année d'imposition en cause, pour le

paragraph 414(3)(c) of the *Income Tax Regulations* in respect of that province, paragraph (a) of the definition *general corporate income tax rate* in subsection 414(1) is to be read as follows:

(a) for Quebec, the highest percentage rate of tax imposed under the laws of Quebec on the taxable income of a public corporation earned in the taxation year in Quebec;

2012, c. 31, s. 97.

calcul de la somme obtenue par la deuxième formule figurant à l'alinéa 414(3)c) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* relativement à cette province, l'alinéa a) de la définition de *taux général d'imposition du revenu des sociétés* au paragraphe 414(1) est réputé avoir le libellé suivant :

a) au Québec, le taux d'impôt le plus élevé prévu par les lois du Québec qui s'applique au revenu imposable des sociétés publiques gagné au cours de l'année au Québec;

2012, ch. 31, art. 97.

Consolidated Revenue Fund

12.35 Payments that the Minister may make under section 12.33 or 12.34 are to be made out of the Consolidated Revenue Fund at any time that the Minister may determine.

2012, c. 31, s. 97.

Trésor

12.35 Les versements visés aux articles 12.33 et 12.34 sont faits sur le Trésor, aux dates fixées par le ministre.

2012, ch. 31, art. 97.

Information

12.36 A SIFT entity that has not made an election under subsection 34(4) of the *Budget Implementation Act, 2008* in respect of a taxation year that is after 2006 and before 2009 must furnish to the Minister of National Revenue any information that that Minister may require for the purpose of determining the amount payable to a province under this Part in respect of taxes payable by the SIFT entity under subsection 122(1) or 197(2) of the *Income Tax Act* for that taxation year.

2012, c. 31, s. 97.

Renseignements à fournir au ministre du Revenu national

12.36 Les entités intermédiaires de placement déterminées qui n'ont pas fait le choix prévu au paragraphe 34(4) de la *Loi d'exécution du budget de 2008* relativement à une année d'imposition postérieure à 2006 et antérieure à 2009 doivent fournir au ministre du Revenu national tout renseignement dont il a besoin pour déterminer la somme payable à une province selon la présente partie au titre des impôts à payer par les entités en application des paragraphes 122(1) ou 197(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition en cause.

2012, ch. 31, art. 97.

PART IV.2

Transfer Payments — Tax on Payments Under Registered Education Savings Plans Under Part X.5 of the Income Tax Act

PARTIE IV.2

Paiements de transfert — impôt sur les paiements dans le cadre de régimes enregistrés d'épargne-études prévu à la partie X.5 de la Loi de l'impôt sur le revenu

Transfer payments — Consolidated Revenue Fund

12.4 Subject to this Act, the Minister may pay to a province, out of the Consolidated Revenue Fund, at such time as the Minister may determine, an amount equal to 40% of the tax payable under Part X.5 of the *Income Tax Act* for a taxation year by a person who is resident in the province on the last day of that taxation year.

2010, c. 25, s. 145.

Paiements de transfert — Trésor

12.4 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province sur le Trésor, aux dates qu'il fixe, un montant égal à quarante pour cent de l'impôt payable en vertu de la partie X.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour une année d'imposition par

une personne qui réside dans la province à la fin de cette année.

2010, ch. 25, art. 145.

Eligibility for payment

12.5 No payment may be made under this Part to a province if, in the opinion of the Minister, the province imposes or purports to impose a tax that is similar to the tax imposed under Part X.5 of the *Income Tax Act*.

2010, c. 25, s. 145.

Conditions de paiement

12.5 Aucun paiement prévu par la présente partie ne peut être fait à une province si, de l'avis du ministre, celle-ci établit ou est réputée établir un impôt analogue à l'impôt visé par la partie X.5 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

2010, ch. 25, art. 145.

PART IV.3

Transfer Payments — Tax on Excess Epsp Amounts Under Part Xi.4 of the Income Tax Act

PARTIE IV.3

Paiements de transfert — impôt sur les excédents RPEB prévu par la partie XI.4 de la Loi de l'impôt sur le revenu

Transfer payments — Consolidated Revenue Fund

12.6 Subject to this Act, the Minister may, at such time as he or she determines, pay to a province, out of the Consolidated Revenue Fund in respect of tax payable under section 207.8 of the *Income Tax Act* for a taxation year by a person who is resident in the province at the end of the taxation year, the amount determined by the formula:

A × B

where

A is the percentage applicable to the person for the taxation year under the description of B in the formula in subsection 207.8(2) of the *Income Tax Act*; and

B is the amount determined for the person for the taxation year under the description of C in the formula in subsection 207.8(2) of the *Income Tax Act*.

2012, c. 31, s. 98.

Paiements de transfert — Trésor

12.6 Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le ministre peut verser à une province sur le Trésor, aux dates qu'il fixe, un montant au titre de l'impôt à payer en vertu de l'article 207.8 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour une année d'imposition par une personne qui réside dans la province à la fin de cette année, égal à la somme obtenue par la formule suivante :

A × B

où :

A représente le pourcentage applicable à la personne pour l'année d'imposition selon l'élément B de la formule figurant au paragraphe 207.8(2) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*;

B la somme déterminée relativement à la personne pour l'année d'imposition selon l'élément C de la formule figurant à ce paragraphe.

2012, ch. 31, art. 98.

Eligibility for payment

12.7 No payment may be made under this Part to a province if, in the opinion of the Minister, the province imposes or purports to impose a tax that is similar to the tax imposed under Part XI.4 of the *Income Tax Act*.

2012, c. 31, s. 98.

Conditions de paiement

12.7 Aucun paiement prévu par la présente partie ne peut être fait à une province si, de l'avis du ministre, celle-ci établit ou est réputée établir un impôt analogue à l'impôt visé par la partie XI.4 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

2012, ch. 31, art. 98.

PART IV.4

Transfer Payments with Respect to Federal Taxes — Necessary Information

Information to be provided

12.8 The Minister of National Revenue shall provide to the Minister in a form and manner, and at a time, satisfactory to the Minister, any information necessary for the administration of Parts IV.01 to IV.3.

2012, c. 31, s. 98.

PART V

[Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

13 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

14 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

15 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

16 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

16.1 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

16.2 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

16.3 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

16.4 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

17 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

18 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

19 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

20 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

21 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

22 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

23 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

23.1 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

23.2 [Repealed, 2012, c. 19, s. 391]

PARTIE IV.4

Paiements de transfert relatifs aux impôts fédéraux — renseignements à fournir

Renseignements à fournir

12.8 Le ministre du Revenu national doit fournir au ministre, en la forme, selon les modalités et dans un délai que celui-ci estime acceptables, tout renseignement nécessaire à l'application des parties IV.01 à IV.3.

2012, ch. 31, art. 98.

PARTIE V

[Abrogée, 2012, ch. 19, art. 391]

13 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

14 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

15 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

16 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

16.1 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

16.2 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

16.3 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

16.4 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

17 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

18 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

19 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

20 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

21 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

22 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

23 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

23.1 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

23.2 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 391]

PART V.1

Canada Health Transfer, Canada Social Transfer and Wait Times Reduction Transfer

Canada Health Transfer

Purposes

24 Subject to this Part and for the purpose of giving effect to the 2003 First Ministers' Accord on Health Care Renewal and the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care, a Canada Health Transfer in the amounts referred to in subsection 24.1(1) is to be provided to the provinces for the purposes of

(a) maintaining the national criteria and conditions in the *Canada Health Act*, including those respecting public administration, comprehensiveness, universality, portability and accessibility, and the provisions relating to extra-billing and user charges; and

(b) contributing to providing the best possible health care system for Canadians and to making information about the health care system available to Canadians.

R.S., 1985, c. F-8, s. 24; 1995, c. 17, s. 52; 2003, c. 15, s. 8; 2005, c. 11, s. 2.

Amount

24.1 (1) The Canada Health Transfer is to consist of

(a) a cash contribution equal to

(i) $12.65 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2004,

(ii) $1 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2004,

(iii) $19 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2005,

(iv) the product obtained by multiplying the cash contribution for the immediately preceding year by 1.06, rounded to the nearest thousand, for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2006 and ending on March 31, 2017, and

PARTIE V.1

Transfert canadien en matière de santé, Transfert canadien en matière de programmes sociaux et Transfert visant la réduction des temps d'attente

Transfert canadien en matière de santé

Fins du Transfert

24 Sous réserve de la présente partie et afin de donner effet à l'Accord de 2003 des premiers ministres sur le renouvellement des soins de santé et au Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004), il est versé aux provinces les sommes visées au paragraphe 24.1(1), au titre du Transfert canadien en matière de santé, aux fins suivantes :

a) appliquer les conditions et critères nationaux prévus par la *Loi canadienne sur la santé* concernant notamment la gestion publique, l'intégralité, l'universalité, la transférabilité et l'accessibilité, ainsi que les dispositions concernant la surfacturation et les frais modérateurs;

b) contribuer à fournir aux Canadiens le meilleur système de soins de santé possible et à mettre des renseignements sur le système de santé à la disposition des Canadiens.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 24; 1995, ch. 17, art. 52; 2003, ch. 15, art. 8; 2005, ch. 11, art. 2.

Transfert

24.1 (1) Le Transfert canadien en matière de santé se compose des éléments suivants :

a) une contribution pécuniaire correspondant aux sommes suivantes :

(i) 12,65 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2004,

(ii) 1 milliard de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2004,

(iii) 19 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2005,

(iv) la somme obtenue par multiplication de la contribution pécuniaire de l'exercice précédent par 1,06 — arrondie au millier près —, pour chaque

(v) for each fiscal year beginning after March 31, 2017, the product, rounded to the nearest thousand, obtained by multiplying the cash contribution for the immediately preceding fiscal year by the greater of 1.03, and

(1 + A)

where

A is the average of the annual rates of growth of the nominal gross domestic product of Canada for the calendar year that ends during the fiscal year in question and for the two previous calendar years, as determined by the Minister not later than three months before the beginning of that fiscal year; and

(b) the portion of the total equalized tax transfer for all provinces that is determined by multiplying the total equalized tax transfer for all provinces by the quotient, rounded to the nearest hundredth, that is obtained by dividing an amount equal to the cash contribution specified in subparagraph (a)(i) by an amount equal to the aggregate of the cash contributions specified in subparagraphs (a)(i) and 24.4(1)(a)(i).

Meaning of *total equalized tax transfer*

(2) In subsection (1), ***total equalized tax transfer*** means the total equalized tax transfer as determined in accordance with section 24.7.

Non-application

(3) The cash contribution referred to in subparagraph (1)(a)(ii) is not subject to subparagraphs 4(1)(a)(i) to (iii) of the *Canada Health Transfer and Canada Social Transfer Regulations*.

2003, c. 15, s. 8; 2005, c. 11, s. 3; 2007, c. 29, s. 64; 2012, c. 19, s. 393; 2013, c. 33, s. 125.

Provincial share — fiscal years 2004-2005 to 2013-2014

24.2 (1) The cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) that may be provided to a province for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2004 and ending on March 31, 2014 is the amount determined by the formula

F × (K/L) - M

where

exercice compris entre le 1er avril 2006 et le 31 mars 2017,

(v) pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2017, la somme, arrondie au millier près, obtenue par multiplication de la contribution pécuniaire de l'exercice précédent par le plus élevé de 1,03 et le montant résultant du calcul suivant :

(1 + A)

où :

A représente la moyenne des taux de croissance annuels du produit intérieur brut nominal du Canada pour l'année civile se terminant au cours de l'exercice en cause et pour les deux années civiles précédentes, déterminés par le ministre au plus tard trois mois avant le début de l'exercice;

b) la fraction de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à l'ensemble des provinces déterminée par multiplication de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à l'ensemble des provinces par le quotient — arrondi au centième près — obtenu par division du montant de la contribution pécuniaire visée au sous-alinéa a)(i) par la somme des montants des contributions pécuniaires visées aux sous-alinéas a)(i) et 24.4(1)a)(i).

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant

(2) La totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant visée au paragraphe (1) est déterminée conformément à l'article 24.7.

Non-application

(3) La contribution pécuniaire visée au sous-alinéa (1)a)(ii) est soustraite à l'application des sous-alinéas 4(1)a)(i) à (iii) du *Règlement sur le Transfert canadien en matière de santé et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux*.

2003, ch. 15, art. 8; 2005, ch. 11, art. 3; 2007, ch. 29, art. 64; 2012, ch. 19, art. 393; 2013, ch. 33, art. 125.

Quote-part d'une province : exercices 2004-2005 à 2013-2014

24.2 (1) La quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) qui peut être versée à une province pour chaque exercice compris entre le 1er avril 2004 et le 31 mars 2014 correspond au résultat du calcul suivant :

F × (K/L) - M

où :

F is the total of the amounts established under paragraphs 24.1(1)(a) and (b) for the fiscal year;

K is the population of the province for the fiscal year;

L is the total of the population of all provinces for the fiscal year; and

M is the amount obtained by multiplying the total equalized tax transfer for the province as determined in accordance with section 24.7 by the quotient, rounded to the nearest hundredth, that is obtained by dividing an amount equal to the cash contribution specified in subparagraph 24.1(1)(a)(i) by an amount equal to the aggregate of the cash contributions specified in subparagraphs 24.1(1)(a)(i) and 24.4(1)(a)(i).

Fiscal year 2009–2010

(2) Despite subsection (1), the cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) that may be provided to a province for the fiscal year beginning on April 1, 2009 is

(a) for Ontario, $9,233,217,000;

(b) for Quebec, $5,798,516,000;

(c) for Nova Scotia, $700,137,000;

(d) for New Brunswick, $557,488,000;

(e) for Manitoba, $903,325,000;

(f) for British Columbia, $3,353,843,000;

(g) for Prince Edward Island, $104,364,000;

(h) for Saskatchewan, $843,451,000;

(i) for Alberta, $1,961,782,000;

(j) for Newfoundland and Labrador, $450,450,000;

(k) for Yukon, $26,457,000;

(l) for the Northwest Territories, $26,824,000; and

(m) for Nunavut, $27,208,000.

2003, c. 15, s. 8; 2007, c. 29, s. 65; 2009, c. 2, s. 388; 2012, c. 19, s. 394.

Provincial share — fiscal year 2014-2015 and later

24.21 The cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) that may be provided to a province for each fiscal year beginning after March 31, 2014 is the amount determined by multiplying the total of the cash

F représente la somme des montants visés aux alinéas 24.1(1)a) et b) pour l'exercice;

K la population de la province pour l'exercice;

L la population totale des provinces pour l'exercice;

M le montant déterminé par multiplication de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à la province déterminée conformément à l'article 24.7 par la fraction — arrondie au centième près — obtenue par division du montant de la contribution pécuniaire visée au sous-alinéa 24.1(1)a)(i) par la somme des montants des contributions pécuniaires visées aux sous-alinéas 24.1(1)a)(i) et 24.4(1)a)(i).

Exercice 2009-2010

(2) Malgré le paragraphe (1), la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) qui peut être versée à une province pour l'exercice commençant le 1er avril 2009 correspond au montant figurant en regard de son nom :

a) Ontario : 9 233 217 000 $;

b) Québec : 5 798 516 000 $;

c) Nouvelle-Écosse : 700 137 000 $;

d) Nouveau-Brunswick : 557 488 000 $;

e) Manitoba : 903 325 000 $;

f) Colombie-Britannique : 3 353 843 000 $;

g) Île-du-Prince-Édouard : 104 364 000 $;

h) Saskatchewan : 843 451 000 $;

i) Alberta : 1 961 782 000 $;

j) Terre-Neuve-et-Labrador : 450 450 000 $;

k) Yukon : 26 457 000 $;

l) Territoire du Nord-Ouest : 26 824 000 $;

m) Nunavut : 27 208 000 $.

2003, ch. 15, art. 8; 2007, ch. 29, art. 65; 2009, ch. 2, art. 388; 2012, ch. 19, art. 394.

Quote-part d'une province : exercices 2014-2015 et suivants

24.21 La quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) qui peut être versée à une province pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2014 correspond au produit obtenu par la multiplication de la totalité de ces contributions pécuniaires à l'ensemble des

contributions to be provided to all the provinces for that fiscal year by the quotient obtained by dividing

(a) the population of that province for that fiscal year

by

(b) the total of the population of all provinces for that fiscal year.

2007, c. 29, s. 66; 2012, c. 19, s. 395.

Canada Social Transfer

Purposes

24.3 (1) Subject to this Part, a Canada Social Transfer in the amounts referred to in subsection 24.4(1) is to be provided to the provinces for the purposes of

(a) financing social programs in a manner that provides provincial flexibility;

(b) maintaining the national standard set out in section 25.1; and

(c) promoting any shared principles and objectives, including public reporting, that are developed under subsection (2) with respect to the operation of social programs.

Discussion with provinces

(2) The Minister of Employment and Social Development shall invite representatives of all the provinces to consult and work together to develop, through mutual consent, a set of shared principles and objectives for social programs that could underlie the Canada Social Transfer.

Definition of *social programs*

(3) In this section, ***social programs*** includes programs in respect of post-secondary education, social assistance and social services, including early childhood development, and early learning and child care services.

2003, c. 15, s. 8; 2005, c. 35, s. 67; 2007, c. 29, s. 67; 2012, c. 19, ss. 396, 694; 2013, c. 40, s. 238; 2014, c. 39, s. 172.

Amount

24.4 (1) The Canada Social Transfer is to consist of

(a) a cash contribution of

provinces pour l'exercice en cause par le quotient obtenu par division de la population de la province pour cet exercice par la population totale des provinces pour le même exercice.

2007, ch. 29, art. 66; 2012, ch. 19, art. 395.

Transfert canadien en matière de programmes sociaux

Fins du Transfert

24.3 (1) Sous réserve de la présente partie, il est versé aux provinces une contribution constituée des sommes prévues au paragraphe 24.4(1), au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux, aux fins suivantes :

a) financer les programmes sociaux d'une manière permettant aux provinces de jouir de flexibilité;

b) appliquer la norme nationale énoncée à l'article 25.1;

c) promouvoir les principes et objectifs communs élaborés en application du paragraphe (2), notamment en ce qui a trait à la préparation de rapports publics, à l'égard des programmes sociaux.

Dialogue

(2) Le ministre de l'Emploi et du Développement social invite les représentants de toutes les provinces à se consulter et à travailler ensemble en vue d'élaborer, par accord mutuel, un ensemble de principes et d'objectifs communs à l'égard de programmes sociaux qui pourraient caractériser le Transfert canadien en matière de programmes sociaux.

Assimilation

(3) Au présent article, sont assimilés à des programmes sociaux les programmes d'éducation postsecondaire, d'assistance sociale et de services sociaux, y compris le développement de la petite enfance, les services éducatifs pour la petite enfance et les services de garde d'enfants.

2003, ch. 15, art. 8; 2005, ch. 35, art. 67; 2007, ch. 29, art. 67; 2012, ch. 19, art. 396 et 694; 2013, ch. 40, art. 238; 2014, ch. 39, art. 172.

Transfert

24.4 (1) Le Transfert canadien en matière de programmes sociaux se compose des éléments suivants :

a) une contribution pécuniaire de :

(i) $7.75 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2004,

(ii) $150 million for the fiscal year beginning on April 1, 2004,

(iii) $8.225 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2005,

(iv) $8.5 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2006,

(v) $9.487 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2007,

(vi) $10.537 billion for the fiscal year beginning on April 1, 2008, and

(vii) the product obtained by multiplying the cash contribution for the immediately preceding fiscal year by 1.03, rounded to the nearest thousand, for each fiscal year beginning after March 31, 2009.

(b) the portion of the total equalized tax transfer for all provinces that is determined by multiplying the total equalized tax transfer for all provinces by the quotient, rounded to the nearest hundredth, that is obtained by dividing an amount equal to the cash contribution specified in subparagraph (a)(i) by an amount equal to the aggregate of the cash contributions specified in subparagraphs (a)(i) and 24.1(1)(a)(i).

Meaning of *total equalized tax transfer*

(2) In subsection (1), ***total equalized tax transfer*** means the total equalized tax transfer as determined in accordance with section 24.7.

2003, c. 15, s. 8; 2004, c. 22, s. 5; 2007, c. 29, s. 68; 2012, c. 19, s. 397.

Provincial share: fiscal year 2006-2007 and earlier

24.5 The cash contribution established under any of subparagraphs 24.4(1)(a)(i) to (iv) that may be provided to a province for the fiscal year mentioned in that subparagraph is the amount determined by the formula

$$F \times (K/L) - M$$

where

F is the total of the amounts established under subparagraphs 24.4(1)(a)(i) to (iv) and paragraph 24.4(1)(b) for the fiscal year;

K is the population of the province for the fiscal year;

(i) 7,75 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2004,

(ii) 150 millions de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2004,

(iii) 8,225 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2005,

(iv) 8,5 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2006,

(v) 9,487 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2007,

(vi) 10,537 milliards de dollars pour l'exercice commençant le 1er avril 2008,

(vii) la somme obtenue par multiplication de la contribution pécuniaire de l'exercice précédent par 1,03 — arrondie au millier près —, pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2009;

b) la fraction de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à l'ensemble des provinces déterminée par multiplication de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à l'ensemble des provinces par le quotient — arrondi au centième près — obtenu par division du montant de la contribution pécuniaire visée au sous-alinéa a)(i) par la somme des montants des contributions pécuniaires visées aux sous-alinéas a)(i) et 24.1(1)a)(i).

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant

(2) La totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant visée au paragraphe (1) est déterminée conformément à l'article 24.7.

2003, ch. 15, art. 8; 2004, ch. 22, art. 5; 2007, ch. 29, art. 68; 2012, ch. 19, art. 397.

Quote-part d'une province : exercices 2006-2007 et précédents

24.5 La quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'un des sous-alinéas 24.4(1)a)(i) à (iv) qui peut être versée à une province pour l'exercice en cause correspond au résultat du calcul suivant :

$$F \times (K/L) - M$$

où :

F représente la somme des montants visés aux sous-alinéas 24.4(1)a)(i) à (iv) et à l'alinéa 24.4(1)b) pour l'exercice;

K la population de la province pour l'exercice;

L is the total of the population of all provinces for the fiscal year; and

M is the amount obtained by multiplying the total equalized tax transfer for the province as determined in accordance with section 24.7 by the quotient, rounded to the nearest hundredth, that is obtained by dividing an amount equal to the cash contribution specified in subparagraph 24.4(1)(a)(i) by an amount equal to the aggregate of the cash contributions specified in subparagraphs 24.1(1)(a)(i) and 24.4(1)(a)(i).

2003, c. 15, s. 8; 2007, c. 29, s. 69.

Provincial share — fiscal year 2007-2008 and later

24.51 The cash contribution established under any of subparagraphs 24.4(1)(a)(v) to (vii) that may be provided to a province for the fiscal year mentioned in that subparagraph is the amount determined by multiplying the amount established under that subparagraph for that fiscal year by the quotient obtained by dividing

(a) the population of the province for that fiscal year

by

(b) the total of the population of all provinces for that fiscal year.

2007, c. 29, s. 70.

24.6 [Repealed, 2012, c. 19, s. 398]

Wait Times Reduction Transfer

Purposes

24.61 Subject to this Part, a Wait Times Reduction Transfer is established under section 24.62 to provide funding for the purposes of assisting the provinces to reduce wait times according to their respective priorities, including training and hiring more health professionals, clearing backlogs, building capacity for regional centres of excellence, expanding appropriate ambulatory and community care programs and expanding tools to manage wait times, as outlined in the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care.

2005, c. 11, s. 5.

Transfer

24.62 The Wait Times Reduction Transfer shall consist of

L la population totale des provinces pour l'exercice;

M le montant déterminé par multiplication de la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à la province déterminée conformément à l'article 24.7 par la fraction — arrondie au centième près — obtenue par division du montant de la contribution pécuniaire visée au sous-alinéa 24.4(1)a)(i) par la somme des montants des contributions pécuniaires visées aux sous-alinéas 24.1(1)a)(i) et 24.4(1)a)(i).

2003, ch. 15, art. 8; 2007, ch. 29, art. 69.

Quote-part d'une province : exercices 2007-2008 et suivants

24.51 La quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'un des sous-alinéas 24.4(1)a)(v) à (vii) qui peut être versée à une province pour l'exercice en cause correspond au produit obtenu par la multiplication du montant qui est visé à ce sous-alinéa pour l'exercice par le quotient obtenu par division de la population de la province pour l'exercice par la population totale des provinces pour l'exercice.

2007, ch. 29, art. 70.

24.6 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 398]

Transfert visant la réduction des temps d'attente

Fins du Transfert

24.61 Sous réserve de la présente partie, il est versé, au titre du Transfert visant la réduction des temps d'attente, une aide financière visant à aider les provinces à réduire les temps d'attente selon leurs priorités respectives, notamment en formant et en embauchant plus de professionnels de la santé, en rattrapant les retards, en préparant le terrain pour exploiter des centres régionaux d'excellence, en élargissant les programmes appropriés de soins ambulatoires et communautaires et en développant les outils de gestion des temps d'attente, selon les termes du Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004).

2005, ch. 11, art. 5.

Transfert

24.62 Le Transfert visant la réduction des temps d'attente se compose des éléments suivants :

(a) the cash contribution referred to in subsection 24.63(1); and

(b) the cash contributions referred to in subsection 24.64(1).

2005, c. 11, s. 5.

Payment to trust

24.63 (1) The Minister may pay $4.25 billion to a trust established to provide the provinces with funding for the purposes referred to in section 24.61.

Provincial share

(2) The amount that may be provided to a province by the trust is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust.

Payment out of C.R.F.

(3) Notwithstanding section 24.8, the amount payable under subsection (1) may be paid by the Minister to the trust out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that the Minister considers appropriate.

2005, c. 11, s. 5.

Cash contributions to provinces

24.64 (1) For the purposes referred to in section 24.61, the Minister may make cash contributions to the provinces equal to $250 million for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2009 and ending on March 31, 2014.

Provincial share

(2) The amount that may be paid to a province for each of the fiscal years mentioned in subsection (1) is the amount determined by multiplying the amount set out for that fiscal year by the quotient obtained by dividing

(a) the population of the province for the fiscal year

by

(b) the total of the population of all provinces for the fiscal year.

2005, c. 11, s. 5.

Total Equalized Tax Transfer

Total equalized tax transfer — fiscal years 2004-2005 to 2006-2007

24.7 (1) The total equalized tax transfer applicable to a province for each fiscal year in the period beginning on

a) la contribution pécuniaire visée au paragraphe 24.63(1);

b) les contributions pécuniaires visées au paragraphe 24.64(1).

2005, ch. 11, art. 5.

Versement à une fiducie

24.63 (1) Le ministre peut verser une contribution pécuniaire de 4,25 milliards de dollars à une fiducie établie en vue de fournir une aide financière aux provinces aux fins prévues à l'article 24.61.

Quote-part d'une province

(2) La somme qui peut être versée à chaque province par la fiducie est déterminée conformément aux modalités de l'acte établissant celle-ci.

Prélèvement sur le Trésor

(3) Malgré l'article 24.8, le ministre prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il juge indiquées, la somme à verser à la fiducie au titre du paragraphe (1).

2005, ch. 11, art. 5.

Contributions pécuniaires versées aux provinces

24.64 (1) Aux fins prévues à l'article 24.61, le ministre peut verser aux provinces des contributions pécuniaires de 250 millions de dollars pour chaque exercice compris entre le 1er avril 2009 et le 31 mars 2014.

Quote-part d'une province

(2) La quote-part de la contribution pécuniaire qui peut être versée à une province pour chaque exercice correspond au produit obtenu par multiplication de la somme prévue pour l'exercice par le quotient obtenu par division de la population de la province au cours de l'exercice par la population totale des provinces au cours de celui-ci.

2005, ch. 11, art. 5.

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation : exercices 2004-2005 à 2006-2007

24.7 (1) La totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à une province, pour

April 1, 2004 and ending on March 31, 2007 is the aggregate of

(a) the total amount, as determined by the Minister, for the fiscal year represented by the federal income tax reduction in the province in respect of the Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer for the fiscal year, and

(b) the amount equal to the lesser of

(i) the equalization payment referred to in subsection (1.1) that would be payable to the province for the fiscal year, and

(ii) the amount of equalization that would be paid to the province in respect of the federal income tax reduction in all the provinces in respect of the Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer for the fiscal year, if the method of calculation of fiscal equalization payments as set out in Part I, excluding subsection 4(6) of this Act, as that Part read on May 13, 2004, were to be applied to the value of the income tax reduction in all the provinces in respect of the Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer for the fiscal year, except that

(A) for the purposes of the calculation under this subparagraph, the relevant revenue bases are to be determined in the prescribed manner, and

(B) where subsection 4(6) of this Act as it read on May 13, 2004 applies in the determination of the fiscal equalization payment to the province for the fiscal year, the amount determined under this subparagraph is to be adjusted in the prescribed manner.

Equalization payment payable

(1.1) For the purposes of subparagraph (1)(b)(i),

(a) for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2005 and ending on March 31, 2007, the equalization payment shall be the equalization payment that would be payable to the province for the fiscal year under Part I, as that Part read on March 28, 2007; and

(b) for the fiscal year beginning on April 1, 2004, the equalization payment shall be

chaque exercice compris entre le 1er avril 2004 et le 31 mars 2007, correspond à la somme des montants suivants :

a) le montant total, calculé par le ministre, du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu effectué au profit de la province, pour l'exercice, au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux visés par la présente partie;

b) le plus petit des montants suivants :

(i) le montant du paiement de péréquation visé au paragraphe (1.1) qui est susceptible d'être fait à la province pour l'exercice,

(ii) le montant du paiement de péréquation susceptible d'être fait à la province à l'égard du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu effectué au profit de toutes les provinces au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux pour l'exercice, en cas d'application du mode de calcul des paiements de péréquation prévu à la partie I, à l'exception du paragraphe 4(6), dans la version de celle-ci au 13 mai 2004, au montant du dégrèvement d'impôt sur le revenu pour toutes les provinces au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux pour cet exercice; toutefois :

(A) pour le calcul prévu au présent sous-alinéa, les assiettes à retenir sont déterminées de la manière prescrite,

(B) dans le cas où cette version du paragraphe 4(6) s'applique au calcul du paiement de péréquation fait à la province pour l'exercice, le montant déterminé en application du présent sous-alinéa est rajusté de la manière prescrite.

Paiement de péréquation

(1.1) Pour l'application du sous-alinéa (1)b)(i), le paiement de péréquation correspond :

a) pour chaque exercice compris entre le 1er avril 2005 et le 31 mars 2007, au paiement de péréquation susceptible d'être fait à la province en vertu de la partie I, dans sa version au 28 mars 2007;

b) pour l'exercice commençant le 1er avril 2004 :

(i) s'agissant d'une province à qui a été versé le paiement supplémentaire visé au paragraphe 4(3), dans sa version au 28 mars 2007, à l'estimation

(i) in the case of a province that receives an additional fiscal equalization payment under subsection 4(3), as it read on March 28, 2007, the estimate that was made by the Minister on February 23, 2004 in respect of the fiscal year in accordance with section 8 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Regulations, 1999*, and

(ii) in the case of a province that does not receive an additional fiscal equalization payment under subsection 4(3), as it read on March 28, 2007, the final computation in respect of the fiscal year.

Total equalized tax transfer — fiscal years 2007–2008 to 2010–2011

(1.2) The total equalized tax transfer applicable to a province for each fiscal year in the period beginning on April 1, 2007 and ending on March 31, 2011 is the aggregate of

(a) the total amount, as determined by the Minister, for that fiscal year represented by the federal income tax reduction in that province in respect of the Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer for that fiscal year, and

(b) in the case of a territory, zero, and in the case of a province, the amount equal to the lesser of

(i) the equalization payment payable to that province for that fiscal year under Part I, and

(ii) an amount equal to the greater of

(A) the product obtained by multiplying

(I) the aggregate of the amounts obtained by subtracting, for each revenue source referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition *revenue source* in subsection 3.9(1), the per capita yield of the federal income tax reduction for that province for that fiscal year from the per capita national yield of the federal income tax reduction for that fiscal year

by

(II) the population of that province for that fiscal year, and

(B) zero.

établie par le ministre le 23 février 2004 à l'égard de l'exercice, conformément à l'article 8 du *Règlement de 1999 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*,

(ii) s'agissant d'une province à qui n'a pas été versé un tel paiement, au montant du calcul définitif pour l'exercice.

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation : exercices 2007-2008 à 2010-2011

(1.2) La totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicables à une province pour chaque exercice de la période commençant le 1er avril 2007 et se terminant le 31 mars 2011 correspond à la somme des montants suivants :

a) le montant total, calculé par le ministre, du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu effectué au profit de la province, au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux visés par la présente partie;

b) dans le cas d'un territoire, de zéro, et dans le cas d'une province, le moins élevé des montants suivants :

(i) le montant du paiement de péréquation susceptible d'être fait à la province pour l'exercice en vertu de la partie I,

(ii) le plus élevé des montants suivants :

(A) le produit obtenu par multiplication des éléments suivants :

(I) le total des sommes obtenues par soustraction, pour chacune des sources de revenu mentionnées aux alinéas a) et b) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1), du rendement par habitant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu de la province pour l'exercice en cause du rendement national par habitant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu pour le même exercice,

(II) la population de la province pour l'exercice,

(B) zéro.

Total equalized tax transfer — fiscal year 2009–2010

(1.21) Despite subsection (1.2), the total equalized tax transfer applicable to a province for the fiscal year beginning on April 1, 2009 is

(a) for Ontario, $5,531,594,000;

(b) for Quebec, $3,007,447,000;

(c) for Nova Scotia, $363,132,000;

(d) for New Brunswick, $289,145,000;

(e) for Manitoba, $468,518,000;

(f) for British Columbia, $1,649,531,000;

(g) for Prince Edward Island, $54,129,000;

(h) for Saskatchewan, $302,432,000;

(i) for Alberta, $2,129,928,000;

(j) for Newfoundland and Labrador, $123,276,000;

(k) for Yukon, $11,131,000;

(l) for the Northwest Territories, $22,794,000; and

(m) for Nunavut, $8,510,000.

Total equalized tax transfer — fiscal year 2011-2012 and later

(1.22) The total equalized tax transfer applicable to a province for each fiscal year beginning after March 31, 2011 is the aggregate of the total amount, as determined by the Minister, for that fiscal year represented by the federal income tax reduction in that province in respect of the Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer for that fiscal year and

(a) in the case of a province that receives an equalization payment for that fiscal year under Part I and in the case of Ontario, an amount equal to the lesser of

(i) the equalization payment payable to that province for that fiscal year under Part I, and

(ii) the amount equal to the product obtained by multiplying

(A) the aggregate of the amounts obtained by subtracting, for each revenue source referred to in paragraphs (a) and (b) of the definition

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation : exercice 2009-2010

(1.21) Malgré le paragraphe (1.2), la totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicable à une province pour l'exercice commençant le 1er avril 2009 correspond au montant figurant en regard de son nom :

a) Ontario : 5 531 594 000 $;

b) Québec : 3 007 447 000 $;

c) Nouvelle-Écosse : 363 132 000 $;

d) Nouveau-Brunswick : 289 145 000 $;

e) Manitoba : 468 518 000 $;

f) Colombie-Britannique : 1 649 531 000 $;

g) Île-du-Prince-Édouard : 54 129 000 $;

h) Saskatchewan : 302 432 000 $;

i) Alberta : 2 129 928 000 $;

j) Terre-Neuve-et-Labrador : 123 276 000 $;

k) Yukon : 11 131 000 $;

l) Territoire du Nord-Ouest : 22 794 000 $;

m) Nunavut : 8 510 000 $.

Totalité des transferts fiscaux et de la péréquation : exercices 2011-2012 et suivants

(1.22) La totalité des transferts fiscaux et de la péréquation s'y rattachant applicable à une province, pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2011, correspond à la somme — calculée par le ministre, pour l'exercice — du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu effectué au profit de la province au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux visés par la présente partie et des montants suivants :

a) dans le cas d'une province qui reçoit un paiement de péréquation pour l'exercice au titre de la partie I, ainsi que dans le cas de l'Ontario, le moins élevé des montants suivants :

(i) le montant du paiement de péréquation susceptible d'être fait à la province pour l'exercice en vertu de la partie I,

(ii) le montant correspondant au produit obtenu par multiplication des éléments suivants :

revenue source in subsection 3.9(1), the per capita yield of the federal income tax reduction for that province for that fiscal year from the per capita national yield of the federal income tax reduction for that fiscal year

by

(B) the population of that province for that fiscal year; or

(b) in any other case, zero.

Revenue sources

(1.3) For the purposes of the calculation under subparagraph (1.2)(b)(ii) and paragraph (1.22)(a), the relevant revenue bases, per capita yield of the federal income tax reduction and per capita national yield of the federal income tax reduction are to be determined in the prescribed manner.

Federal income tax reduction

(2) For the purposes of subsections (1), (1.2) and (1.22), the amount represented by the federal income tax reduction in a province in respect of the Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer for a fiscal year is an amount equal to the aggregate of

(a) seventy-five per cent of the amount, as determined by the Minister, that would be derived from a tax, computed in accordance with the *Income Tax Act*,

(i) on the incomes, other than incomes from businesses, of individuals resident in the province on the last day of the taxation year ending in the fiscal year, within the meaning of the *Income Tax Act*,

(ii) on the incomes, other than incomes from businesses, earned in the province in the taxation year ending in the fiscal year by individuals not resident in Canada at any time during the taxation year, within the meaning of the *Income Tax Act*, and

(iii) on the incomes from businesses earned in the province in the taxation year ending in the fiscal year by individuals, within the meaning of the *Income Tax Act*,

equal to the product obtained by multiplying 13.5/(100-9.143) by the *tax otherwise payable under this Part*, within the meaning assigned by subsection 120(4) of the *Income Tax Act*, on those incomes,

(A) le total des sommes obtenues par soustraction, pour chacune des sources de revenu mentionnées aux alinéas a) et b) de la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1), du rendement par habitant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu de la province pour l'exercice en cause du rendement national par habitant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu pour le même exercice,

(B) la population de la province pour l'exercice;

b) dans les autres cas, zéro.

Précision

(1.3) Pour les calculs prévus au sous-alinéa (1.2)b)(ii) et à l'alinéa (1.22)a), les assiettes, le rendement par habitant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu et le rendement national par habitant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu à retenir sont déterminés de la manière prescrite.

Dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu

(2) Pour l'application des paragraphes (1), (1.2) et (1.22), le montant du dégrèvement d'impôt fédéral sur le revenu effectué au profit de la province au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux pour un exercice est égal à la somme des montants suivants :

a) soixante-quinze pour cent du montant, déterminé par le ministre, des recettes susceptibles d'être tirées d'un impôt, calculé conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur les revenus :

(i) des particuliers qui résidaient dans la province le dernier jour de l'année d'imposition ayant pris fin au cours de l'exercice, à l'exception des revenus tirés des entreprises,

(ii) gagnés dans la province pendant l'année d'imposition ayant pris fin au cours de l'exercice par des particuliers qui n'ont pas résidé au Canada durant l'année d'imposition, à l'exception des revenus tirés des entreprises,

(iii) tirés des entreprises, que des particuliers ont gagnés dans la province pendant l'année d'imposition ayant pris fin au cours de l'exercice,

égal au produit obtenu en multipliant par 13,5/(100-9,143) l'*impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente partie*, au sens du paragraphe 120(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur ces revenus;

(b) twenty-five per cent of the amount, as determined by the Minister, that would be derived from a tax, computed in accordance with the *Income Tax Act*,

(i) on the incomes, other than incomes from businesses, of individuals resident in the province on the last day of the taxation year beginning in the fiscal year, within the meaning of the *Income Tax Act*,

(ii) on the incomes, other than incomes from businesses, earned in the province in the taxation year beginning in the fiscal year by individuals not resident in Canada at any time during the taxation year, within the meaning of the *Income Tax Act*, and

(iii) on the incomes from businesses earned in the province in the taxation year beginning in the fiscal year by individuals, within the meaning of the *Income Tax Act*,

equal to the product obtained by multiplying 13.5/(100-9.143) by the *tax otherwise payable under this Part*, within the meaning assigned by subsection 120(4) of the *Income Tax Act*, on those incomes,

(c) seventy-five per cent of the amount, as determined by the Minister, that would be derived from a tax, computed in accordance with the *Income Tax Act*, on the income earned in the province by each corporation, other than a non-resident-owned investment corporation within the meaning of that Act or a corporation named in Schedule III to the *Financial Administration Act*, or a wholly-owned subsidiary within the meaning of that Act of a corporation so named, that is an agent of Her Majesty in right of Canada, that maintained a permanent establishment in the province at any time during its taxation year ending in the calendar year that ends in the fiscal year, at the rate of one per cent of its taxable income earned in the province in that taxation year, and

(d) twenty-five per cent of the amount, as determined by the Minister, that would be derived from a tax, computed in accordance with the *Income Tax Act*, on the income earned in the province by each corporation, other than a non-resident-owned investment corporation within the meaning of that Act or a corporation named in Schedule III to the *Financial Administration Act*, or a wholly-owned subsidiary within the meaning of that Act of a corporation so named, that is an agent of Her Majesty in right of Canada, that maintained a permanent establishment in the province at any time during its taxation year ending in the calendar year that begins in the fiscal

b) vingt-cinq pour cent du montant, déterminé par le ministre, des recettes susceptibles d'être tirées de l'impôt, calculé conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur les revenus :

(i) des particuliers qui résidaient dans la province le dernier jour de l'année d'imposition ayant commencé au cours de l'exercice, à l'exception des revenus tirés des entreprises,

(ii) gagnés dans la province pendant l'année d'imposition ayant commencé au cours de l'exercice par des particuliers qui n'ont pas résidé au Canada durant l'année d'imposition, à l'exception des revenus tirés des entreprises,

(iii) tirés des entreprises, que des particuliers ont gagnés dans la province pendant l'année d'imposition ayant commencé au cours de l'exercice,

égal au produit obtenu en multipliant par 13,5/(100-9,143) l'*impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente partie*, au sens du paragraphe 120(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur ces revenus;

c) soixante-quinze pour cent du montant, déterminé par le ministre, des recettes susceptibles d'être tirées de l'impôt, calculé conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur le revenu gagné dans la province par chaque personne morale, à l'exception des sociétés de placement appartenant à des non-résidents au sens de cette loi ou de toute personne morale mentionnée à l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou une filiale à cent pour cent, au sens de cette loi, d'une personne morale mentionnée à cette annexe, qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada, qui a maintenu un établissement permanent dans la province durant l'année d'imposition ayant pris fin pendant l'année civile qui s'est terminée au cours de l'exercice, au taux de un pour cent de son revenu imposable gagné dans la province au cours de cette année d'imposition;

d) vingt-cinq pour cent du montant, déterminé par le ministre, des recettes susceptibles d'être tirées de l'impôt, calculé conformément à la *Loi de l'impôt sur le revenu*, sur le revenu gagné dans la province par chaque personne morale, à l'exception des sociétés de placement appartenant à des non-résidents au sens de cette loi ou de toute personne morale mentionnée à l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* ou une filiale à cent pour cent, au sens de cette loi, d'une personne morale mentionnée à cette annexe, qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada, qui a maintenu un établissement permanent dans la

year, at the rate of one per cent of its taxable income earned in the province in that taxation year.

2003, c. 15, s. 8; 2005, c. 7, s. 4; 2007, c. 29, s. 71; 2009, c. 2, s. 389.

Transition Protection

Prevention of transfer declines — Canada Health Transfer

24.701 (1) The Minister may pay to a province an additional cash payment for each fiscal year beginning after March 31, 2007 equal to the amount by which

(a) the cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) to be provided to that province for the fiscal year beginning on April 1, 2007 as calculated under this Act, as it read on March 28, 2007

exceeds

(b) the cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) to be provided to that province for each of those fiscal years as calculated under this Act as it reads on the day on which this subsection comes into force.

Prevention of transfer declines — fiscal year 2014-2015 and later

(1.1) The Minister may pay to a province an additional cash payment for each fiscal year beginning after March 31, 2014 equal to the amount by which

(a) the cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) to be provided to that province for the fiscal year beginning on April 1, 2013, as determined by the Minister between September 1, 2013 and October 12, 2013,

exceeds

(b) the cash contribution established under paragraph 24.1(1)(a) to be provided to that province for each of those fiscal years as calculated under this Act as it reads on the day on which this subsection comes into force.

Prevention of transfer declines — Canada Social Transfer

(2) The Minister may pay to a province an additional cash payment for each fiscal year beginning after March 31, 2007 equal to the amount by which

(a) the cash contribution established under paragraph 24.4(1)(a) to be provided to that province for the fiscal

province durant l'année d'imposition ayant pris fin pendant l'année civile qui a commencé au cours de l'exercice, au taux de un pour cent de son revenu imposable gagné dans la province au cours de cette année d'imposition.

2003, ch. 15, art. 8; 2005, ch. 7, art. 4; 2007, ch. 29, art. 71; 2009, ch. 2, art. 389.

Protection temporaire

Plancher : Transfert canadien en matière de santé

24.701 (1) Le ministre peut verser à une province, pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2007, une somme supplémentaire correspondant à l'excédent de la somme visée à l'alinéa a) sur celle visée à l'alinéa b) :

a) la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) à verser à la province pour l'exercice commençant le 1er avril 2007, déterminée conformément à la présente loi dans sa version au 28 mars 2007;

b) la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) à verser à la province pour l'exercice en cause, déterminée conformément à la présente loi dans sa version à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

Plancher : exercices 2014-2015 et suivants

(1.1) Le ministre peut verser à une province, pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2014, une somme supplémentaire correspondant à l'excédent de la somme visée à l'alinéa a) sur celle visée à l'alinéa b) :

a) la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) à verser à la province pour l'exercice commençant le 1er avril 2013, déterminée par le ministre entre le 1er septembre 2013 et le 12 octobre 2013;

b) la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.1(1)a) à verser à la province pour l'exercice en cause, déterminée conformément à la présente loi dans sa version à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

Plancher : Transfert canadien en matière de programmes sociaux

(2) Le ministre peut verser à une province pour chaque exercice commençant après le 31 mars 2007, une somme supplémentaire correspondant à l'excédent de la somme visée à l'alinéa a) sur celle visée à l'alinéa b) :

year beginning on April 1, 2007 as calculated under this Act, as it read on March 28, 2007

exceeds

(b) the cash contribution established under paragraph 24.4(1)(a) to be provided to that province for each of those fiscal years as calculated under this Act as it reads on the day on which this subsection comes into force.

2007, c. 29, s. 72; 2012, c. 19, s. 399.

Payments to Ontario

24.702 The Minister may pay to Ontario an additional cash payment equal to

(a) for the fiscal year beginning on April 1, 2009, the amount of $489,058,000; and

(b) for the fiscal year beginning on April 1, 2010, the amount determined by the formula

-1 × A × B

where

A is the amount determined for Ontario under subclause 24.7(1.2)(b)(ii)(A)(I) for that fiscal year, and

B is the population of Ontario for that fiscal year.

2009, c. 2, s. 390; 2010, c. 12, s. 1647.

Payments to Saskatchewan and Newfoundland and Labrador

24.703 The Minister may pay an additional cash payment for the fiscal year beginning on April 1, 2010 equal to,

(a) for Saskatchewan, $7,304,000; and

(b) for Newfoundland and Labrador, $8,408,000.

2010, c. 12, s. 1648.

Additional Payments for Fiscal Year 2019–2020

Total payment of $500 million

24.71 The Minister may pay an additional cash payment for the fiscal year beginning on April 1, 2019 equal to

(a) for Ontario, $193,721,000;

(b) for Quebec, $112,871,000;

(c) for Nova Scotia, $12,922,000;

a) la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.4(1)a) à verser à la province pour l'exercice commençant le 1er avril 2007, déterminée conformément à la présente loi dans sa version au 28 mars 2007;

b) la quote-part de la contribution pécuniaire visée à l'alinéa 24.4(1)a) qui peut être versée à la province pour l'exercice en cause, déterminée conformément à la présente loi dans sa version à la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

2007, ch. 29, art. 72; 2012, ch. 19, art. 399.

Versement à l'Ontario

24.702 Le ministre peut verser à l'Ontario les sommes supplémentaires suivantes :

a) pour l'exercice commençant le 1er avril 2009, 489 058 000 $;

b) pour l'exercice commençant le 1er avril 2010, la somme correspondant au résultat du calcul suivant :

-1 × A × B

où :

A représente la somme calculée pour l'Ontario à la subdivision 24.7(1.2)b)(ii)(A)(I) pour l'exercice;

B la population de l'Ontario pour l'exercice.

2009, ch. 2, art. 390; 2010, ch. 12, art. 1647.

Versement à la Saskatchewan et à Terre-Neuve-et-Labrador

24.703 Le ministre peut verser aux provinces ci-après pour l'exercice commençant le 1er avril 2010 la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

a) Saskatchewan : 7 304 000 $;

b) Terre-Neuve-et-Labrador : 8 408 000 $.

2010, ch. 12, art. 1648.

Versements supplémentaires pour l'exercice 2019–2020

Paiement total de 500 millions de dollars

24.71 Le ministre peut verser aux provinces ci-après, pour l'exercice commençant le 1er avril 2019, la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

a) Ontario : 193 721 000 $;

b) Québec : 112 871 000 $;

c) Nouvelle-Écosse : 12 922 000 $;

(d) for New Brunswick, $10,340,000;

(e) for Manitoba, $18,216,000;

(f) for British Columbia, $67,464,000;

(g) for Prince Edward Island, $2,089,000;

(h) for Saskatchewan, $15,627,000;

(i) for Alberta, $58,141,000;

(j) for Newfoundland and Labrador, $6,952,000;

(k) for Yukon, $543,000;

(l) for the Northwest Territories, $598,000; and

(m) for Nunavut, $516,000.

2005, c. 30, s. 28; 2012, c. 19, s. 400; 2020, c. 5, s. 22.

Additional Payments

Total payment of $4 billion

24.72 The Minister may pay an additional cash payment equal to

(a) for Ontario, $1,550,847,000;

(b) for Quebec, $902,412,000;

(c) for Nova Scotia, $103,022,000;

(d) for New Brunswick, $82,196,000;

(e) for Manitoba, $145,208,000;

(f) for British Columbia, $541,788,000;

(g) for Prince Edward Island, $16,792,000;

(h) for Saskatchewan, $124,089,000;

(i) for Alberta, $465,330,000;

(j) for Newfoundland and Labrador, $55,009,000;

(k) for Yukon, $4,427,000;

(l) for the Northwest Territories, $4,756,000; and

(m) for Nunavut, $4,124,000.

2021, c. 23, s. 196.

Total payment of $2 billion

24.73 The Minister may pay an additional cash payment equal to

d) Nouveau-Brunswick : 10 340 000 $;

e) Manitoba : 18 216 000 $;

f) Colombie-Britannique : 67 464 000 $;

g) Île-du-Prince-Édouard : 2 089 000 $;

h) Saskatchewan : 15 627 000 $;

i) Alberta : 58 141 000 $;

j) Terre-Neuve-et-Labrador : 6 952 000 $;

k) Yukon : 543 000 $;

l) Territoires du Nord-Ouest : 598 000 $;

m) Nunavut : 516 000 $.

2005, ch. 30, art. 28; 2012, ch. 19, art. 400; 2020, ch. 5, art. 22.

Versements supplémentaires

Paiement total de 4 000 000 000 $

24.72 Le ministre peut verser aux provinces ci-après la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

a) Ontario : 1 550 847 000 $;

b) Québec : 902 412 000 $;

c) Nouvelle-Écosse : 103 022 000 $;

d) Nouveau-Brunswick : 82 196 000 $;

e) Manitoba : 145 208 000 $;

f) Colombie-Britannique : 541 788 000 $;

g) Île-du-Prince-Édouard : 16 792 000 $;

h) Saskatchewan : 124 089 000 $;

i) Alberta : 465 330 000 $;

j) Terre-Neuve-et-Labrador : 55 009 000 $;

k) Yukon : 4 427 000 $;

l) Territoires du Nord-Ouest : 4 756 000 $;

m) Nunavut : 4 124 000 $.

2021, ch. 23, art. 196.

Paiement total de 2 000 000 000 $

24.73 Le ministre peut verser aux provinces ci-après la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

(a) for Ontario, $775,500,000;

(b) for Quebec, $450,006,000;

(c) for Nova Scotia, $51,800,000;

(d) for New Brunswick, $41,238,000;

(e) for Manitoba, $72,437,000;

(f) for British Columbia, $272,434,000;

(g) for Prince Edward Island, $8,574,000;

(h) for Saskatchewan, $61,759,000;

(i) for Alberta, $232,332,000;

(j) for Newfoundland and Labrador, $27,227,000;

(k) for Yukon, $2,244,000;

(l) for the Northwest Territories, $2,387,000; and

(m) for Nunavut, $2,062,000.

2022, c. 10, s. 182.

a) Ontario : 775 500 000 $;

b) Québec : 450 006 000 $;

c) Nouvelle-Écosse : 51 800 000 $;

d) Nouveau-Brunswick : 41 238 000 $;

e) Manitoba : 72 437 000 $;

f) Colombie-Britannique : 272 434 000 $;

g) Île-du-Prince-Édouard : 8 574 000 $;

h) Saskatchewan : 61 759 000 $;

i) Alberta : 232 332 000 $;

j) Terre-Neuve-et-Labrador : 27 227 000 $;

k) Yukon : 2 244 000 $;

l) Territoires du Nord-Ouest : 2 387 000 $;

m) Nunavut : 2 062 000 $.

2022, ch. 10, art. 182.

Total payment of $2 billion

24.74 The Minister may pay an additional cash payment equal to

(a) for Ontario, $776,262,000;

(b) for Quebec, $447,067,000;

(c) for Nova Scotia, $52,306,000;

(d) for New Brunswick, $41,674,000;

(e) for Manitoba, $72,450,000;

(f) for British Columbia, $273,238,000;

(g) for Prince Edward Island, $8,759,000;

(h) for Saskatchewan, $61,385,000;

(i) for Alberta, $233,120,000;

(j) for Newfoundland and Labrador, $27,051,000;

(k) for Yukon, $2,252,000;

(l) for the Northwest Territories, $2,348,000; and

(m) for Nunavut, $2,088,000.

2023, c. 11, s. 2.

Paiement total de 2 000 000 000 $

24.74 Le ministre peut verser aux provinces ci-après la somme supplémentaire figurant en regard de leur nom :

a) Ontario : 776 262 000 $;

b) Québec : 447 067 000 $;

c) Nouvelle-Écosse : 52 306 000 $;

d) Nouveau-Brunswick : 41 674 000 $;

e) Manitoba : 72 450 000 $;

f) Colombie-Britannique : 273 238 000 $;

g) Île-du-Prince-Édouard : 8 759 000 $;

h) Saskatchewan : 61 385 000 $;

i) Alberta : 233 120 000 $;

j) Terre-Neuve-et-Labrador : 27 051 000 $;

k) Yukon : 2 252 000 $;

l) Territoires du Nord-Ouest : 2 348 000 $;

m) Nunavut : 2 088 000 $.

2023, ch. 11, art. 2.

Payments

Payments out of C.R.F.

24.8 Any amount payable under this Part may be paid by the Minister out of the Consolidated Revenue Fund at the times and in the manner that may be prescribed.

2003, c. 15, s. 8.

Reduction or Withholding

Definitions

24.9 The following definitions apply in sections 25 to 25.5.

Minister means the Minister of Employment and Social Development. (*ministre*)

social assistance means aid in any form to or in respect of a person in need. (*assistance sociale*)

2003, c. 15, s. 8; 2005, c. 35, s. 67; 2012, c. 19, s. 694; 2013, c. 40, s. 238.

Reduction or withholding — Canada Health Transfer and Canada Social Transfer

25 Subject to section 25.01, the cash contribution that may be provided to a province under section 24.2, 24.21, 24.5 or 24.51 is to be reduced or withheld for the purposes of giving effect to

(a) any order made by the Governor in Council in respect of the province under section 15 or 16 of the *Canada Health Act* or, in the case of a cash contribution under section 24.5 or 24.51, section 25.3 or 25.4 of this Act; or

(b) any deduction from the cash contribution under section 20 of the *Canada Health Act*.

R.S., 1985, c. F-8, s. 25; 1995, c. 17, s. 53; 1999, c. 26, s. 10; 2003, c. 15, s. 8; 2012, c. 19, s. 401; 2018, c. 12, s. 218.

Reimbursement — Canada Health Transfer

25.01 (1) A cash contribution provided to a province under section 24.21 may be increased by reimbursing, in whole or in part, a deduction referred to in paragraph 25(b).

Certificate for reimbursement of deduction

(2) If the Minister of Health is of the opinion that the circumstances giving rise to a deduction made under section 20 of the *Canada Health Act* no longer exist, he or she may issue a reimbursement certificate that sets out

Paiements

Paiements sur le Trésor

24.8 Le ministre prélève sur le Trésor, selon les échéances et les modalités prévues par règlement, les sommes à payer au titre de la présente partie.

2003, ch. 15, art. 8.

Réduction et retenue

Définitions

24.9 Les définitions qui suivent s'appliquent aux articles 25 à 25.5.

assistance sociale Toute forme d'aide pour une personne dans le besoin. (*social assistance*)

ministre Le ministre de l'Emploi et du Développement social. (*Minister*)

2003, ch. 15, art. 8; 2005, ch. 35, art. 67; 2012, ch. 19, art. 694; 2013, ch. 40, art. 238.

Réduction ou retenue : Transfert canadien en matière de santé et Transfert canadien en matière de programmes sociaux

25 Sous réserve de l'article 25.01, sont appliquées à la quote-part d'une province au titre des articles 24.2, 24.21, 24.5 ou 24.51 :

a) les réductions et les retenues ordonnées par le gouverneur en conseil en vertu des articles 15 ou 16 de la *Loi canadienne sur la santé* ou, dans le cas de la quote-part au titre des articles 24.5 ou 24.51, en vertu des articles 25.3 ou 25.4 de la présente loi;

b) les déductions effectuées en vertu de l'article 20 de la *Loi canadienne sur la santé*.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 25; 1995, ch. 17, art. 53; 1999, ch. 26, art. 10; 2003, ch. 15, art. 8; 2012, ch. 19, art. 401; 2018, ch. 12, art. 218.

Remboursement : Transfert canadien en matière de santé

25.01 (1) La quote-part d'une province au titre de l'article 24.21 peut être majorée par le remboursement, total ou partiel, d'une déduction visée à l'alinéa 25b).

Certificat de remboursement d'une déduction

(2) S'il est d'avis que les circonstances qui ont donné lieu à une déduction effectuée en vertu de l'article 20 de la *Loi canadienne sur la santé* n'existent plus, le ministre de la Santé peut délivrer un certificat de remboursement qui comprend les éléments suivants :

(a) the details of the deduction, including the amount of extra-billing or user charges, the province to which it applies and the fiscal year in which the deduction was made; and

(b) the amount to be reimbursed.

Time period

(3) The Minister of Health may issue a reimbursement certificate under subsection (2) in the fiscal year in which the deduction was made or in the following two fiscal years and he or she must provide it to the Minister of Finance no later than March 6 of the final fiscal year in which the reimbursement may be made.

Reimbursement

(4) A reimbursement under this section must be made by the Minister of Finance upon receipt of a reimbursement certificate within the time period set out in subsection (3).

Application

(5) This section only applies to deductions made after March 31, 2017.

2018, c. 12, s. 219.

Criteria for eligibility — Canada Social Transfer

25.1 (1) In order that a province may qualify for a full cash contribution under sections 24.5 and 24.51 for a fiscal year, the laws of the province must not, in the case of persons described in subsection (2),

(a) require or allow a period of residence in the province or Canada to be set as a condition of eligibility for social assistance or for the receipt or continued receipt of social assistance; or

(b) make or allow the amount, form or manner of social assistance to be contingent on a period of such residence.

No minimum residency period

(2) The persons described for the purpose of subsection (1) are

(a) Canadian citizens;

(b) permanent residents within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*;

a) les renseignements sur la déduction, y compris le montant de la surfacturation ou des frais modérateurs, la province à l'égard de laquelle la déduction a été effectuée et l'exercice en cause;

b) le montant à rembourser.

Délai

(3) Le ministre de la Santé peut délivrer le certificat de remboursement visé au paragraphe (2) au cours de l'exercice pendant lequel la déduction a été effectuée ou au cours d'un des deux exercices suivants et le remet au ministre des Finances au plus tard le 6 mars du dernier exercice pendant lequel le remboursement peut être effectué.

Remboursement

(4) Le ministre des Finances effectue le remboursement visé au présent article dès la réception du certificat de remboursement qui lui est fourni dans le délai visé au paragraphe (3).

Application

(5) Le présent article ne s'applique qu'aux déductions effectuées après le 31 mars 2017.

2018, ch. 12, art. 219.

Admissibilité – transfert canadien en matière de programmes sociaux

25.1 (1) Est admise à recevoir, pour un exercice, le plein montant de sa quote-part au titre des articles 24.5 et 24.51 la province dont les règles de droit, en ce qui concerne les personnes mentionnées au paragraphe (2) :

a) n'exigent ni ne permettent de délai de résidence dans la province ou au Canada comme condition d'admissibilité à l'assistance sociale ou de réception initiale ou continue de celle-ci;

b) ne prévoient ni ne permettent l'assujettissement du montant, de la forme ou des autres modalités des prestations d'assistance sociale à un délai minimal de résidence.

Aucun délai minimal de résidence

(2) Les personnes visées par le paragraphe (1) sont les suivantes :

a) les citoyens canadiens;

b) les résidents permanents au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;

(c) any person who, under section 24 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, has been determined by an officer to be a victim of human trafficking and who holds a temporary resident permit issued under that section; and

(d) protected persons, within the meaning of subsection 95(2) of the *Immigration and Refugee Protection Act*.

2003, c. 15, s. 8; 2012, c. 19, s. 402; 2014, c. 39, s. 173.

Referral to Governor in Council

25.2 (1) Subject to subsection (3), if the Minister, after consultation in accordance with subsection (2) with the minister responsible for social assistance in a province, is of the opinion that the province does not or has ceased to comply with section 25.1 and the province has not given an undertaking satisfactory to the Minister to remedy the non-compliance within a period that the Minister considers reasonable, the Minister must refer the matter to the Governor in Council.

Consultation process

(2) Before referring a matter to the Governor in Council under subsection (1) in respect of a province, the Minister must

(a) send by registered mail to the minister responsible for social assistance in the province a notice of concern with respect to any problem foreseen;

(b) seek any additional information available from the province with respect to the problem through bilateral discussions, and make a report to the province within ninety days after sending the notice of concern; and

(c) if requested by the province, meet within a reasonable time to discuss the report.

Exception

(3) The Minister may act under subsection (1) without consultation if he or she is of the opinion that a sufficient time has expired after reasonable efforts to achieve consultation were made and that consultation will not be achieved.

2003, c. 15, s. 8.

Order reducing or withholding contribution

25.3 (1) If the Governor in Council, on the referral of a matter under section 25.2, is of the opinion that the province does not or has ceased to comply with section 25.1, the Governor in Council may, by order,

(a) direct that any cash contribution under section 24.5 or 24.51 to that province for a fiscal year be

c) les personnes qui sont victimes de la traite de personnes, selon ce que décident des agents en vertu de l'article 24 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, et qui détiennent un permis de séjour temporaire délivré en vertu de cet article;

d) les personnes protégées au sens du paragraphe 95(2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

2003, ch. 15, art. 8; 2012, ch. 19, art. 402; 2014, ch. 39, art. 173.

Renvoi au gouverneur en conseil

25.2 (1) Sous réserve du paragraphe (3), dans le cas où il estime, après avoir consulté conformément au paragraphe (2) son homologue chargé de l'assistance sociale dans une province, que cette province ne satisfait pas aux conditions visées à l'article 25.1, ou n'y satisfait plus, et que celle-ci ne s'est pas engagée de façon satisfaisante à remédier à la situation dans un délai qu'il estime acceptable, le ministre renvoie l'affaire au gouverneur en conseil.

Étapes de la consultation

(2) Avant de renvoyer une affaire au gouverneur en conseil conformément au paragraphe (1) relativement à une province, le ministre :

a) envoie par courrier recommandé à son homologue chargé de l'assistance sociale dans la province un avis sur tout problème éventuel;

b) tente d'obtenir de la province, par discussions bilatérales, tout renseignement supplémentaire disponible sur le problème et fait rapport à la province dans les quatre-vingt-dix jours suivant l'envoi de l'avis;

c) si la province le lui demande, tient une réunion dans un délai acceptable afin de discuter du rapport.

Exception

(3) Le ministre peut procéder au renvoi prévu au paragraphe (1) sans consultation préalable s'il conclut à l'impossibilité d'obtenir cette consultation malgré les efforts réels déployés à cette fin au cours d'un délai convenable.

2003, ch. 15, art. 8.

Décret de réduction ou de retenue

25.3 (1) En cas de renvoi en vertu de l'article 25.2, et s'il estime que la province ne satisfait pas ou plus aux conditions visées à l'article 25.1, le gouverneur en conseil peut, par décret :

a) soit ordonner, pour chaque manquement, que la quote-part de la province au titre des articles 24.5 ou

reduced, in respect of each non-compliance, by an amount that the Governor in Council considers to be appropriate, having regard to the gravity of the non-compliance; or

(b) if the Governor in Council considers it appropriate, direct that the whole of any cash contribution under section 24.5 or 24.51 to that province for a fiscal year be withheld.

24.51 pour un exercice soit réduite de la somme qu'il estime indiquée, compte tenu de la gravité du manquement;

b) soit, s'il l'estime indiqué, ordonner la retenue de la totalité de la quote-part de la province au titre des articles 24.5 ou 24.51 pour un exercice.

Amending orders

(2) The Governor in Council may, by order, repeal or amend any order made under subsection (1) if the Governor in Council is of the opinion that the repeal or amendment is warranted in the circumstances.

Modification des décrets

(2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, annuler ou modifier le décret pris en vertu du paragraphe (1) s'il l'estime justifié dans les circonstances.

Copy of order

(3) A copy of each order made under this section together with a statement of any findings on which the order was based must be sent without delay by registered mail to the government of the province concerned, and the Minister must have the order and statement laid before each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the order is made.

Avis

(3) Tout décret pris en vertu du présent article, accompagné d'un exposé des motifs sur lesquels il est fondé, est envoyé sans délai par courrier recommandé au gouvernement de la province concernée; le ministre fait déposer le décret et l'exposé devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant la prise du décret.

Commencement of order

(4) An order made under subsection (1) does not come into force earlier than thirty days after a copy of the order has been sent to the government of the province concerned under subsection (3).

2003, c. 15, s. 8; 2012, c. 19, s. 403.

Entrée en vigueur du décret

(4) Le décret pris en vertu du paragraphe (1) ne peut entrer en vigueur que trente jours après son envoi au gouvernement de la province concernée aux termes du paragraphe (3).

2003, ch. 15, art. 8; 2012, ch. 19, art. 403.

Reimposition of reductions or withholdings

25.4 In the case of a continuing failure to comply with section 25.1, any reduction or withholding under section 25.3 of a cash contribution to a province for a fiscal year must be reimposed for each succeeding fiscal year as long as the Minister is satisfied, after consultation with the minister responsible for social assistance in the province, that the non-compliance is continuing.

2003, c. 15, s. 8.

Nouvelle application des réductions ou retenues

25.4 En cas de manquement continu aux conditions visées à l'article 25.1, les réductions ou retenues sur la quote-part d'une province déjà appliquées pour un exercice en vertu de l'article 25.3 lui sont appliquées de nouveau pour chaque exercice ultérieur où le ministre estime, après consultation de son homologue chargé de l'assistance sociale dans la province, que le manquement se continue.

2003, ch. 15, art. 8.

When reduction or withholding imposed

25.5 Any reduction or withholding under section 25.3 or 25.4 of a cash contribution may be imposed in the fiscal year in which the non-compliance that gave rise to the reduction or withholding occurred or in the following fiscal year.

2003, c. 15, s. 8.

Application aux exercices ultérieurs

25.5 Toute réduction ou retenue visée aux articles 25.3 ou 25.4 peut être appliquée pour l'exercice où le manquement à son origine a eu lieu ou pour l'exercice suivant.

2003, ch. 15, art. 8.

Additional Withholding and Deduction

Definition of *federal payment*

25.6 (1) In this section, ***federal payment***, in respect of a province, means a payment by Canada to the province under this or any other Act of Parliament or any fiscal arrangement or agreement between Canada and the province, whether enacted or entered into before or after the coming into force of this section.

Additional withholding or reduction

(2) If the Governor in Council makes an order under subsection 15(1) of the *Canada Health Act* or subsection 25.3(1) of this Act directing, in respect of a fiscal year, the withholding of an amount that, but for this section, would exceed the amount that could be withheld under that subsection, the Governor in Council may, in that order, deem any federal payment to the province to be, despite any provision of the Act, arrangement or agreement under which the federal payment is made, a cash contribution to that province for that fiscal year for the purpose of a reduction by, or a withholding of, the excess amount under either of those subsections, under section 16 or 17 of the *Canada Health Act* or under section 25.4 or 25.5 of this Act.

Additional deduction

(3) If the amount to be deducted under subsection 20(1) or (2) of the *Canada Health Act* for a fiscal year exceeds the amount from which it is to be deducted, the Governor in Council may, by order, deem any federal payment to the province to be, despite any provision in the Act, arrangement or agreement under which the federal payment is made, a cash contribution to that province for that fiscal year for the purpose of deducting the excess amount under that subsection or section 21 of that Act.

2003, c. 15, s. 8.

Retenue et déduction supplémentaires

Définition de *paiement fédéral*

25.6 (1) Au présent article, ***paiement fédéral*** s'entend du paiement fait par le Canada à une province en vertu de la présente loi ou de toute autre loi fédérale édictée avant ou après l'entrée en vigueur du présent article ou de tout arrangement fiscal ou accord intervenu, entre le Canada et cette province, avant ou après cette date.

Retenue ou déduction supplémentaire

(2) Le gouverneur en conseil peut, dans tout décret qu'il prend en vertu du paragraphe 15(1) de la *Loi canadienne sur la santé* ou du paragraphe 25.3(1) de la présente loi, concernant la retenue, pour un exercice, d'une somme supérieure, sans le présent article, à celle qui pourrait être retenue en vertu de ce paragraphe, déclarer qu'un paiement fédéral est, malgré la loi, l'arrangement ou l'accord autorisant ce paiement, réputé être une contribution pécuniaire à la province pour cet exercice aux fins de déduction ou de retenue de l'excédent en vertu de l'un de ces paragraphes, des articles 16 ou 17 de la *Loi canadienne sur la santé* ou des articles 25.4 ou 25.5 de la présente loi.

Déduction supplémentaire

(3) Si la somme visée aux paragraphes 20(1) ou (2) de la *Loi canadienne sur la santé* est supérieure à celle dont elle doit être déduite, le gouverneur en conseil peut, par décret, déclarer qu'un paiement fédéral à une province pour un exercice est, malgré la loi, l'arrangement ou l'accord autorisant ce paiement, réputé être une contribution pécuniaire à la province pour cet exercice aux fins de déduction de l'excédent en vertu de ces paragraphes ou de l'article 21 de la *Loi canadienne sur la santé*.

2003, ch. 15, art. 8.

References in Other Acts

References in other Acts

25.7 Every reference to "Canada Health and Social Transfer" in any other Act of Parliament is to be read as a reference to "Canada Health Transfer and the Canada Social Transfer".

2003, c. 15, s. 8; 2012, c. 19, s. 404.

Mentions dans les autres lois

Mentions dans les autres lois

25.7 Dans toute autre loi, la mention des paiements faits au titre du Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux vaut mention des paiements faits au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux.

2003, ch. 15, art. 8; 2012, ch. 19, art. 404.

Report

Report by Ministers

25.8 The Minister, the Minister of Health and the Minister of Employment and Social Development may, together or individually, prepare a report on the administration and operation of this Part and have the report laid before each House of Parliament.

2003, c. 15, s. 8; 2005, c. 35, s. 67; 2012, c. 19, s. 694; 2013, c. 40, s. 238.

Parliamentary Review

Review

25.9 (1) Parliament having authorized the appropriation of money for the Canada Health Transfer and the Wait Times Reduction Transfer for the purpose of giving effect to the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care, a review of the progress in implementing that Plan shall be undertaken by such committee of the Senate, of the House of Commons or of both Houses of Parliament as may be designated or established, using the reports referred to in the Plan. The committee shall undertake the review on or before March 31, 2008 and three years thereafter.

Report

(2) The committee shall, within three months after beginning the review or within such further time as the Senate, the House of Commons or both Houses of Parliament, as the case may be, may authorize, submit a report on the result of that review to that House or both Houses.

2005, c. 11, s. 6.

Communiqués

Communiqués

25.91 For greater certainty and for the purposes of this Part (V.1), the 2004 10-Year Plan to Strengthen Health Care includes the communiqués released in respect of the First Ministers' Meeting on the Future of Health Care that was held from September 13 to 15, 2004.

2005, c. 11, s. 6.

Rapport

Rapport des ministres

25.8 Le ministre, le ministre de la Santé et le ministre de l'Emploi et du Développement social peuvent préparer, ensemble ou séparément, un rapport sur l'application de la présente partie. Ils font déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement.

2003, ch. 15, art. 8; 2005, ch. 35, art. 67; 2012, ch. 19, art. 694; 2013, ch. 40, art. 238.

Examen parlementaire

Examen

25.9 (1) Le Parlement ayant affecté des crédits au Transfert canadien en matière de santé et au Transfert visant la réduction des temps d'attente afin de donner effet au Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004), l'examen des progrès réalisés dans la mise en œuvre du plan doit être effectué par un comité soit du Sénat, soit de la Chambre des communes, soit mixte, désigné ou constitué à cette fin, qui utilise les rapports visés dans le plan. Le comité est tenu d'entreprendre l'examen au plus tard le 31 mars 2008 et trois ans plus tard.

Rapport

(2) Dans les trois mois qui suivent le début de l'examen ou dans le délai supérieur que lui accorde le destinataire, le comité remet son rapport soit au Sénat, soit à la Chambre des communes, soit aux deux chambres du Parlement.

2005, ch. 11, art. 6.

Communiqués

Communiqués

25.91 Pour l'application de la présente partie (V.1), il est entendu que le Plan décennal pour consolider les soins de santé (2004) comprend les communiqués portant sur la Réunion des premiers ministres sur l'avenir des soins de santé, tenue du 13 au 15 septembre 2004.

2005, ch. 11, art. 6.

PART VI

Alternative Payments for Standing Programs

Definitions

26 In this Part,

authorizing instrument [Repealed, 1995, c. 17, s. 54]

established programs [Repealed, 1995, c. 17, s. 54]

special welfare program [Repealed, 1995, c. 17, s. 54]

standing program [Repealed, 1995, c. 17, s. 54]

tax abatement means the percentage that is applied to the *tax otherwise payable under this Part* within the meaning assigned by subsection 120(4) of the *Income Tax Act* to determine the amount that is deemed by subsection 120(2) of that Act to have been paid by an individual on account of the individual's tax for a taxation year; (*abattement fiscal*)

taxation year means a taxation year within the meaning of the *Income Tax Act*. (*année d'imposition*)

R.S., 1985, c. F-8, s. 26; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 10; 1995, c. 17, s. 54; 1999, c. 31, s. 239.

Increase of individual deduction under *Income Tax Act*

27 (1) Where an agreement has, at any time before January 1, 1977, been entered into with a province under section 3 of the *Established Programs (Interim Arrangements) Act*, chapter E-8 of the Revised Statutes of Canada, 1970, the tax abatement applicable for the 1977 and subsequent taxation years shall be increased with respect to the income of an individual earned in any such taxation year in that province by adding to the percentage figure of the tax abatement both of the unit numbers set out in subsections (2) and (3).

Tax abatement units

(2) There shall be added 8.5 units where, in a province for a fiscal year, the Minister determines the increase under subsection (1) on the basis of the aggregate of

(a) seventy-five per cent of the additional tax abatement applicable in respect of the province for the calendar year ending in the fiscal year, and

PARTIE VI

Paiements de remplacement pour les programmes permanents

Définitions

26 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

abattement fiscal Le pourcentage appliqué à l'*impôt qu'il est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente partie*, au sens du paragraphe 120(4) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, afin de déterminer le montant qui est, en vertu du paragraphe 120(2) de cette loi, réputé avoir été versé par un particulier sur l'impôt qu'il doit payer pour une année d'imposition. (*tax abatement*)

année d'imposition Année d'imposition au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. (*taxation year*)

instrument d'autorisation [Abrogée, 1995, ch. 17, art. 54]

programmes établis [Abrogée, 1995, ch. 17, art. 54]

programme permanent [Abrogée, 1995, ch. 17, art. 54]

programme spécial de bien-être social [Abrogée, 1995, ch. 17, art. 54]

L.R. (1985), ch. F-8, art. 26; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 10; 1995, ch. 17, art. 54; 1999, ch. 31, art. 239.

Majoration de la déduction individuelle sur l'impôt de base

27 (1) Lorsqu'un accord a, en vertu de l'article 3 de la *Loi sur les programmes établis (Arrangements provisoires)*, chapitre E-8 des Statuts révisés du Canada de 1970, été conclu avec une province avant le 1er janvier 1977, l'abattement fiscal applicable pour 1977 et les années d'imposition subséquentes est majoré à l'égard du revenu d'un particulier gagné pendant cette année d'imposition dans cette province en ajoutant au pourcentage de l'abattement fiscal le nombre d'unités spécifiés aux paragraphes (2) et (3).

Nombre d'unités d'abattement

(2) Il est ajouté 8,5 unités dans le cas d'une province pour laquelle le ministre détermine, pour un service, la majoration comme le prévoit le paragraphe (1) en faisant la somme de :

(b) twenty-five per cent of the additional tax abatement applicable in respect of the province for the calendar year beginning in the fiscal year.

a) soixante-quinze pour cent du supplément d'abattement fiscal à l'égard de la province pour l'année civile ayant pris fin au cours de l'exercice;

b) vingt-cinq pour cent du supplément d'abattement fiscal à l'égard de la province pour l'année civile ayant commencé au cours de l'exercice.

Tax abatement units

(3) There shall be added 5 units where, in a province for a fiscal year, the Minister determines the increase under subsection (1) on the basis of the calendar year ending in the fiscal year.

R.S., 1985, c. F-8, s. 27; 1995, c. 17, s. 55.

Nombre d'unités d'abattement

(3) Il est ajouté 5 unités dans le cas d'une province pour laquelle le ministre détermine la majoration comme le prévoit le paragraphe (1) pour une année civile ayant pris fin au cours d'un exercice.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 27; 1995, ch. 17, art. 55.

Recovery

28 The amount of additional tax abatement applicable in respect of a province in a fiscal year, as determined by the Minister under section 27, must be recovered out of any moneys payable to the province under this Act or as a debt due to the Government of Canada by the province.

R.S., 1985, c. F-8, s. 28; 1995, c. 17, s. 55; 2012, c. 19, s. 405.

Recouvrement

28 Le montant de supplément d'abattement fiscal applicable à l'égard d'une province, pour un exercice, déterminé par le ministre comme le prévoit l'article 27, sera recouvré par prélèvement sur toute somme à payer à la province en vertu de la présente loi ou en tant que dette de la province envers le gouvernement du Canada.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 28; 1995, ch. 17, art. 55; 2012, ch. 19, art. 405.

Over-recovery

29 If the Minister determines that he or she has over-recovered any amount recoverable from a province under this Part, he or she must, within the prescribed time and in the prescribed manner, pay that province an amount equal to the over-recovery.

R.S., 1985, c. F-8, s. 29; 1995, c. 17, s. 55; 2012, c. 19, s. 405.

Recouvrement en trop

29 Si le ministre établit qu'il a recouvré d'une province une somme en trop à l'égard d'un recouvrement prévu par la présente partie, il lui paye cette somme dans le délai et selon les modalités prescrites.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 29; 1995, ch. 17, art. 55; 2012, ch. 19, art. 405.

Under-recovery

29.1 If the Minister determines that he or she has under-recovered any amount recoverable from a province under this Part, he or she must recover an amount equal to the under-recovery either

(a) within the prescribed time and in the prescribed manner, from any amount payable under this Act to that province, or

(b) from that province as a debt due to Her Majesty in right of Canada.

2012, c. 19, s. 405.

Recouvrement insuffisant

29.1 Si le ministre établit qu'il a recouvré d'une province une somme insuffisante à l'égard d'un recouvrement prévu par la présente partie, il la recouvre :

a) soit, dans le délai et selon les modalités prescrites, sur la somme à payer à la province en vertu de la présente loi;

b) soit auprès de la province à titre de créance de Sa majesté du chef du Canada.

2012, ch. 19, art. 405.

Payment out of C.R.F.

30 The amounts authorized under this Part to be paid by the Minister must be paid out of the Consolidated Revenue Fund at such times and in such manner as may be prescribed.

R.S., 1985, c. F-8, s. 30; 2012, c. 19, s. 405.

Paiement sur le Trésor

30 Les montants dont le versement par le ministre est autorisé en vertu de la présente partie sont prélevés sur le Trésor aux dates et selon les modalités prescrites.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 30; 2012, ch. 19, art. 405.

PART VII

Provincial Taxes and Fees

Interpretation and Amendments to Schedules

Definitions

31 (1) In this Part,

participating province means a province in respect of which there is in force a reciprocal taxation agreement entered into with the government of that province; (*province signataire*)

provincial tax or fee means

(a) any tax of general application payable on a value, price or quantity basis by the purchaser, lessee, user or consumer of tangible personal property or services subject to the tax in respect of the sale, rental, consumption or use of the property or services, except to the extent that the tax is payable in respect of property or services acquired for resale, lease or sub-lease,

(b) any fee of general application payable by the owner, user or lessee of any vehicle or item of mobile equipment drawn, propelled or driven by any kind of power in respect of the registration of the vehicle or item or the licensing or certification thereof or in respect of the transfer or renewal of any registration permit, licence or certificate issued for the use of the vehicle or item, and

(c) any tax of a like nature to a tax described in paragraph (a) or any fee of a like nature to a fee described in paragraph (b) that is from time to time prescribed; (*taxe ou droit provincial*)

reciprocal taxation agreement means an agreement referred to in section 32. (*accord de réciprocité fiscale*)

Amendments to Schedule I

(2) On consultation and agreement with the government of each participating province, the Governor in Council may, by order, amend Schedule I

(a) by adding thereto the name of any corporation owned by Her Majesty in right of Canada; or

(b) by deleting therefrom the name of any corporation.

PARTIE VII

Taxes et droits provinciaux

Définitions et modification des annexes

Définitions

31 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

accord de réciprocité fiscale Accord visé à l'article 32. (*reciprocal taxation agreement*)

province signataire Province où est en vigueur un accord de réciprocité fiscale conclu avec le gouvernement de cette province. (*participating province*)

taxe ou droit provincial

a) Toute taxe, d'application générale, payable selon la valeur, le prix ou la quantité par l'acheteur, le locataire, l'usager ou le consommateur de biens meubles corporels ou de services lorsqu'il achète, prend à bail, consomme ou utilise ces biens ou services dans un but autre que la revente, la location ou la sous-location;

b) tout droit, d'application générale, payable par le propriétaire, l'usager ou le locataire d'une machine mobile ou d'un véhicule tiré ou mû par quelque force que ce soit pour l'enregistrement de ce véhicule ou de cette machine, la délivrance d'un permis ou d'un certificat ou pour le transfert ou le renouvellement d'un tel enregistrement, permis ou certificat;

c) toute taxe de nature semblable à celles visées à l'alinéa a) et tout droit de nature semblable à ceux visés à l'alinéa b) qui sont prescrits. (*provincial tax or fee*)

Modification à l'ann. I

(2) Après consultation du gouvernement de chacune des provinces signataires et accord, le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'annexe I :

a) soit en y ajoutant le nom d'une personne morale appartenant à Sa Majesté du chef du Canada;

b) soit en en retranchant le nom d'une personne morale.

Deemed amendment to Schedule I

(2.1) Where a corporation is added or deemed to be added to Part I or II of Schedule III to the *Financial Administration Act*, the corporation shall be deemed to be added to Schedule I, and when that corporation is deleted from Part I or II of Schedule III to the *Financial Administration Act*, the corporation shall be deemed to be deleted from Schedule I.

Amendments to Schedule I

(2.2) The Governor in Council may, by order, amend Schedule I

(a) by adding thereto the name of any port authority established under the *Canada Marine Act*; or

(b) by deleting therefrom the name of any port authority.

Amendments to Schedule II

(3) The Governor in Council may, by order, amend Schedule II

(a) by adding thereto the name of any corporation owned by Her Majesty in right of Canada; or

(b) by deleting therefrom the name of any corporation.

R.S., 1985, c. F-8, s. 31; R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 11; 1998, c. 10, s. 168.

Reciprocal Taxation Agreements

Reciprocal taxation agreements

32 Notwithstanding any other Act, the Minister may enter into reciprocal taxation agreements with the government of any province, providing, without restricting the generality of the foregoing, for all or any of the following matters, namely

(a) for the payment by Her Majesty in right of Canada of any provincial tax or fee imposed or levied under a law of that province that would be payable by Her Majesty in right of Canada if that law were applicable thereto;

(b) for the payment by Her Majesty in right of that province of any tax or fee imposed or levied under the *Excise Tax Act* that is payable by Her Majesty in right of that province and the waiver of the right to a payment in respect of that tax or fee provided in section 68.14 or 68.19 of that Act;

Modification indirecte à l'annexe I

(2.1) Tout ajout direct ou indirect ou tout retranchement d'une personne morale à la partie I ou II de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* est présumé modifier de façon correspondante l'annexe I.

Modification de l'ann. I

(2.2) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'annexe I :

a) soit en y ajoutant le nom d'une administration portuaire constituée au titre de la *Loi maritime du Canada*;

b) soit en en retranchant le nom d'une administration portuaire.

Modification à l'ann. II

(3) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier l'annexe II :

a) soit en y ajoutant le nom d'une personne morale appartenant à Sa Majesté du chef du Canada;

b) soit en en retranchant le nom d'une personne morale.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 31; L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 11; 1998, ch. 10, art. 168.

Accords de réciprocité fiscale

Accords de réciprocité fiscale

32 Nonobstant toute autre loi, le ministre peut, pour l'application de la présente partie, conclure des accords de réciprocité fiscale avec le gouvernement d'une province; ces accords prévoient notamment :

a) le paiement par Sa Majesté du chef du Canada des taxes et droits imposés ou perçus en vertu des lois de cette province et dont elle serait redevable si ces lois lui étaient applicables;

b) le paiement par Sa Majesté du chef de cette province des taxes et droits imposés ou perçus en vertu de la *Loi sur la taxe d'accise* et dont elle est redevable, ainsi que le renoncement aux paiements visés aux articles 68.14 ou 68.19 de cette loi;

c) le paiement par Sa Majesté du chef du Canada à cette province ou aux cessionnaires de celle-ci de montants déterminés aux termes des accords relativement à des sommes payées par Sa Majesté du chef de

(c) for the payment by Her Majesty in right of Canada to that province or the assignees of that province of amounts determined under the agreement in respect of amounts paid by Her Majesty in right of that province and amounts paid by persons identified in the agreement as or on account of any tax imposed under the *Excise Tax Act*;

(d) for the payment by Her Majesty in right of Canada of interest on any amounts equal to any provincial tax or fee imposed or levied under a law of the province that would be collected by Her Majesty in right of Canada if that law were applicable to Her Majesty in right of Canada where those amounts have not been remitted or paid to the province at the rate and in the manner and at the time provided for in the applicable law of the province; and

(e) for the collection and the remittance by Her Majesty in right of Canada of any provincial tax or fee imposed or levied under a law of the province that would be collected pursuant to that law by Her Majesty in right of Canada if that law were applicable to Her Majesty in right of Canada.

R.S., 1985, c. F-8, s. 32; R.S., 1985, c. 7 (2nd Supp.), s. 74, c. 11 (3rd Supp.), s. 12; 1997, c. 10, s. 263.

cette province ou par des personnes identifiées dans les accords au titre d'une taxe imposée par la *Loi sur la taxe d'accise*;

d) le paiement par Sa Majesté du chef du Canada des intérêts sur toutes sommes égales aux taxes et droits provinciaux imposés ou perçus en vertu des lois de la province qui seraient perçus par elle si ces lois lui étaient applicables, lorsque ces sommes n'ont été ni envoyées ni payées à la province au taux, de la manière et dans le délai prévus par la loi provinciale applicable;

e) la perception et le versement par Sa Majesté du chef du Canada de toutes taxes et droits provinciaux imposés ou perçus en vertu des lois de la province qu'elle percevrait en vertu de ces lois si celles-ci lui étaient applicables.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 32; L.R. (1985), ch. 7 (2e suppl.), art. 74, ch. 11 (3e suppl.), art. 12; 1997, ch. 10, art. 263.

Payment out of Consolidated Revenue Fund

33 The amounts authorized to be paid by Her Majesty in right of Canada under a reciprocal taxation agreement may be paid out of the Consolidated Revenue Fund at such times and in such manner as may be prescribed.

1976-77, c. 10, s. 36.

Paiement sur le Trésor

33 Les sommes que Sa Majesté du chef du Canada est autorisée à payer en vertu d'un accord de réciprocité fiscale peuvent l'être par prélèvement sur le Trésor aux dates et selon les modalités prescrites.

1976-77, ch. 10, art. 36.

Payment in Respect of Provincial Taxes and Fees by Crown Corporations

Payments in respect of provincial tax or fee imposed by participating province

34 Where, in respect of any transaction, matter or thing, a provincial tax or fee is imposed or levied under a law of a participating province and the provincial tax or fee would be payable by a corporation included in Schedule I if that law were applicable to the corporation, the corporation shall, in respect of any such transaction, matter or thing, pay the provincial tax or fee so imposed or levied as and when it would be required to do so if that law were applicable to it.

R.S., 1985, c. F-8, s. 34; 2007, c. 29, s. 55.

Paiements à l'égard des taxes et droits provinciaux par les sociétés d'État

Paiements à l'égard de taxes et droits provinciaux imposés par la province signataire

34 Dans le cas où une taxe ou un droit provincial imposé ou perçu en vertu d'une loi d'une province signataire serait exigible d'une personne morale visée à l'annexe I si cette loi lui était applicable, cette personne morale les paie au moment prévu par cette loi comme si celle-ci s'y appliquait.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 34; 2007, ch. 29, art. 55.

Settlement of disputes

35 (1) Where a dispute involving a corporation named in Schedule I arises as to whether, or the extent to which,

Règlement des litiges

35 (1) Lorsqu'un litige, auquel est partie une personne morale figurant à l'annexe I, vise à déterminer si, et dans

any tax or fee imposed or levied under a law of a participating province is a provincial tax or fee, or as to the amount payable in respect of a provincial tax or fee, the dispute may be settled by an action, suit or other proceeding brought or taken by or against the corporation in the name of the corporation in any court that would have jurisdiction if the corporation were not a corporation owned by Her Majesty in right of Canada.

quelle mesure, une taxe ou un droit imposé ou perçu en vertu d'une loi d'une province signataire est une taxe ou un droit provincial ou le montant payable à l'égard de cette taxe ou ce droit provincial, il peut être soumis aux mêmes recours et aux mêmes tribunaux que si la personne morale n'appartenait pas à Sa Majesté du chef du Canada.

Practice and procedure

(2) Subject to subsection (3), the rules of practice and procedure of the court in which an action, suit or other proceeding is brought or taken pursuant to this section apply in that action, suit or other proceeding.

Pratique et procédure

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le litige visé au présent article est soumis aux règles normales de pratique et de procédure du tribunal saisi.

Payment of judgment

(3) No execution shall issue on a judgment against a corporation named in Schedule I given in any action, suit or other proceeding brought or taken pursuant to this section, but any money awarded by the judgment shall be paid forthwith out of any funds administered by the corporation.

1976-77, c. 10, s. 38.

Paiement d'un montant adjugé

(3) Aucune mesure exécutoire ne peut être prise contre une personne morale figurant à l'annexe I pour donner suite au jugement résultant d'une action ou autre procédure intentée ou prise en vertu du présent article, mais tout montant adjugé est payé sans délai sur les fonds gérés par cette personne morale.

1976-77, ch. 10, art. 38.

Payments in respect of provincial tax or fee imposed by non-participating province

36 Where, in respect of any transaction, matter or thing, a provincial tax or fee is imposed or levied under a law of a province that is not a participating province and the provincial tax or fee would be payable by a corporation named in Schedule II if that law were applicable to the corporation, the corporation shall, in respect of any such transaction, matter or thing, pay the provincial tax or fee so imposed or levied as and when it would be required to do so if that law were applicable to it.

1976-77, c. 10, s. 39.

Paiements à l'égard de taxes et droits provinciaux imposés par des provinces non signataires

36 Dans les cas où une taxe ou un droit provincial imposé ou perçu en vertu d'une loi d'une province non signataire serait payable par une personne morale figurant à l'annexe II si cette loi lui était applicable, cette personne morale les paie au moment prévu par cette loi comme si celle-ci s'y appliquait.

1976-77, ch. 10, art. 39.

Determination by Governor in Council in case of doubt

37 Where, in the opinion of the Governor in Council, a doubt exists as to whether, or the extent to which, any tax or fee imposed or levied under a law of a province that is not a participating province is a provincial tax or fee within the meaning of paragraph (a) or (b) of the definition of that term in subsection 31(1), the Governor in Council may determine whether, or the extent to which, as the case may be, the tax or fee shall be deemed for the purposes of this Part to be a provincial tax or fee.

1976-77, c. 10, s. 40.

Décision du gouverneur en conseil

37 En cas de doute, le gouverneur en conseil peut décider si, et dans quelle mesure, une taxe ou un droit imposé ou perçu en vertu d'une loi d'une province non signataire est réputé être, pour l'application de la présente partie, une taxe ou un droit provincial au sens des alinéas a) et b) de la définition de ce terme au paragraphe 31(1).

1976-77, ch. 10, art. 40.

General

Liability of Crown not affected

38 Nothing in this Part or in any reciprocal taxation agreement shall be construed as limiting or otherwise affecting the liability of Her Majesty in right of Canada or of any corporation named in Schedule I or II to pay any tax or fee that Her Majesty in right of Canada or the corporation is otherwise liable to pay or that they would, but for this Part, be liable to pay.

1976-77, c. 10, s. 41.

Direction imperative notwithstanding any limitation expressed or implied

39 A direction in this Part to a corporation named in Schedule I or II to pay any provincial tax or fee shall be construed as a direction to the corporation to pay the tax or fee out of any moneys, securities or other property of the corporation, notwithstanding any prohibition or limitation affecting the powers of the corporation in that behalf expressed or implied in the Act or instrument by or under which the corporation is established or incorporated.

1976-77, c. 10, s. 42.

Dispositions générales

Responsabilité de la Couronne inchangée

38 La présente partie ou les accords de réciprocité fiscale n'ont pas pour effet de limiter ou modifier de quelque façon l'obligation incombant à Sa Majesté du chef du Canada ou à une personne morale figurant aux annexes I ou II de payer les taxes ou droits qu'ils sont ou seraient autrement tenus de payer.

1976-77, ch. 10, art. 41.

L'ordre est exécutoire

39 L'ordre que donne la présente partie à une personne morale figurant aux annexes I ou II de payer des taxes ou droits provinciaux doit être interprété comme lui enjoignant ce paiement sur ses fonds, titres, ou autres biens, nonobstant toute interdiction ou restriction expresse ou implicite prévue à cet égard dans la loi ou l'acte créant cette personne morale.

1976-77, ch. 10, art. 42.

PART VIII

General

Regulations

Regulations

40 The Governor in Council may make regulations

(a) respecting the determination of amounts that are to be computed under Part I or I.1;

(a.1) respecting the information that must be prepared and submitted by the Chief Statistician of Canada for the purposes of Parts I, I.1, II and V.1;

(a.2) providing for the provincial or territorial revenues that are derived from, or are deemed to be derived from, the revenue sources referred to in each paragraph of the definition *revenue source* in subsections 3.5(1), 3.9(1) and 4(1);

(a.3) amending the definition *revenue source* in subsection 3.9(1) by dividing a revenue source set out in a paragraph of that definition into two or more separate revenue sources;

PARTIE VIII

Dispositions générales

Règlements

Règlements

40 Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements :

a) concernant l'établissement des sommes à calculer au titre des parties I et I.1;

a.1) concernant l'information qui doit être établie et communiquée par le statisticien en chef du Canada pour l'application des parties I, I.1, II et V.1;

a.2) prévoyant les revenus provinciaux et territoriaux qui sont tirés ou réputés tirés des sources de revenu visées à chacun des alinéas des définitions de *source de revenu* aux paragraphes 3.5(1), 3.9(1) et 4(1) respectivement;

a.3) modifiant la définition de *source de revenu* au paragraphe 3.9(1) pour faire d'une source de revenu prévue à l'un des alinéas de cette définition deux sources de revenu distinctes ou plus;

(a.4) respecting the determination of the amounts for the purposes of paragraphs 6(5)(b) and (c);

(a.5) providing for the provincial and territorial revenues that constitute miscellaneous revenues for the purposes of the definition *revenue to be equalized* in subsections 3.5(1) and 4(1);

(a.6) respecting what constitutes the absence of indexation in a provincial personal income tax system for the purpose of paragraph 6(2)(b);

(b) respecting the calculation and payment to a province of advances on account of any amount that may become payable to the province under this Act, an administration agreement, a reciprocal taxation agreement, a sales tax harmonization agreement, a coordinated cannabis taxation agreement or a coordinated vaping product taxation agreement and the adjustment, by way of reduction or set off, of other payments to the province because of those advances;

(b.1) respecting the recovery of overpayments;

(c) prescribing the manner of determining the population of a province for a fiscal year;

(d) prescribing the time and manner of making any payment under this Act, an administration agreement, a sales tax harmonization agreement, a coordinated cannabis taxation agreement or a coordinated vaping product taxation agreement;

(e) prescribing the accounts to be kept for the purposes of this Act or an agreement entered into under the authority of this Act and the management of those accounts;

(f) respecting the determination of any matter that under this Act is to be determined by the Minister, the Minister of National Revenue, the Minister of Employment and Social Development or the Minister of Health;

(g) prescribing anything that, by virtue of any other provision of this Act, is to be prescribed; and

(h) generally for carrying into effect the purposes and provisions of this Act.

R.S., 1985, c. F-8, s. 40; 1992, c. 10, s. 7; 1996, c. 8, s. 20, c. 11, s. 53; 1997, c. 10, s. 264; 1999, c. 11, s. 5, c. 31, s. 93; 2005, c. 7, s. 5, c. 35, s. 67; 2007, c. 29, s. 73, c. 35, s. 168; 2009, c. 2, s. 391; 2012, c. 19, ss. 406, 694; 2013, c. 40, s. 238; 2017, c. 33, s. 171; 2021, c. 23, s. 194; 2022, c. 10, s. 85; 2023, c. 26, s. 248.

a.4) concernant l'établissement des montants pour l'application des alinéas 6(5)b) et c);

a.5) prévoyant les revenus provinciaux et territoriaux qui constituent des revenus divers pour l'application des définitions de *revenu sujet à péréquation* aux paragraphes 3.5(1) et 4(1);

a.6) concernant ce qui constitue, pour l'application de l'alinéa 6(2)b), l'absence de mesures d'indexation relatives à un régime provincial d'impôts sur le revenu des particuliers;

b) concernant le calcul et le versement, à une province, d'avances sur tout montant qui peut devenir payable à la province en application de la présente loi, d'un accord d'application, d'un accord de réciprocité fiscale, d'un accord d'harmonisation de la taxe de vente, d'un accord de coordination de la taxation du cannabis ou d'un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage et le rajustement, par réduction ou compensation, d'autres paiements à la province par suite de ces avances;

b.1) concernant le recouvrement des paiements en trop;

c) prescrivant la manière de calculer la population d'une province pour un exercice;

d) prescrivant à quel moment et de quelle manière sera fait tout paiement prévu par la présente loi, un accord d'application, un accord d'harmonisation de la taxe de vente, un accord de coordination de la taxation du cannabis ou un accord de coordination de la taxation des produits de vapotage;

e) prescrivant les comptes à tenir pour l'application de la présente loi ou d'un accord conclu sous son régime, et leur gestion;

f) concernant la décision à prendre pour toute question qui, en vertu de la présente loi, doit être tranchée par le ministre, le ministre du Revenu national, le ministre de l'Emploi et du Développement social ou le ministre de la Santé;

g) en vue de toute mesure d'ordre réglementaire prévue par la présente loi;

h) d'une façon générale, en vue de toute mesure d'application de la présente loi.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 40; 1992, ch. 10, art. 7; 1996, ch. 8, art. 20, ch. 11, art. 53; 1997, ch. 10, art. 264; 1999, ch. 11, art. 5, ch. 31, art. 93; 2005, ch. 7, art. 5, ch. 35, art. 67; 2007, ch. 29, art. 73, ch. 35, art. 168; 2009, ch. 2, art. 391; 2012, ch. 19, art. 406 et 694; 2013, ch. 40, art. 238; 2017, ch. 33, art. 171; 2021, ch. 23, art. 194; 2022, ch. 10, art. 85; 2023, ch. 26, art. 248.

Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006

Recovery

40.1 (1) Despite any other provision of this Act, if, in any fiscal year, the costs referred to in paragraphs 99(1)(a) and (b) of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006* exceed the revenues, less any refunds, derived by Her Majesty in right of Canada from the charges imposed under sections 10 and 15 of that Act, then the amount of that excess may be recovered from any payments payable to provinces under this Act.

Restriction

(2) Despite subsection (1), the amount that may be recovered under that subsection with respect to a province for a fiscal year shall not exceed the difference between the aggregate of the amounts paid to that province under section 99 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006* in prior fiscal years and the aggregate of the amounts that have been previously recovered under this section with respect to that province for those prior fiscal years.

R.S., 1985, c. 11 (3rd Supp.), s. 13; 1992, c. 10, s. 8; 2007, c. 29, s. 74.

Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre

Recouvrement

40.1 (1) Malgré toute autre disposition de la présente loi, lorsque, pour un exercice, le montant qui correspond à la somme des frais énoncés aux alinéas 99(1)a) et b) de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre* est plus élevé que le montant des recettes visées à ce paragraphe, le ministre peut recouvrer la différence sur les sommes à payer aux provinces en vertu de la présente loi.

Limite

(2) Le montant du recouvrement pour un exercice à l'égard d'une province ne peut excéder la différence entre les sommes reçues par cette province au titre de l'article 99 de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre* pour les exercices précédent et les sommes déjà recouvrées au titre du présent article pour ces mêmes exercices.

L.R. (1985), ch. 11 (3e suppl.), art. 13; 1992, ch. 10, art. 8; 2007, ch. 29, art. 74.

Payment out of Consolidated Revenue Fund

Payment out of C.R.F.

41 From and out of the Consolidated Revenue Fund there may, on the requisition of the Minister, be paid an amount authorized to be paid by Part I, I.1 or II at the times and in the manner that may be prescribed or, if no times and manner have been prescribed, at the times and in the manner set out in that Part.

R.S., 1985, c. F-8, s. 41; 2005, c. 7, s. 6; 2006, c. 4, s. 189.

Paiement sur le Trésor

Paiement sur le Trésor

41 À la demande du ministre, peuvent être prélevées sur le Trésor les sommes dont le versement est autorisé par les parties I, I.1 ou II, selon les échéances et les modalités prescrites ou, en l'absence de règlements, selon les échéances et les modalités prévues dans ces parties.

L.R. (1985), ch. F-8, art. 41; 2005, ch. 7, art. 6; 2006, ch. 4, art. 189.

Publication

Publication of amounts authorized

42 The Minister shall publish the details of all amounts authorized to be paid under this Act on the website of the Department of Finance as soon as feasible after the payment of such amounts.

2023, c. 26, s. 248.1.

Publication

Publication des sommes autorisées

42 Dès que possible après le paiement de toute somme dont le versement est autorisé par la présente loi, le ministre en publie les détails sur le site Web du ministère des Finances.

2023, ch. 26, art. 248.1.

SCHEDULE I

(Section 31)

Atlantic Pilotage Authority
Administration de pilotage de l'Atlantique

Atomic Energy of Canada Limited
Énergie atomique du Canada, Limitée

Bank of Canada
Banque du Canada

Belledune Port Authority
Administration portuaire de Belledune

Business Development Bank of Canada
Banque de développement du Canada

Canada Council for the Arts
Conseil des Arts du Canada

Canada Deposit Insurance Corporation
Société d'assurance-dépôts du Canada

Canada Development Investment Corporation
Corporation d'investissements au développement du Canada

Canada Lands Company Limited
Société immobilière du Canada limitée

Canada Lands Company (Mirabel) Limited
Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée

Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Montréal) Limited
Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) limitée

Canada Lands Company (Vieux-Port de Québec) Inc.
Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc.

Canada Mortgage and Housing Corporation
Société canadienne d'hypothèques et de logement

Canada Museums Construction Corporation Inc.
Société de construction des musées du Canada, Inc.

Canada Post Corporation
Société canadienne des postes

Canadian Broadcasting Corporation
Société Radio-Canada

Canadian Commercial Corporation
Corporation commerciale canadienne

Canadian Dairy Commission
Commission canadienne du lait

Canadian Tourism Commission
Commission canadienne du tourisme

Defence Construction (1951) Ltd.
Construction de défense (1951) Limitée

Eldorado Aviation Limited
Eldorado Aviation Limitée

Eldorado Nuclear Limited
Eldorado Nucléaire Limitée

Export Development Canada
Exportation et développement Canada

Farm Credit Canada
Financement agricole Canada

Freshwater Fish Marketing Corporation
Office de commercialisation du poisson d'eau douce

ANNEXE I

(article 31)

Administration de pilotage de l'Atlantique
Atlantic Pilotage Authority

Administration de pilotage des Grands Lacs
Great Lakes Pilotage Authority

Administration de pilotage des Laurentides
Laurentian Pilotage Authority

Administration de pilotage du Pacifique
Pacific Pilotage Authority

Administration portuaire de Belledune
Belledune Port Authority

Administration portuaire de Halifax
Halifax Port Authority

Administration portuaire de Hamilton
Hamilton Port Authority

Administration portuaire de Montréal
Montreal Port Authority

Administration portuaire de Nanaïmo
Nanaimo Port Authority

Administration portuaire de Port-Alberni
Port Alberni Port Authority

Administration portuaire de Prince-Rupert
Prince Rupert Port Authority

Administration portuaire de Québec
Quebec Port Authority

Administration portuaire de Saint-Jean
Saint John Port Authority

Administration portuaire de Sept-Îles
Sept-Îles Port Authority

Administration portuaire de St. John's
St. John's Port Authority

Administration portuaire de Thunder Bay
Thunder Bay Port Authority

Administration portuaire de Toronto
Toronto Port Authority

Administration portuaire de Trois-Rivières
Trois-Rivières Port Authority

Administration portuaire de Vancouver Fraser
Vancouver Fraser Port Authority

Administration portuaire de Windsor
Windsor Port Authority

Administration portuaire d'Oshawa
Oshawa Port Authority

Administration portuaire du Saguenay
Saguenay Port Authority

Banque de développement du Canada
Business Development Bank of Canada

Banque du Canada
Bank of Canada

Centre de recherches pour le développement international
International Development Research Centre

Commission canadienne du lait
Canadian Dairy Commission

Great Lakes Pilotage Authority
Administration de pilotage des Grands Lacs

Halifax Port Authority
Administration portuaire de Halifax

Hamilton Port Authority
Administration portuaire de Hamilton

International Development Research Centre
Centre de recherches pour développement international

Laurentian Pilotage Authority
Administration de pilotage des Laurentides

Marine Atlantic Inc.
Marine Atlantique S.C.C.

Montreal Port Authority
Administration portuaire de Montréal

Nanaimo Port Authority
Administration portuaire de Nanaïmo

National Arts Centre Corporation
Corporation du Centre national des Arts

National Battlefields Commission
Commission des champs de bataille nationaux

National Capital Commission
Commission de la capitale nationale

Oshawa Port Authority
Administration portuaire d'Oshawa

Pacific Pilotage Authority
Administration de pilotage du Pacifique

Port Alberni Port Authority
Administration portuaire de Port-Alberni

Prince Rupert Port Authority
Administration portuaire de Prince-Rupert

Quebec Port Authority
Administration portuaire de Québec

Royal Canadian Mint
Monnaie royale canadienne

Saguenay Port Authority
Administration portuaire du Saguenay

Saint John Port Authority
Administration portuaire de Saint-Jean

Sept-Îles Port Authority
Administration portuaire de Sept-Îles

Standards Council of Canada
Conseil canadien des normes

St. John's Port Authority
Administration portuaire de St. John's

Telefilm Canada
Téléfilm Canada

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd.
La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée

Thunder Bay Port Authority
Administration portuaire de Thunder Bay

Toronto Port Authority
Administration portuaire de Toronto

Trois-Rivières Port Authority
Administration portuaire de Trois-Rivières

Commission canadienne du tourisme
Canadian Tourism Commission

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Commission des champs de bataille nationaux
National Battlefields Commission

Conseil canadien des normes
Standards Council of Canada

Conseil des Arts du Canada
Canada Council for the Arts

Construction de défense (1951) Limitée
Defence Construction (1951) Limited

Corporation commerciale canadienne
Canadian Commercial Corporation

Corporation d'investissements au développement du Canada
Canada Development Investment Corporation

Corporation du Centre national des Arts
National Arts Centre Corporation

Eldorado Aviation Limitée
Eldorado Aviation Limited

Eldorado Nucléaire Limitée
Eldorado Nuclear Limited

Énergie atomique du Canada, Limitée
Atomic Energy of Canada Limited

Exportation et développement Canada
Export Development Canada

Financement agricole Canada
Farm Credit Canada

La Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée
The Seaway International Bridge Corporation, Ltd.

Marine Atlantique S.C.C.
Marine Atlantic Inc.

Monnaie royale canadienne
Royal Canadian Mint

Office de commercialisation du poisson d'eau douce
Freshwater Fish Marketing Corporation

Société canadienne des postes
Canada Post Corporation

Société canadienne d'hypothèques et de logement
Canada Mortgage and Housing Corporation

Société d'assurance-dépôts du Canada
Canada Deposit Insurance Corporation

Société de construction des musées du Canada, Inc.
Canada Museums Construction Corporation Inc.

Société immobilière du Canada (Le Vieux-Port de Montréal) limitée
Canada Lands Company (Le Vieux-Port de Montréal) Limited

Société immobilière du Canada limitée
Canada Lands Company Limited

Société immobilière du Canada (Mirabel) limitée
Canada Lands Company (Mirabel) Limited

Société immobilière du Canada (Vieux-Port de Québec) inc.
Canada Lands Company (Vieux-Port de Québec) Inc.

Vancouver Fraser Port Authority
Administration portuaire de Vancouver Fraser

VIA Rail Canada Inc.
VIA Rail Canada Inc.

Windsor Port Authority
Administration portuaire de Windsor

Any corporation that is a wholly-owned subsidiary, as defined in subsection 83(1) of the *Financial Administration Act*, of a corporation listed in this Schedule.
Toute personne morale qui est la filiale à cent pour cent, au sens du paragraphe 83(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques, d'une personne morale figurant à la présente annexe.

R.S., 1985, c. F-8, Sch. I; R.S., 1985, c. 22 (1st Supp.), s. 11, c. 39 (1st Supp.), s. 1, c. 44 (1st Supp.), s. 2, c. 15 (2nd Supp.), s. 1, c. 28 (2nd Supp.), s. 2, c. 9 (3rd Supp.), ss. 1, 2, c. 31 (3rd Supp.), s. 1, c. 7 (4th Supp.), s. 3, c. 35 (4th Supp.), s. 13; 1991, c. 10, ss. 19, 20, c. 38, ss. 5, 26, 35; 1992, c. 1, s. 151; 1993, c. 34, s. 141; 1995, c. 24, s. 18, c. 28, ss. 48, 49, c. 29, s. 81; 1998, c. 10, ss. 169 to 172; 1999, c. 31, ss. 94, 95; SOR/99-100, 181, 230, 251, 252; 2000, c. 23, s. 18, c. 28, s. 48; SOR/2000-121; 2001, c. 22, ss. 12, 13, c. 33, ss. 19, 20, c. 34, s. 16; SOR/2001-146; 2002, c. 17, s. 14; 2007, c. 29, s. 56; 2011, c. 25, s. 61; SOR/2014-28.

Société Radio-Canada
Canadian Broadcasting Corporation

Téléfilm Canada
Telefilm Canada

VIA Rail Canada Inc.
VIA Rail Canada Inc.

Toute personne morale qui est la filiale à cent pour cent, au sens du paragraphe 83(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, d'une personne morale figurant à la présente annexe.
Any corporation that is a wholly-owned subsidiary, as defined in subsection 83(1) of the Financial Administration Act, of a corporation listed in this Schedule.

L.R. (1985), ch. F-8, ann. I; L.R. (1985), ch. 22 (1er suppl.), art. 11, ch. 39 (1er suppl.), art. 1, ch. 44 (1er suppl.), art. 2, ch. 15 (2e suppl.), art. 1, ch. 28 (2e suppl.), art. 2, ch. 9 (3e suppl.), art. 1 et 2, ch. 31 (3e suppl.), art. 1, ch. 7 (4e suppl.), art. 3, ch. 35 (4e suppl.), art. 13; 1991, ch. 10, art. 19 et 20, ch. 38, art. 5, 26 et 35; 1992, ch. 1, art. 151; 1993, ch. 34, art. 141; 1995, ch. 24, art. 18, ch. 28, art. 48 et 49, ch. 29, art. 81; 1998, ch. 10, art. 169 à 172; 1999, ch. 31, art. 94 et 95; DORS/99-100, 181, 230, 251, 252; 2000, ch. 23, art. 18, ch. 28, art. 48; DORS/2000-121; 2001, ch. 22, art. 12 et 13, ch. 33, art. 19 et 20, ch. 34, art. 16; DORS/2001-146; 2002, ch. 17, art. 14; 2007, ch. 29, art. 56; 2011, ch. 25, art. 61; DORS/2014-28.

SCHEDULE II

(Section 31)

R.S., 1985, c. F-8, Sch. II; R.S., 1985, c. 39 (1st Supp.), s. 1, c. 28 (2nd Supp.), s. 2, c. 9 (3rd Supp.), s. 1, c. 7 (4th Supp.), s. 4, c. 35 (4th Supp.), s. 13; SOR/91-40.

ANNEXE II

(article 31)

L.R. (1985), ch. F-8, ann. II; L.R. (1985), ch. 39 (1er suppl.), art. 1, ch. 28 (2e suppl.), art. 2, ch. 9 (3e suppl.), art. 1, ch. 7 (4e suppl.), art. 4, ch. 35 (4e suppl.), art. 13; DORS/91-40.

RELATED PROVISIONS

— R.S., 1985, c. 46 (4th Supp.), s. 5(2)

5 (2) Subsection (1) is applicable to fiscal years ending after 1987.

— R.S., 1985, c. 46 (4th Supp.), s. 6(2)

6 (2) Subsection (1) is applicable to fiscal years ending after 1987, except that in the application of paragraph 12.2(1)(b) of the said Act, as enacted by subsection (1), to taxation years that end before July, 1988, the reference therein to "5/2 of" shall be read as a reference to "2 times".

— 1990, c. 39, s. 56(2)

56 (2) Subsection (1) is applicable with respect to taxation years ending after 1989.

— 1998, c. 19, s. 285.1(2)

285.1 (2) Subsection (1) applies to the 1997-98 and subsequent fiscal years.

— 2007, c. 29, s. 75

Amounts paid before coming into force (Part I)

75 For the fiscal year beginning on April 1, 2007, the fiscal equalization payment that may be paid to a province under Part I of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, as enacted by section 62 of this Act, shall be adjusted by deducting all the amounts of fiscal equalization payments paid to that province for that fiscal year before the day on which this Act receives royal assent.

— 2007, c. 29, s. 76

Amounts paid before coming into force (Part I.1)

76 For the fiscal year beginning on April 1, 2007, the territorial formula financing payment that may be paid to a territory under Part I.1 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, as enacted by section 62 of this Act, shall be adjusted by deducting all the amounts of the territorial formula financing payments paid to that territory for that fiscal year before the day on which this Act receives royal assent.

DISPOSITIONS CONNEXES

— L.R. (1985), ch. 46 (4e suppl.), par. 5(2)

5 (2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices se terminant après 1987.

— L.R. (1985), ch. 46 (4e suppl.), par. 6(2)

6 (2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices se terminant après 1987. Toutefois, pour l'application de l'alinéa 12.2(1)b) de la même loi, édicté par le paragraphe (1), aux années d'imposition se terminant avant juillet 1988, la fraction « 5/2 » est remplacée par la mention « le double ».

— 1990, ch. 39, par. 56(2)

56 (2) Le paragraphe (1) s'applique aux années d'imposition se terminant après 1989.

— 1998, ch. 19, par. 285.1(2)

285.1 (2) Le paragraphe (1) s'applique aux exercices 1997-1998 et suivants.

— 2007, ch. 29, art. 75

Sommes payées avant l'entrée en vigueur — partie I

75 Pour l'exercice commençant le 1er avril 2007, le paiement de péréquation qui peut être fait à une province, sous le régime de la partie I de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, dans sa version édictée par l'article 62 de la présente loi, est ajusté par déduction des sommes qui ont été versées à la province pour cet exercice au titre de la péréquation avant la sanction de la présente loi.

— 2007, ch. 29, art. 76

Sommes payées avant l'entrée en vigueur — partie I.1

76 Pour l'exercice commençant le 1er avril 2007, le paiement de transfert qui peut être fait à un territoire, sous le régime de la partie I.1 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, dans sa version édictée par l'article 62 de la présente loi, est ajusté par déduction des sommes qui ont été versées au territoire pour cet exercice au titre de paiements de transfert avant la sanction de la présente loi.

— 2007, c. 29, s. 77

Amounts paid before coming into force (Part V.1)

77 For the fiscal year beginning on April 1, 2007, the Canada Health Transfer and Canada Social Transfer payments that may be paid to a province under Part V.1 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, as amended by sections 64 to 72 of this Act, shall be adjusted by deducting all of the Canada Health Transfer and Canada Social Transfer payments paid to that province for that fiscal year before the day on which this Act receives royal assent.

— 2007, ch. 29, art. 77

Sommes payées avant l'entrée en vigueur — partie V.1

77 Pour l'exercice commençant le 1er avril 2007, le paiement au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux qui peut être fait à une province, sous le régime de la partie V.1 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*, dans sa version modifiée par les articles 64 à 72 de la présente loi, est ajusté par déduction des sommes qui ont été versées à la province pour cet exercice au titre du Transfert canadien en matière de santé et du Transfert canadien en matière de programmes sociaux avant la sanction de la présente loi.

— 2007, c. 35, s. 173

Calculation re fiscal year 2008-2009

173 If section 165 of this Act comes into force after a calculation has already been made under section 3.91 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* of the fiscal equalization payment that may be paid to a province under section 3.6 of that Act for the fiscal year beginning on April 1, 2008, the Minister of Finance may, under section 3.91 of that Act, as enacted by section 165 of this Act, recalculate the fiscal equalization payment that may be paid to the province under section 3.6 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* for that fiscal year.

— 2007, ch. 35, art. 173

Calcul — exercice 2008-2009

173 Si l'article 165 de la présente loi entre en vigueur après que le ministre des Finances ait calculé au titre de l'article 3.91 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* le paiement de péréquation qui peut être fait à une province au titre de l'article 3.6 de cette loi pour l'exercice commençant le 1er avril 2008, celui-ci peut calculer de nouveau, au titre de l'article 3.91 de cette loi, édicté par l'article 165 de la présente loi, le montant de péréquation qui peut être fait à la province pour cet exercice au titre de l'article 3.6 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*.

— 2010, c. 25, s. 144(2)

144 (2) Part IV.01 of the Act, as enacted by subsection (1), is deemed to have come into force on on March 4, 2010.

— 2010, ch. 25, par. 144(2)

144 (2) La partie IV.01 de la même loi, édictée par le paragraphe (1), est réputée être entrée en vigueur le 4 mars 2010.

— 2010, c. 25, s. 145(2)

145 (2) Part IV.2 of the Act, as enacted by subsection (1), applies in respect of the 1998 and subsequent taxation years.

— 2010, ch. 25, par. 145(2)

145 (2) La partie IV.2 de la même loi, édictée par le paragraphe (1), s'applique relativement aux années d'imposition 1998 et suivantes.

— 2012, c. 31, s. 97(2)

97 (2) Part IV.11 of the Act, as enacted by subsection (1), applies in respect of the 2007 and subsequent taxation years.

— 2012, ch. 31, par. 97(2)

97 (2) La partie IV.11 de la même loi, édictée par le paragraphe (1), s'applique relativement aux années d'imposition 2007 et suivantes.

— 2012, c. 31, s. 98(2)

98 (2) Part IV.3 of the Act, as enacted by subsection (1), applies in respect of the 2012 and subsequent taxation years.

— 2021, c. 23, s. 195

Continuation

195 The following continue to apply with respect to fiscal stabilization payments for the fiscal years beginning on April 1, 2019 and April 1, 2020:

(a) subsection 6(1), paragraphs 6(4)(b) and (5)(b) and (c) and subsection 6(7) of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act*, as they read immediately before the day on which this Act receives royal assent; and

(b) any regulations made under that Act that apply in respect of any of those subsections and paragraphs, as the regulations read immediately before that day.

— 2023, c. 26, s. 249

Sections 243 to 246

249 The provisions of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* enacted by sections 243 to 246 of this Act apply to fiscal years that begin after March 31, 2024.

— 2023, c. 26, s. 250

Section 247

250 The provisions of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* enacted by section 247 of this Act apply to fiscal years that begin after March 31, 2021.

— 2023, c. 26, s. 251

Continuation

251 The provisions of Parts I and I.1 of the *Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act* — and of any regulations made under that Act — as they read immediately before the day on which this Act receives royal assent continue to apply to fiscal years that end before April 1, 2024.

— 2012, ch. 31, par. 98(2)

98 (2) La partie IV.3 de la même loi, édictée par le paragraphe (1), s'applique relativement aux années d'imposition 2012 et suivantes.

— 2021, ch. 23, art. 195

Continuation

195 À l'égard des paiements de stabilisation pour les exercices commençant le 1er avril 2019 et le 1er avril 2020, les dispositions et règlements ci-après continuent de s'appliquer, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi :

a) le paragraphe 6(1), les alinéas 6(4)b) et (5)b) et c) et le paragraphe 6(7) de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces*;

b) les règlements pris en vertu de cette loi qui s'appliquent à l'égard des dispositions visées à l'alinéa a).

— 2023, ch. 26, art. 249

Articles 243 à 246

249 Les dispositions de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* édictées par les articles 243 à 246 de la présente loi s'appliquent aux exercices commençant après le 31 mars 2024.

— 2023, ch. 26, art. 250

Article 247

250 Les dispositions de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* édictées par l'article 247 de la présente loi s'appliquent aux exercices commençant après le 31 mars 2021.

— 2023, ch. 26, art. 251

Continuation

251 Les dispositions des parties I et I.1 de la *Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* et des règlements pris en vertu de cette loi, dans leur version antérieure à la date de sanction de la présente loi, continuent de s'appliquer aux exercices se terminant avant le 1er avril 2024.